

GUIDA RAPIDA DI UTILIZZO

Questo documento sintetico non sostituisce i manuali completi di installazione, di utilizzo e la documentazione di prodotto, che possono essere facilmente scaricati in formato digitale inquadrando il QR Code qua sotto (1), dalla stessa icona presente sotto il coperchio del serbatoio pellet del prodotto (2), oppure dalla pagina internet www.mczgroup.com/support/mcz (3).

Questa è una scelta di sostenibilità ambientale che, allo stesso tempo, garantisce all'utente la disponibilità della versione più aggiornata. I manuali completi in formato digitale saranno disponibili per l'intero ciclo vita del prodotto.

Se necessario, nel momento d'acquisto è possibile richiedere i manuali in formato cartaceo al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.



AVVERTENZE PRIMA DELL'ACCENSIONE AVVERTENZE GENERALI

Togliere dal braciere e dal vetro tutti i componenti che potrebbero bruciare (manuale, etichette adesive varie ed eventuale polistirolo).

Controllare che il braciere sia posizionato correttamente ed appoggi bene sulla base.



La prima accensione potrebbe anche fallire, dato che la coclea è vuota e non sempre riesce a caricare in tempo il braciere della necessaria quantità di pellet per l'avvio regolare della fiamma.



NEL CASO DI MANCATA ACCENSIONE DEL PRODOTTO E COMPARSA DEL RELATIVO ALLARME (A01), RESETTARE L'ALLARME (VEDERE PARAGRAFO SPECIFICO).
RIMUOVERE IL PELLETT RIMASTO NEL BRACIERE E RIPETERE L'ACCENSIONE.

Se nella successiva accensione continua a non esserci comparsa di fiamma pur con un afflusso regolare di pellet, verificare il corretto alloggiamento del braciere, che deve essere appoggiato in perfetta aderenza alla sua sede di incastro. Se in tale controllo non si riscontra nulla di anormale, significa che potrebbe esserci un problema legato alla componentistica del prodotto oppure imputabile ad una cattiva installazione.



RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN TECNICO AUTORIZZATO.



E' buona prassi garantire un'efficace ricambio d'aria dell'ambiente durante l'accensione iniziale, in quanto la stufa esalerà un po' di fumo e odore di vernice.



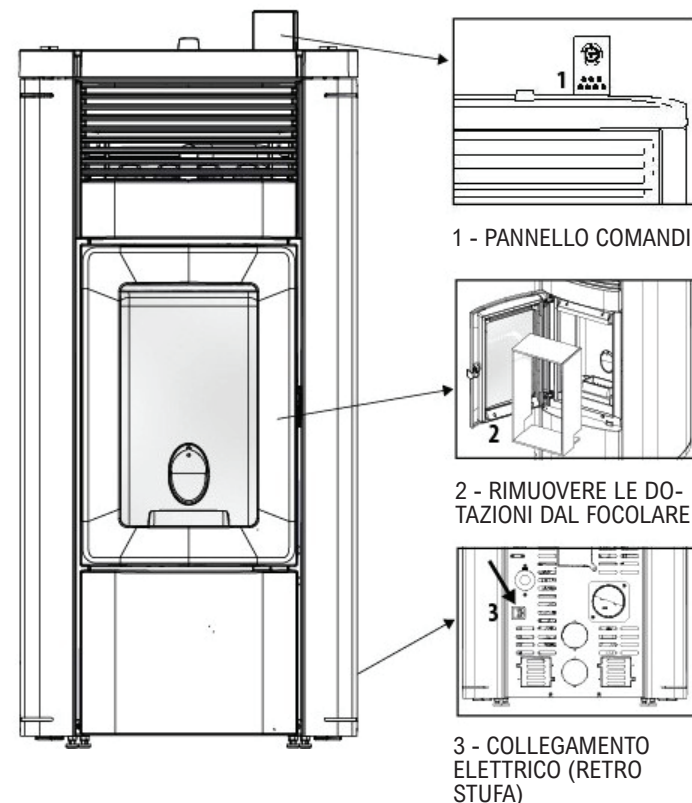
Evitare di toccare la stufa durante la prima accensione, in quanto la vernice in questa fase si indurisce. Toccando la vernice, la superficie in acciaio potrebbe emergere.

Se necessario rinfrescare la vernice con la bomboletta spray con il colore dedicato. Non rimanere in prossimità della stufa e, come detto, aerare l'ambiente. Il fumo e l'odore di vernice svaniranno dopo circa un'ora di funzionamento ricordiamo comunque che non sono nocivi alla salute.



Il prodotto sarà soggetto ad espansione e contrazione durante le fasi di accensione e quella di raffreddamento, pertanto potrà emettere dei leggeri scricchiolii. Il fenomeno è assolutamente normale essendo la struttura costruita in acciaio laminato e non dovrà essere considerato un difetto.

Alla prima accensione, circa per il primo serbatoio di pellet, si consiglia di accendere la stufa alla massima potenza così, la struttura della stufa si assesta più rapidamente così come l'odore della vernice.



FUNZIONI TASTI PANNELLO COMANDI

	TASTI REGOLAZIONE SCORRIMENTO MENU'		MENU REGOLAZIONE VENTILATORI
	NAVIGAZIONE NELLE DIVERSE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (PROGRAMMI)		ACCENSIONE / SPEGNIMENTO E CONFERMA SCELTE DEI MENU
	ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE START&STOP		DISPLAY GRAFICO
	ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE CHRONO/SLEEP		

Visualizzazione del display a prodotto spento



- Wi-Fi attivo e connesso. L'icona è presente solo se il prodotto è connesso ad un router o una rete.
- Bluetooth attivo e/o connesso. L'icona è presente se è stato attivato il Bluetooth e diventa di colore blu se è connesso ad un dispositivo associato.
- Temperatura ambiente registrata dalla sonda locale o da telecomando (OPTIONAL)

- Ora corrente
 - Programmazione Crono attiva
 - Icona che identifica la necessità della manutenzione di fine stagione (2000 h)
 - Spia di riserva pellet (OPTIONAL)
 - OFF/STANDBY in caso di START&STOP attivo.
- I tasti sono tutti illuminati perché in questa fase ogni tasto può permettere di attivare funzioni o accedere a menu dedicati
- L'icona è bianca a luce fissa se il prodotto è spento e freddo. Per gli altri stati di illuminazione del tasto, vedere i capitoli dedicati allo spegnimento.
- Dopo 2 minuti (tempo standard modificabile da menu) il display entra in standby/risparmio energetico.

Visualizzazione del display a prodotto acceso



- Accesa
- Corona delle modalità di funzionamento
- Wi-Fi attivo e connesso
- Bluetooth attivo e connesso
- Puffer
- Boiler
- Temperatura ambiente
- Spia di riserva pellet (OPTIONAL)
- Temperatura acqua in caldaia
- Temperatura ambiente
- Radiatori
- Crono o Sleep attivo (vedi paragrafo dedicato per l'iconografia corretta per ogni funzione)

ACCENSIONE DEL PRODOTTO

VISUALIZZAZIONE A PRODOTTO SPENTO Quando il display è in stand-by a prodotto spento, viene raffigurata la temperatura dell'ambiente, l'ora attuale e la scritta OFF; i tasti sottostanti si spengono.	VISUALIZZAZIONE A PRODOTTO ACCESO Quando il display è in stand-by e il prodotto acceso viene raffigurata la temperatura dell'ambiente, l'ora attuale, la scritta ON e l'icona relativa alla modalità di funzionamento dell'apparecchiatura.
Per risvegliare il display da questo stato è sufficiente la pressione di un tasto qualsiasi.	Per risvegliare il display da questo stato è sufficiente la pressione di un tasto qualsiasi.
Il pannello entra nella modalità STAND-BY automaticamente.	

LO STANDBY DEL DISPLAY

Il pannello entra nella modalità STAND-BY automaticamente dopo un time-out di 2' (possibile modificare il tempo dal menu del pannello).

La modalità stand-by segnala comunque i cambi di stato di funzionamento dell'apparecchiatura (ad esempio: riserva pellet, spegnimento o raffreddamento) e le variazioni di temperatura ambiente con un intervallo di 60 secondi.

ATTIVAZIONE COCLEA (PRIMA ACCENSIONE O DOPO SVUOTAMENTO SERBATOIO)



Precedentemente alla prima accensione del prodotto, o ad ogni accensione successiva ad un allarme di esaurimento del serbatoio pellet è suggerito di attivare una funzione di precarica per riempire la coclea di caricamento del pellet, così da evitare mancate accensioni.

Basterà premere continuamente il tasto per 10 secondi e si attiverà il "carico coclea".

Il pulsante diventa rosso fino alla fine del tempo previsto o all'interruzione forzata della fase di precarica.

Per attivare questa funzione il prodotto deve essere SPENTO e FREDDO (il tasto deve essere bianco e NON lampeggiante).

Sul display si raffigura l'icona della coclea e il conto alla rovescia a partire dal numero massimo di secondi previsti per il ciclo di precarico (es. 120 secondi).



Dal momento in cui si inizia a vedere la discesa del pellet nel braciere, si raccomanda di interrompere il caricamento con la pressione del tasto .

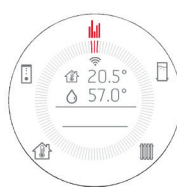
L'accensione deve iniziare da braciere vuoto e non con un precarico.



ICONA ROSSA

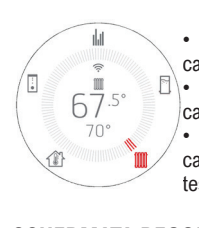
ACCENSIONE

Visualizzazione del display all'accensione



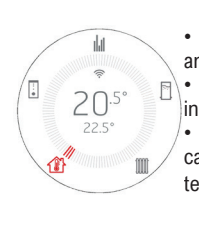
- Effettuare una pressione prolungata del tasto per almeno 2" (dopo aver risvegliato il display), il prodotto passa in stato di accensione e il tasto lampeggia fino alla conclusione della fase di accensione. Compare la corona e si posiziona sull'icona in alto relativa al funzionamento generale
- Compare la temperatura rilevata in ambiente
- Alla prima accensione sono attive solo tre icone (funzionamento generale/temperatura ambiente/temperatura impianto) le altre sono visualizzate ma non attive
- Se successivamente si decide di attivare le uscite puffer o boiler saranno attive anche le altre icone.
- Compare l'icona della stufa e quelle relative alla richiesta di potenza da parte dei vari utilizzi radiatori/puffer/accumulo/sanitario.

SCHERMATA REGOLAZIONE TEMPERATURA CALDAIA STUFA- CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET 1



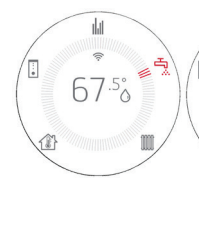
- Con il tasto accedere alla regolazione della temperatura della caldaia della stufa.
- Viene visualizzata in grande la temperatura attuale dell'acqua nella caldaia della stufa e in piccolo più in basso la temperatura desiderata
- I tasti permettono di modificare la temperatura ed in caso di pressione dei tasti, al centro del display, spariscono tutti i testi per raffigurare solo la regolazione in corso.

SCHERMATA REGOLAZIONE TEMPERATURA AMBIENTE



- Con il tasto accedere alla regolazione della temperatura ambiente.
- Viene visualizzata in grande la temperatura attuale dell'ambiente e in piccolo più in basso la temperatura desiderata (come sulla APP)
- I tasti permettono di modificare la temperatura ed in caso di pressione dei tasti, al centro del display, spariscono tutti i testi per raffigurare solo la regolazione in corso.

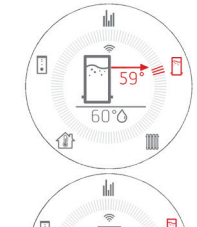
SCHERMATA REGOLAZIONE TEMPERATURA ACQUA SANITARIA (SOLO MODELLI VERSIONE ACS)-CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET 2



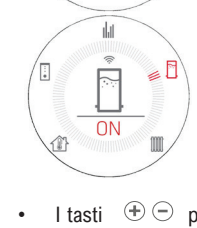
- Con il tasto accedere alla regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria.
- Viene visualizzata in grande la temperatura attuale dell'acqua sanitaria
- I tasti permettono di modificare la temperatura.

SCHERMATA REGOLAZIONE TEMPERATURA BOILER - NTC3 ATTIVAZIONE CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET 3-4 (VEDERE CONFIGURAZIONE IMPIANTO NEL MENU UTENTE)

Con il tasto accedere alla regolazione della temperatura del boiler.



La visualizzazione della schermata BOILER con sonda appare quando si attiva la CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET 4. Sul display compare in basso il SET di temperatura e in alto la temperatura del boiler registrata dalla NTC.



- I tasti permettono di modificare la temperatura. In caso di pressione dei tasti, al centro del display, spariscono tutti i testi per raffigurare solo la regolazione in corso.



- La prima pressione serve solo per entrare in modalità modifica e le successive pressioni dei tasti servono per effettuare il cambio di valore. La visualizzazione dura 3" ed in caso di assenza di ulteriori input si ritorna nella raffigurazione con corona e temperatura aggiornata.

SCHERMATA REGOLAZIONE TEMPERATURA PUFFER -NTC2 ATTIVA - CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET 5-6 (VEDERE CONFIGURAZIONE IMPIANTO NEL MENU UTENTE)

Con il tasto  si accede alla regolazione della temperatura del puffer.

La visualizzazione della schermata PUFFER con sonda appare quando si attiva la CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET 6. Sul display compare in basso il SET di temperatura, in alto la temperatura della sonda ALTA di prelievo (NTC2) e se si decide di attivare anche NTC3 (DI SOLA VISUALIZZAZIONE) compare l'indicazione T.MED (temperatura media o a metà puffer) per comprendere il grado di stratificazione (NTC3 = T.MED).

5 Nel caso invece si selezioni CONFIGURAZIONE INSTALLATION SET PUFFER con termostato si visualizzerà solo ON/OFF in basso. ON si visualizza in rosso. OFF in grigio.

Se NTC 2 è impostato in T.TEXT si può comunque impostare NTC 3 in T.MED per avere attiva la lettura della temperatura media del puffer (senza possibilità di regolazione), per comprendere il grado di stratificazione.

- I tasti   permettono di modificare la temperatura. In caso di pressione dei tasti spariscono tutti i testi al centro del display per raffigurare solo la regolazione in corso.
- La prima pressione serve solo per entrare in modalità modifica raffigurando la schermata sovraesposta e le successive pressioni dei tasti   servono per effettuare il cambio di valore. La conferma avviene automaticamente dopo qualche secondo di inattività.

VENTOLA FUMI

Se la ventola si ferma, la scheda elettronica blocca in modo tempestivo la fornitura di pellets e viene visualizzato il messaggio di allarme.

MOTORIDUTTORE

Se il motoriduttore si arresta, la stufa continua a funzionare fino a quando non si spegne la fiamma per mancanza di combustibile e fino a che non raggiunge il livello minimo di raffreddamento.

MANCANZA TEMPORANEA DI TENSIONE

Se la mancanza di tensione elettrica è inferiore a 10" la stufa ritorna allo stato di funzionamento precedente; se è superiore effettua un ciclo di raffreddamento/riaccensione.

MANCATA ACCENSIONE

Se durante la fase di accensione non si sviluppa alcuna fiamma, la stufa va in allarme.

FUNZIONE ANTIGELO

Se la sonda inserita all'interno della stufa rileva una temperatura dell'acqua inferiore al valore impostato, si attiva in automatico la pompa di circolazione per evitare il congelamento dell'impianto.

FUNZIONE ANTIBLOCCO POMPA

In caso di prolungata inattività della pompa, quest'ultima viene attivata ad intervalli periodici per qualche secondo, per evitare che si blocchi.

 È VIETATO MANOMETTERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA

ALLARMI

Consultare il manuale d'uso per capire come agire/intervenire sul prodotto in caso di allarme. In caso di allarme il prodotto provvede da solo a mettersi in uno stato di attesa/ sicurezza. Di seguito sono elencati gli allarmi previsti in questo prodotto:

SCRITTA SUL DISPLAY	TIPOLOGIA DI PROBLEMA
A01	Mancata accensione del fuoco. (senza allarme sonoro)
A02	Spegnimento anomalo del fuoco. (senza allarme sonoro)
A03	Temperatura serbatoio pellet troppo alta.
A04	La temperatura dei fumi di scarico ha superato determinati limiti di sicurezza pre-impostati.

REGOLAZIONE BASE VENTILATORI (SOLO MODELLI PREDISPOSTI)

Grazie al tasto  è possibile eseguire la regolazione del/dei ventilatore/i dell'apparecchiatura. I tasti   modificano la velocità di ventilazione.

 Se il prodotto non è munito di ventilatore ambiente il tasto risulta disattivato.

I valori disponibili sono a partire da NO AIR (ventilatore spento) / LOW AIR (ventilatore al minimo regime di funzionamento possibile) fino alla potenza 5 (MASSIMA).

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE BLUETOOTH

IL BLUETOOTH è indipendente dal WI-FI e si attiva con una pressione contemporanea e continuativa di   per 5 secondi

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE WI-FI e WPS

Di fabbrica, il prodotto presenta la rete bluetooth abilitata e WiFi attivo ma non connesso: ciò significa che il WIFI non è visibile finché non si stabilisce una connessione con una rete WIFI / domestica.

FUNZIONI AVANZATE

Consultare il manuale di uso per tutte le funzioni avanzate come la connessione alla rete domestica o le funzioni di gestione della temperatura come ad esempio START&STOP o CHRONO.

SPEGNIMENTO (nei diversi stati)

Come per l'accensione effettuare una pressione prolungata per 2" di  e il display passa in modalità spento/stand-by.

SCRITTA SUL DISPLAY	TIPOLOGIA DI PROBLEMA
	Ostruzione canna fumaria - vento.
A05	L'estrattore fumi non riesce a garantire l'aria primaria necessaria ad una corretta combustione.
A08	Funzionamento anomalo ventilatore fumi
A09	La sonda fumi si è guastata e non rileva correttamente la temperatura dei fumi di scarico.
A11	Guasto motoriduttore coclea.
A12	Sensore di pilotaggio del motoriduttore (PWM) guasto
A13	Surriscaldamento scheda elettronica
A14	Anomalia sensore Active
A17	Bloccaggio della coclea dovuta ad un intasamento del pellet o da un corpo estraneo
A18	Intervento sicurezze
A19	Guasto sonda acqua
A20	Guasto sonda ausiliaria
A21	Porta stufa aperta Sportello di caricamento combustibile aperto Pressostato aria
A22	Guasto sonda ambiente
A23	Mancata chiusura del braciere
A24	Pompa bloccata

 Non togliere MAI la presa di corrente in caso di comparsa di allarme ma consultare il prima possibile il manuale d'uso.

RESET DEGLI ALLARMI

In caso di allarme la corona che appare sul pannello comandi si colora di rosso per dare carattere di "attenzione". Compare il simbolo  e il codice dell'allarme. Il pulsante  diventa rosso e lampeggia molto velocemente. Tutti gli altri tasti sono disattivati. Premere il pulsante  per almeno 3" per resettare l'allarme.

MENU UTENTE

Con la pressione continuativa per 5" del pulsante  si accede ad un menu utente a scorrimento con i pulsanti   . Il TIMF OUT di uscita da questa schermata è 2 minuti almeno che non si esca forzatamente con  .

Il riquadro di selezione indica la voce che si sta selezionando e si sposta con   . Per la selezione della voce di menu premere  . Per confermare le scelte ed uscire premere  .

Il menu utente ha le seguenti voci:

- INFO = Visualizzazione dei parametri più importanti di funzionamento
- SW/FW: Visualizzazione delle versioni SW/FW
- DATE AND TIME= Regolazione data e ora
- NTC 1: sonda ambiente o termostato ambiente
- NTC 2: Visualizzazione stato sonda NTC2 (sonda ALTA puffer) come impostato nel menù INSTALLATION SET. L'uscita può essere un contatto pulito (T.TEXT) in questo caso al posto della temperatura si visualizza ON/OFF.
- NTC 3: Visualizzazione stato sonda NTC3 (sonda BOILER) come impostato nel menù INSTALLATION SET. L'uscita può essere un contatto pulito (T.TEXT) in questo caso al posto della temperatura si visualizza ON/OFF. Può inoltre essere utilizzata come sonda di lettura di temperatura media del puffer (T.MED) in caso di INSTALLATION SET 5-6.
- AUX : Configurazione delle uscite del morsetto posteriore (contatti 7-8-9) in base a 4 diversi utilizzi:
 - OFF = Non abilitato- DEFAULT per tutte le configurazioni impianto
 - AUX 1 = Allarme Remoto.
 - AUX 2 = Pompa Puffer.
 - AUX 3 = Contatto in temperatura
 - AUX 4 = Contatto termostato.
- PURGE - Serve per attivare da menu la funzione spurgo bolle d'aria dell'impianto
- MAX POWER Per impostare la massima potenza in caso di "chiamata" da parte di una sonda/termostato
- WINTER/SUMMER: Regolazione del periodo di riscaldamento ESTATE/INVERNO. La valvola 3 vie è deviata sempre sul sanitario in caso di ESTATE
- INSTALLATION SET = Menu per impostare rapidamente da pannello il tipo di impianto. Le voci impostabili corrispondono alla numerazione di impianto. Sono disponibili 6 scelte:
 - 1. RISCALDAMENTO
 - 2. RISCALDAMENTO CON ACS (ACQUA CALDA SANITARIA)
 - 3. BOILER CON TERMOSTATO MORSETTIERA POSIZIONE 5-6
 - 4. BOILER CON Sonda NTC MORSETTIERA POSIZIONE 5-6
 - 5. PUFFER CON TERMOSTATO MORSETTIERA POSIZIONE 1-2
 - 6. PUFFER CON Sonda NTC MORSETTIERA POSIZIONE 1-2

PULIZIE QUOTIDIANE O SETTIMANALI A CURA DELL'UTENTE
MANUTENZIONI PERIODICHE A CURA DI UN OPERATORE QUALIFICATO

 RICORDARE CHE SOLO UN BRACIERE POSIZIONATO E PULITO CORRETTAMENTE PUO' GARANTIRE UN'ACCENSIONE IN SICUREZZA E UN FUNZIONAMENTO OTTIMALE DEL VOSTRO PRODOTTO A PELLETT. IN CASO DI MANCATA ACCENSIONE E DOPO QUALSIASI ALTRO STATO DI BLOCCO DEL PRODOTTO E' INDISPENSABILE SVUOTARE IL BRACIERE PRIMA DI OGNI RIACCENSIONE

CONTROLLO DEI COMPONENTI INTERNI

 **ATTENZIONE!**
Il controllo della componentistica elettro-meccanica interna dovrà essere eseguita unicamente da personale qualificato avente cognizioni tecniche relative a combustione ed elettricità.

	PARTI/PERIODO	2-3 GIORNI	7 GIORNI	1 ANNO
A CURA DELL'UTENTE	Zona braciere		✓	
	Cassetto cenere		✓	
	Vetro	✓		
	Vano inferiore		✓	
	Turbolatori		✓	
A CURA DELL'OPERATORE QUALIFICATO	Scambiatore completo			✓
	Condotto fumi			✓
	Guarnizione porta			✓
	Parti interne			✓
	Canna fumaria			✓
	Pompa circolazione			✓
	Scambiatore a piastre			✓
	Componentistica idraulica			✓
	Componentistica elettromeccanica			✓
	Ammortizzatore di silicone di protezione da sovrappressione per la camera di combustione			✓
	Funzionalità chiusura portello			✓

- ΔT START&STOP= Regolazione dell'isteresi POSITIVA e NEGATIVA per il funzionamento dello START& STOP
- CLEAN GRATE comando per aprire e chiudere il braciere autopulente (solo prodotti Matic)
- ADAPTIVE MODE = ON/OFF (default OFF)
- TONE:
 - SILENT: lieve BIP solo alla conferma dei comandi
 - NORMAL: BIP udibile solo alla conferma dei comandi (SETTAGGIO DI FABBRICA)
 - HIGH: BIP udibile ad ogni pressione del tasto
- BRIGHTNESS = possibilità di regolare il contrasto del display
- DISPLAY SET = possibilità di regolare il centraggio del display
- STANDBY DISPLAY = Serve a regolare il tempo oltre il quale il display va in Stand by (vedi paragrafo precedenti). Regolazione in secondi con pressione prolungata dei tasti a step di 5". (default 120"). Limite 600" (10 minuti). Una ulteriore pressione del tasto oltre i 600" porta lo stand by in OFF cioè non compare mai lo standby dello schermo in funzionamento

LE SICUREZZE

Il prodotto è fornito dei seguenti dispositivi di sicurezza.

ACTIVE +

Oltre a regolare il funzionamento della stufa, garantisce anche il bloccaggio della coclea di caricamento pellet nel caso lo scarico sia ostruito o ci siano contropressioni significative.

SONDA TEMPERATURA FUMI

Rileva la temperatura dei fumi dando il consenso all'avviamento oppure arrestando il prodotto quando la temperatura dei fumi scende sotto il valore preimpostato.

TERMOSTATO A CONTATTO NEL SERBATOIO COMBUSTIBILE

Se la temperatura supera il valore di sicurezza impostato arresta immediatamente il funzionamento della stufa.

TERMOSTATO ACQUA

Se la temperatura supera il valore di sicurezza impostato arresta immediatamente il funzionamento della stufa.

SONDA DI TEMPERATURA ACQUA

Se la temperatura dell'acqua si avvicina alla temperatura di blocco (85°C) la sonda impone alla stufa di eseguire lo spegnimento automatico "OFF Stand-by".

SICUREZZA ELETTRICA

La stufa è protetta contro gli sbalzi violenti di corrente da un fusibile generale che si trova nel pannellino comandi posto sul retro della stufa. Altri fusibili per la protezione delle schede elettroniche sono situati su quest'ultima.

INFORMAZIONI PER LA GESTIONE DI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE CONTENENTI PILE E ACCUMULATORI.



Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

 Tutte le indicazioni per lo smaltimento a fine vita del prodotto e del suo imballaggio sono specificate nel manuale completo di installazione, scaricabile come indicato nelle istruzioni iniziali di questo foglio.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



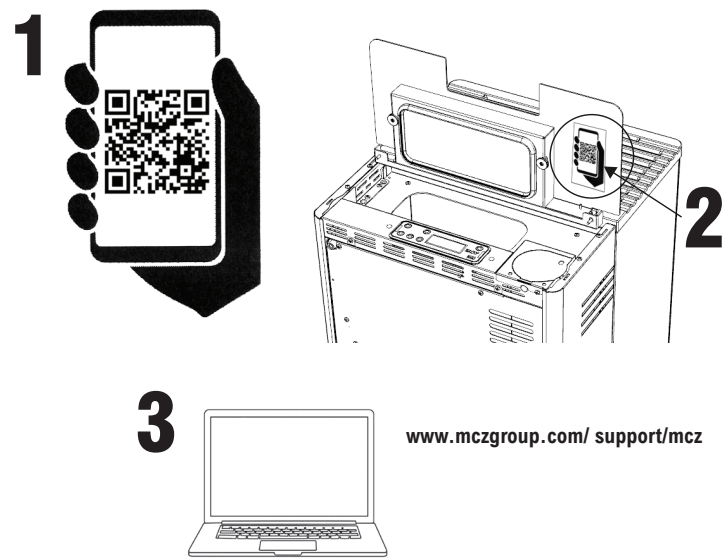
8902222900-09/22

GUIDE RAPIDE D'UTILISATION

Ce document récapitulatif ne remplace pas les manuels d'installation et d'utilisation complets et la documentation du produit, qui peuvent être facilement téléchargés en format numérique en encadrant le code QR (1) ci-dessous, à partir de la même icône présente sous le couvercle du réservoir de pellet du produit (2) ou à partir de la page internet www.mczgroup.com/support/mcz (3).

Il s'agit d'un choix de durabilité environnementale qui, en même temps, garantit à l'utilisateur la disponibilité de la version la plus récente. Les manuels complets en format numérique seront disponibles pendant tout le cycle de vie du produit.

Si nécessaire, lors de l'achat, il est possible de demander des manuels sur papier au détaillant auprès duquel le produit a été acheté.



MISES EN GARDE AVANT L'ALLUMAGE

MISES EN GARDE GÉNÉRALES

Enlever du brasier et de la vitre tous les composants qui pourraient brûler (manuel, étiquettes adhésives diverses et le polystyrène éventuel).

Contrôler que le brasier est positionné correctement et qu'il repose bien sur la base.

Le premier allumage est susceptible d'échouer, vu que la vis sans fin est vide et ne réussit pas toujours à charger à temps la quantité de pellets nécessaire pour le démarrage régulier de la flamme dans le brasier.

EN CAS DE DÉFAUT D'ALLUMAGE DU PRODUIT ET LORSQUE L'ALARME CORRESPONDANTE S'AFFICHE (A01), RÉINITIALISER L'ALARME (VOIR AU PARAGRAPHE SPÉCIFIQUE). ENLEVER LES PELLETS RESTÉS DANS LE BRASIER ET RECOMMENCER L'ALLUMAGE.

Si lors du prochain allumage, la flamme n'apparaît toujours pas, même avec un apport régulier de pellets, vérifier le logement correct du brasier qui doit être parfaitement posé en adhérant parfaitement à son logement d'encastrement. Si rien d'anormal n'est relevé pendant ce contrôle, cela signifie qu'il pourrait y avoir un problème lié aux composants du produit ou bien un problème imputable à une mauvaise installation.

DEMANDER L'INTERVENTION D'UN TECHNICIEN AGRÉÉ.

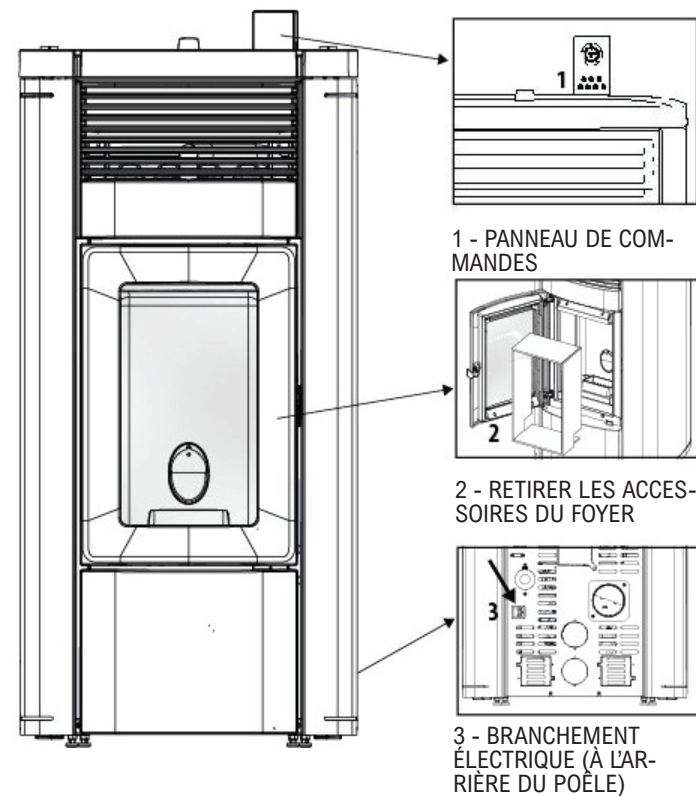
Il convient de garantir une ventilation efficace de la pièce lors de l'allumage initial, car le poêle dégage un peu de fumée et une odeur de peinture.

Éviter de toucher le poêle pendant le premier allumage, car la peinture durcit au cours de cette phase. En touchant la peinture, la surface en acier pourrait émerger.

Si nécessaire, rafraîchir la peinture avec une bombe spray de la couleur correspondante. Ne pas rester à proximité du poêle et, comme indiqué précédemment, aérer la pièce. La fumée et l'odeur de peinture disparaissent après une heure de fonctionnement environ ; nous rappelons néanmoins qu'elles ne sont pas nocives pour la santé.

Le produit aura tendance à se dilater ou à se contracter durant les phases d'allumage et de refroidissement ; il pourra par conséquent émettre de légers grincements. Ce phénomène, tout à fait normal vu que la structure est fabriquée en acier laminé, ne doit pas être considéré comme un défaut.

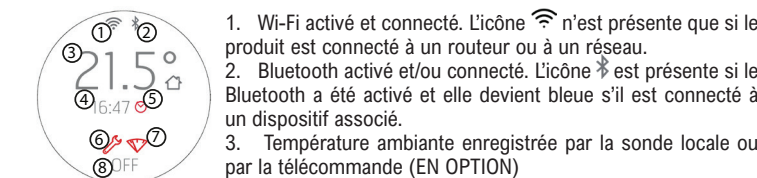
Au premier allumage, pour le premier réservoir de pellet environ, il est conseillé d'allumer le poêle à la puissance maximum de manière à accélérer la stabilisation du poêle et à éliminer l'odeur de peinture.



FONCTIONS DES TOUCHES DU TABLEAU DES COMMANDES

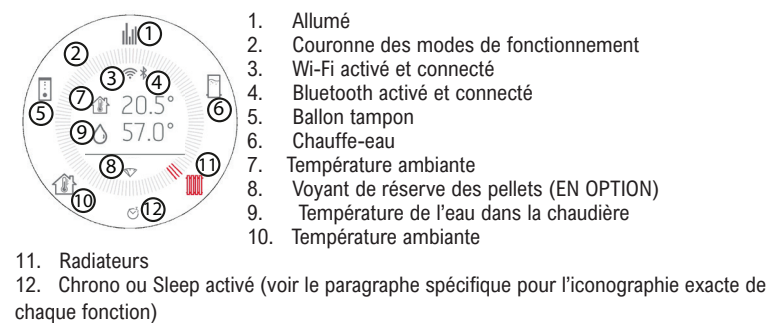
		TOUCHES DE RÉGLAGE ET DÉFILEMENT DANS LES MENUS	
		NAVIGATION DANS LES DIFFÉRENTS MODES DE FONCTIONNEMENT (PROGRAMMES)	ALLUMAGE / EXTINCTION ET CONFIRMATION DES CHOIX DES MENUS
		ACTIVATION / DÉSACTIVATION DE LA FONCTION START&STOP	ÉCRAN GRAPHIQUE
		ACTIVATION / DÉSACTIVATION DES FONCTIONS CHRONO/ SLEEP	

Affichage de l'écran lorsque le produit est éteint



- Wi-Fi activé et connecté. L'icône n'est présente que si le produit est connecté à un routeur ou à un réseau.
 - Bluetooth activé et/ou connecté. L'icône est présente si le Bluetooth a été activé et elle devient bleue s'il est connecté à un dispositif associé.
 - Température ambiante enregistrée par la sonde locale ou par la télécommande (EN OPTION)
 - Heure actuelle
 - Programmation Chrono activée
 - icône qui identifie la nécessité de l'entretien de fin de saison (2000 h)
 - Voyant de réserve des pellets (EN OPTION)
 - OFF/STAND-BY en cas de START&STOP activé.
- Les touches sont toutes allumées car, dans cette phase, chaque touche peut permettre d'activer des fonctions ou d'accéder à des menus spécifiques. L'icône est blanche avec une lumière fixe si le produit est éteint et froid. Pour les autres états d'éclairage de la touche, voir les chapitres dédiés à l'extinction. Après 2 minutes (le temps standard peut être modifié à partir du menu), l'affichage passe en veille/économie d'énergie.

Affichage de l'écran lorsque le produit est allumé



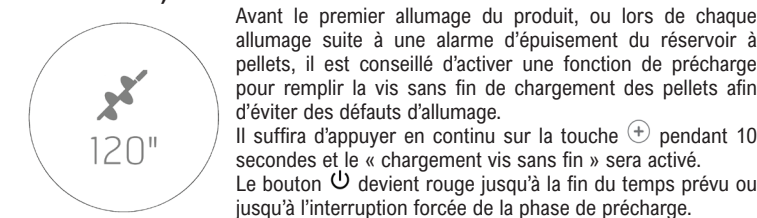
ALLUMAGE DU PRODUIT

AFFICHAGE AVEC LE PRODUIT ÉTEINT Lorsque l'écran est en stand-by avec le produit éteint, la température ambiante, l'heure en cours et le mot OFF s'affichent ; les touches situées au-dessous s'éteignent. Pour réveiller l'écran de cet état, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche. Le panneau passe automatiquement en mode STAND-BY.	AFFICHAGE AVEC LE PRODUIT ALLUMÉ Lorsque l'écran est en stand-by avec le produit allumé, la température ambiante, l'heure en cours, le mot ON et l'icône relative au mode de fonctionnement de l'appareil s'affichent. Pour réveiller l'écran de cet état, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.

MISE EN VEILLE DE L'ÉCRAN

Le panneau passe automatiquement en mode STAND-BY (VEILLE) après un délai de 2' (il est possible de modifier le temps à partir du menu du panneau). Le mode stand-by (veille) signale toujours les changements d'état de fonctionnement de l'appareil (par exemple : réserve de pellets, extinction ou refroidissement) et les changements de température ambiante avec un intervalle de 60 secondes.

ACTIVATION DE LA VIS SANS FIN (PREMIER ALLUMAGE OU APRÈS LE VIDAGE DU RÉSERVOIR)



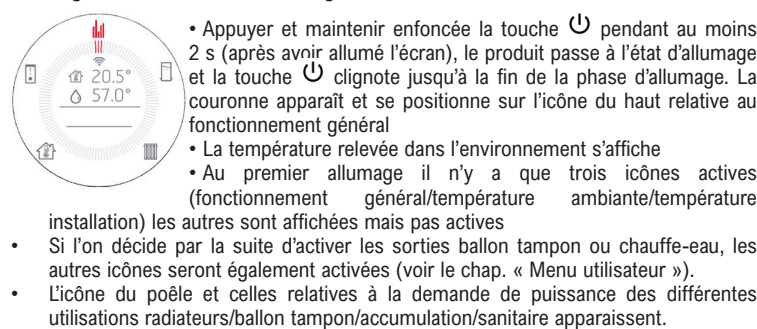
Pour activer cette fonction, le produit doit être ÉTEINT et FROID (la touche doit être blanche et NE PAS cliquer). L'écran affiche l'icône de la vis sans fin et le compte à rebours à partir du nombre maximum de secondes prévues pour le cycle de précharge (p. ex. 120 secondes).

À partir du moment où l'on commence à voir les pellets descendre dans le brasier, il est recommandé d'arrêter le chargement en appuyant sur la touche . L'allumage doit commencer avec le brasier vide et pas avec une précharge.

ICÔNE ROUGE

ALLUMAGE

Affichage de l'écran lors de l'allumage



Appuyer et maintenir enfoncée la touche pendant au moins 2 s (après avoir allumé l'écran), le produit passe à l'état d'allumage et la touche clignote jusqu'à la fin de la phase d'allumage. La couronne apparaît et se positionne sur l'icône du haut relative au fonctionnement général

La température relevée dans l'environnement s'affiche

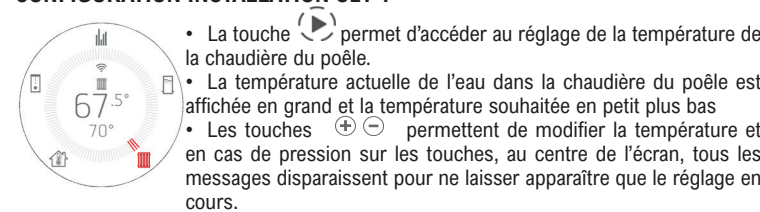
Au premier allumage il n'y a que trois icônes actives (fonctionnement général/température ambiante/température

installation) les autres sont affichées mais pas actives

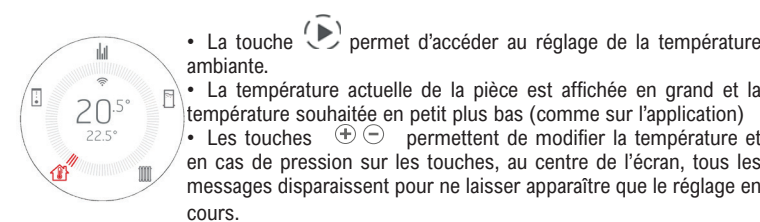
Si l'on décide par la suite d'activer les sorties ballon tampon ou chauffe-eau, les autres icônes seront également activées (voir le chap. « Menu utilisateur »).

L'icône du poêle et celles relatives à la demande de puissance des différentes utilisations radiateurs/ballon tampon/accumulation/sanitaire apparaissent.

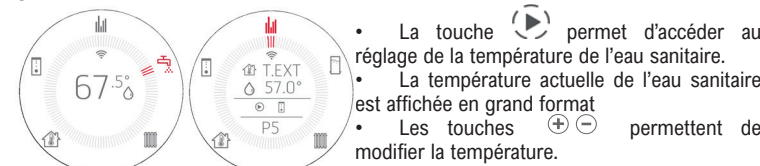
PAGE-ÉCRAN DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE LA CHAUDIÈRE POÊLE-CONFIGURATION INSTALLATION SET 1



PAGE-ÉCRAN DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE



PAGE-ÉCRAN DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU SANITAIRE (UNIQUEMENT LES MODÈLES VERSION ECS)-CONFIGURATION INSTALLATION SET 2



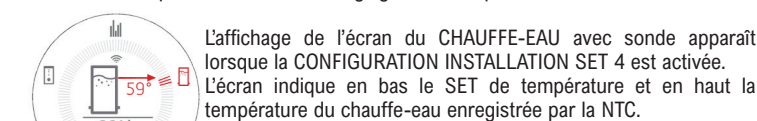
La touche permet d'accéder au réglage de la température de l'eau sanitaire.

La température actuelle de l'eau sanitaire est affichée en grand format

Les touches permettent de modifier la température.

PAGE-ÉCRAN DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU CHAUFFE-EAU - NTC3 ACTIVE-CONFIGURATION INSTALLATION SET 3-4 (VOIR LA CONFIGURATION DE L'INSTALLATION DANS LE MENU UTILISATEUR)

La touche permet d'accéder au réglage de la température du chauffe-eau.



L'affichage de l'écran du CHAUFFE-EAU avec sonde apparaît lorsque la CONFIGURATION INSTALLATION SET 4 est activée. L'écran indique en bas le SET de température et en haut la température du chauffe-eau enregistrée par la NTC.

Si la CONFIGURATION INSTALLATION SET 3 CHAUFFE-EAU avec thermostat (contact sec) est configurée, seul ON/OFF sera affiché en bas. ON s'affiche en rouge. OFF en gris.

ON s'affiche en rouge. OFF en gris.

Les touches permettent de modifier la température. En cas de pression sur les touches, au centre de l'écran, tous les messages disparaissent pour ne laisser apparaître que le réglage en cours.

La première pression ne sert qu'à entrer dans le mode modification et les pressions suivantes sur les touches servent à changer la valeur. L'affichage dure 3 s et s'il n'y a pas d'autres indications, on repasse à l'affichage avec la couronne et la température mise à jour.

PAGE-ÉCRAN DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU BALLON TAMPON - NTC2 ACTIVE - CONFIGURATION INSTALLATION SET 5-6 (VOIR LA CONFIGURATION DE L'INSTALLATION DANS LE MENU UTILISATEUR)

La touche  permet de régler la température du ballon tampon.

L'affichage de l'écran du BALLON TAMPON avec sonde apparaît lorsque la CONFIGURATION INSTALLATION SET 6 est activée. L'écran affiche le SET de température en bas, la température de la sonde HAUTE de prélèvement (NTC2) en haut, et si l'on décide d'activer également NTC3 (AFFICHAGE UNIQUEMENT), l'indication T.MED apparaît (température moyenne ou à moitié ballon tampon) pour comprendre le degré de stratification (NTC3 = T.MED).

Si en revanche CONFIGURATION INSTALLATION SET 5 BALLON TAMPON avec thermostat est sélectionnée, seul ON/OFF sera affiché en bas. ON s'affiche en rouge. OFF en gris.

Si NTC 2 est configuré dans T.EXT, NTC 3 peut cependant être réglé dans T.MED pour permettre la lecture de la température moyenne du ballon tampon (sans possibilité de réglage), pour comprendre le degré de stratification.

•Les touches   permettent de modifier la température. En cas de pression sur les touches, tous les messages au centre de l'écran disparaissent pour ne laisser apparaître que le réglage en cours.
•La première pression ne sert qu'à entrer dans le mode modification, montrant l'écran surexposé, et les pressions suivantes sur les touches   servent à changer la valeur. La confirmation se fait automatiquement après quelques secondes d'inactivité.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Le poêle est protégé des violents écarts de courant par un fusible général qui se trouve dans le petit panneau de commande placé à l'arrière du poêle. Les cartes électroniques possèdent d'autres fusibles pour la protection.

VENTILATEUR DES FUMÉES

Si le ventilateur s'arrête, la carte électronique bloque rapidement la fourniture de pellets et le message d'alarme s'affiche.

MOTORÉDUCTEUR

Si le motoréducteur s'arrête, le poêle continue à fonctionner jusqu'à ce que la flamme s'éteigne à cause du manque de combustible et jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau minimum de refroidissement.

PANNE TEMPORAIRE DE COURANT

Si l'absence de tension électrique est inférieure à 10", le poêle revient à l'état de fonctionnement précédent ; si elle est supérieure, le poêle effectue un cycle de refroidissement / rallumage.

ALLUMAGE RATE

Si aucune flamme ne se développe pendant la phase d'allumage, le poêle se met en alarme.

FONCTION ANTIGEL

Si la sonde à l'intérieur du poêle détecte une température de l'eau inférieure à la valeur réglée, la pompe de circulation s'active automatiquement pour éviter que le dispositif ne gèle.

FONCTION ANTIBLOCAGE DE LA POMPE

Si la pompe reste inactive pendant un long moment, elle est activée à intervalles périodiques pendant quelques secondes pour éviter qu'elle ne se bloque.

 IL EST INTERDIT D'ALTÉRER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.

ALARMES

Consulter le mode d'emploi pour comprendre comment agir/intervenir sur le produit en cas d'alarme. En cas d'alarme, le produit se met lui-même en état d'attente/sécurité. Ci-dessous, la liste des alarmes prévues dans ce produit:

MESSAGE À L'ÉCRAN	TYPE DE PROBLÈME
A01	Défaut d'allumage du feu. (sans alarme sonore)
A02	Extinction anormale du feu. (sans alarme sonore)
A03	Température du réservoir de pellet trop élevée
A04	La température des fumées d'évacuation a dépassé les limites de sécurité préconfigurées.

RÉGLAGE DE BASE DES VENTILATEURS (UNIQUEMENT LES MODÈLES PRÉDISPOSÉS)

Grâce à la touche  il est possible de régler le/s ventilateur/s de l'appareil. Les touches   modifient la vitesse de ventilation.

 Si le produit n'est pas équipé d'un ventilateur d'ambiance, la touche est désactivée.

Les valeurs disponibles vont de NO AIR (ventilateur éteint) / LOW AIR (ventilateur à la vitesse de fonctionnement minimale possible) jusqu'à la puissance 5 (MAXIMALE).

ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU BLUETOOTH

Le BLUETOOTH est indépendant du Wi-Fi et est activé par une pression simultanée et continue sur   pendant 5 secondes

ACTIVATION/DÉSACTIVATION WI-FI et WPS

Par défaut, le produit a le réseau Bluetooth activé et le Wi-Fi actif mais non connecté : cela signifie que le Wi-Fi n'est pas visible tant qu'une connexion avec un réseau Wi-Fi/ domestique n'est pas établie.

FONCTIONS AVANCÉES

Consulter le manuel d'utilisation pour toutes les fonctions avancées telles que la connexion au réseau domestique ou les fonctions de gestion de la température telles que, par exemple, START&STOP ou CHRONO.

EXTINCTION (dans différents états)

Comme pour l'allumage, appuyer et maintenir enfoncée pendant 2 s la touche  et l'écran passe en mode éteint/stand-by (veille).

MENU UTILISATEUR

Appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pendant 5 s pour accéder à un menu utilisateur déroulant à l'aide des boutons  .

Le TEMPS D'ATTENTE pour sortir de cet écran est de 2 minutes, à moins de forcer la sortie avec .

Le cadre de sélection indique la rubrique en cours de sélection et est déplacé avec  .

Pour sélectionner la rubrique du menu, appuyer sur .

Pour confirmer les choix et quitter, appuyer sur .

Le menu utilisateur contient les rubriques suivantes :

- INFO = Affichage des plus importants paramètres de fonctionnement
- SW/FW : Affichage des versions SW/FW
- DATE AND TIME : Réglage de date et d'heure
- NTC 1 : Sonde d'ambiance ou thermostat d'ambiance
- NTC 2 : Affichage de l'état de la sonde NTC2 (sonde HAUTE ballon tampon) tel que défini dans le menu INSTALLATION SET. La sortie peut être un contact sec (T.EXT) dans ce cas à la place de la température s'affiche ON/OFF.
- NTC 3 : Affichage de l'état de la sonde NTC3 (sonde CHAUFFE-EAU) tel que défini dans le menu INSTALLATION SET. La sortie peut être un contact sec (T.EXT) auquel cas ON/OFF s'affiche à la place de la température. Elle peut également être utilisée comme sonde pour la lecture de la température moyenne du ballon tampon (T.MED) en cas d'INSTALLATION SET 5-6.
- AUX : Configuration des sorties de la borne arrière (contacts 7-8-9) selon 4 usages différents :
 - o OFF = Pas activé- DEFAULT pour toutes les configurations de l'installation
 - o AUX 1 = Alarme à distance.
 - o AUX 2 = Pompe ballon tampon.
 - o AUX 3 = Contact en température.
 - o AUX 4 = Contact thermostaté.
- PURGE : Pour activer à partir du menu la fonction purge de bulles d'air de l'installation
- MAX POWER : Pour régler la puissance maximale en cas d'« appel » d'une sonde/ thermostat
- WINTER/SUMMER : Réglage de la période de chauffage ÉTÉ/HIVER. La vanne à 3 voies est toujours déviée sur le sanitaire en cas d'ÉTÉ
- INSTALLATION SET : Menu pour configurer rapidement le type d'installation depuis le panneau. Les rubriques configurables correspondent à la numérotation d'installation. 6 choix sont disponibles :
 - o 1. CHAUFFAGE
 - o 2. CHAUFFAGE AVEC ECS (EAU CHAUDE SANITAIRE)
 - o 3. CHAUFFE-EAU AVEC THERMOSTAT BORNIER POSITION 5-6
 - o 4. CHAUFFE-EAU AVEC SONDE NTC BORNIER POSITION 5-6

NETTOYAGE QUOTIDIEN OU HEBDOMADAIRE PAR L'UTILISATEUR ENTRETIENS PÉRIODIQUES PAR UN OPÉRATEUR QUALIFIÉ

 NE PAS OUBLIER QUE SEUL UN BRASIER POSITIONNÉ ET NETTOYÉ CORRECTEMENT PEUT GARANTIR UN ALLUMAGE SÛR ET UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL DU PRODUIT À PELLETS. EN CAS DE DÉFAUT D'ALLUMAGE ET APRÈS TOUTE SITUATION DE BLOCAGE DU PRODUIT, IL EST INDISPENSABLE DE VIDER LE BRASIER AVANT DE PROCÉDER AU RALLUMAGE

CONTRÔLE DES COMPOSANTS INTERNES

 ATTENTION ! Le contrôle des composants électromécaniques internes doit être effectué uniquement par un personnel qualifié ayant des connaissances techniques concernant la combustion et l'électricité.

	PIÈCES/FRÉQUENCE	2-3 JOURS	7 JOURS	1 AN
PAR L'UTILISATEUR	Zone brasier		✓	
	Tiroir à cendres		✓	
	Vitre	✓		
	Compartment inférieur		✓	
	Turbulateurs		✓	
PAR L'OPÉRATEUR QUALIFIÉ	Échangeur complet			✓
	Tuyau des fumées			✓
	Joint de la porte			✓
	Parties internes			✓
	Conduit de fumées			✓
	Pompe de circulation			✓
	Échangeur à plaques			✓
	Composants hydrauliques			✓
	Composants électromécaniques			✓
	Amortisseur en silicone de protection de la chambre de combustion contre la surpression			✓
	Fonctionnalité de fermeture de la porte			✓

- o 5. BALLON TAMPON AVEC THERMOSTAT BORNIER POSITION 1-2
- o 6. BALLON TAMPON AVEC SONDE NTC BORNIER POSITION 1-2
- ΔT START&STOP : Réglage de l'hystérésis POSITIVE et NÉGATIVE pour le fonctionnement du START&STOP
- CLEAN GRATE : Commande pour ouvrir et fermer le brasier autonettoyant (produits MATIC uniquement)
- ADAPTIVE MODE : ON/OFF (par défaut OFF)
- TONE :
 - o SILENT : léger BIP uniquement à la confirmation des commandes
 - o NORMAL : bip audible uniquement à la confirmation des commandes (RÉGLAGE USINE)
 - o HIGH : bip audible à chaque pression de la touche
- BRIGHTNESS = possibilité de régler le contraste de l'écran
- DISPLAY SET : Possibilité de régler le centrage de l'écran
- STAND-BY DISPLAY : Pour régler le temps au-delà duquel l'écran passe en Stand-by (voir paragraphe précédent). Réglage en secondes avec une pression prolongée des touches par pas de 5 s (par défaut 120 s). Limite 600 s (10 minutes). Une autre pression de la touche au-delà de 600 s amène le stand-by en OFF, c'est-à-dire que l'écran de veille n'apparaît jamais lorsqu'il fonctionne

LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le produit est livré avec les dispositifs de sécurité suivants **ACTIVE +**

En plus d'ajuster le fonctionnement du poêle, il garantit également le blocage de la vis sans fin de chargement des pellets en cas d'obstruction du conduit de fumée ou de fortes contre-pressions.

SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES

Elle détecte la température des fumées en permettant le démarrage ou bien en arrêtant le produit lorsque la température des fumées descend au-dessous de la valeur configurée.

THERMOSTAT À CONTACT DANS LE RÉSERVOIR DU COMBUSTIBLE

Si la température dépasse la valeur de sécurité configurée, il arrête immédiatement le fonctionnement du poêle.

THERMOSTAT DE L'EAU

Si la température dépasse la valeur de sécurité configurée, il arrête immédiatement le fonctionnement du poêle.

SONDE DE TEMPÉRATURE DE L'EAU

Si la température de l'eau s'approche de la température de blocage (85 °C), la sonde impose au poêle d'exécuter l'extinction automatique « OFF stand-by ».

INFORMATIONS POUR LA GESTION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES CONTENANT DES PILES ET DES ACCUMULATEURS.



Ce symbole, qui apparaît sur le produit, les piles, les accumulateurs, leur emballage ou leur documentation, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs inclus, à la fin de leur cycle de vie, ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets ménagers.

Le ramassage, le tri sélectif et le traitement correct des équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et la protection de la santé. Pour de plus amples informations sur les centres de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, de piles et accumulateurs, il est nécessaire de contacter les Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

 Toutes les indications pour l'élimination à la fin de la vie utile du produit et de son emballage sont précisées dans le manuel d'installation complet, téléchargeable comme indiqué dans les instructions au début de cette notice.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIE
Téléphone : 0434/599599 r.a.
Fax : 0434/599598
Internet : www.mcز.it
E-mail : mcز@mcز.it



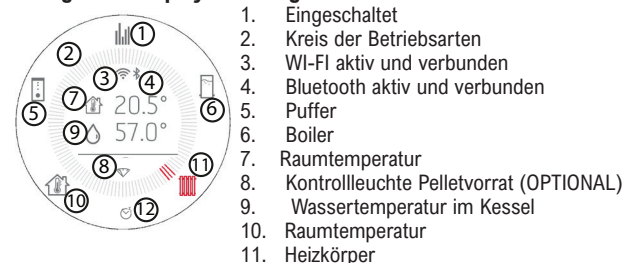
8902222900-09/22

KURZANLEITUNG

Dieses zusammenfassende Dokument ersetzt nicht die vollständigen Installations- und Bedienungsanleitungen, die zusammen mit der gesamten Produktdokumentation einfach in digitaler Form heruntergeladen werden können, und zwar durch Einrahmung des unten stehenden QR-Codes (1), des gleichen Symbols unter dem Deckel des Pelletbehälters des Produkts (2) oder von der Internetseite www.mczgroup.com/support/mcz (3). Dies ist eine Entscheidung für ökologische Nachhaltigkeit, die dem Nutzer gleichzeitig die Verfügbarkeit der aktuellsten Version garantiert. Die vollständigen Handbücher in digitaler Form werden für den gesamten Produktlebenszyklus verfügbar sein. Fall erforderlich, können Handbücher in Papierform bei dem Händler angefordert werden, bei dem das Produkt erworben wurde.



Anzeige des Displays bei eingeschaltetem Gerät



12. Crono oder Sleep aktiv (siehe entsprechenden Abschnitt für die korrekte Darstellung für jede Funktion)

EINSCHALTEN DES GERÄTS

ANZEIGE BEI AUSGESCHALTETEM GERÄT Wenn sich das Display bei ausgeschaltetem Gerät im Standby-Modus befindet, werden die Raumtemperatur, die aktuelle Uhrzeit und die Aufschrift OFF angezeigt; die Tasten darunter schalten sich aus. Das Display kann durch Drücken einer beliebigen Taste aus diesem Zustand aktiviert werden. Die Bedientafel wechselt nach einer Zeitspanne automatisch in den STANDBY-Modus.	ANZEIGE BEI EINGESCHALTETEM GERÄT Wenn sich das Display im Standby-Modus befindet und das Gerät eingeschaltet ist, werden die Raumtemperatur, die aktuelle Uhrzeit, das Wort ON und das Symbol für den Betriebsmodus des Geräts angezeigt. Das Display kann durch Drücken einer beliebigen Taste aus diesem Zustand aktiviert werden.

STANDBY DES DISPLAYS

Die Bedientafel wechselt nach einem Zeitlimit von 2' automatisch in den STANDBY-Modus (die Zeit kann über das Menü der Bedientafel geändert werden). Der Standby-Modus meldet auf jeden Fall Änderungen des Betriebszustands des Geräts (z. B. Pelletvorrat, Abschaltung oder Kühlung) und Änderungen der Raumtemperatur in einem Intervall von 60 Sekunden.

HINWEISE FÜR DIE ERSTMALIGE ZÜNDUNG ALLGEMEINE HINWEISE

Alle brennbaren Bauteile aus der Brennschale und von der Glasscheibe entfernen (Handbuch, verschiedene Aufkleber und eventuell vorhandenes Styropor). Kontrollieren, ob die Brennschale richtig eingesetzt ist und gut auf dem Untersatz aufliegt.

i Es kann sein, dass die Zündung nicht gleich beim ersten Versuch gelingt, da die Förderschnecke leer ist, und nicht immer rechtzeitig die Brennschale mit der für die normale Entwicklung der Flamme erforderlichen Menge Pellets beschicken kann.

! BEI EINER FEHLZÜNDUNG DES GERÄTS UND ERSCHEINEN DES ENTSPRECHENDEN ALARMS (A01) MUSS DIESER ALARM ZURÜCKGESETZT WERDEN (SIEHE ENTSPRECHENDEN ABSCHNITT).

IN DER BRENNSCHALE VERBLIEBENE PELLETS ENTFERNEN UND DIE ZÜNDUNG WIEDERHOLEN.

Wenn sich bei der nachfolgenden Zündungen trotz normaler Pellet-Zuführung weiterhin keine Flamme entzündet, prüfen Sie, ob die Brennschale richtig eingesetzt ist, denn sie muss vollkommen bündig aufliegen. Wenn bei dieser Kontrolle nichts Ungewöhnliches festgestellt wird, könnte es sich um ein Problem an den Bauteilen des Geräts handeln oder die Installation wurde nicht fachgerecht durchgeführt.

! DEN EINGRIFF EINES AUTORISIERTEN TECHNIKERS ANFORDERN.

! Während der ersten Zündung sollte für ausreichend Luftaustausch im Raum gesorgt werden, da etwas Rauch und Lackgeruch aus dem Ofen austritt.

i Den Ofen während der ersten Zündung möglichst nicht berühren, da der Lack in dieser Phase aushärtet. Bei Berührung des Lacks könnte die Stahloberfläche sichtbar werden.

Falls erforderlich, den Lack mit einer Sprühdose in der passenden Farbe auffrischen. Nicht in der Nähe des Ofens verweilen und wie erwähnt den Raum belüften. Nach etwa einer Stunde Betriebszeit verfliegen Rauch und Lackgeruch. Wir machen auf jeden Fall darauf aufmerksam, dass weder der Rauch noch der Lackgeruch für die Gesundheit schädlich sind.

i Das Gerät wird sich während der Inbetriebsetzung und der Abkühlung ausdehnen und zusammenziehen, sodass möglicherweise leichtes Knistern zu hören ist. Da die tragenden Teile des Geräts aus Walzstahl bestehen, ist diese Erscheinung absolut normal und darf nicht als Mangel angesehen werden.

Beim erstmaligen Zünden wird empfohlen, den Ofen für ungefähr die Dauer des ersten Pelletbehälters mit maximaler Leistung einzuschalten, damit sich der Rahmen des Ofens schneller anpasst und auch der Geruch nach Farbe eliminiert werden kann.

AKTIVIERUNG DER SCHNECKE (BEI DER ERSTEN EINSCHALTUNG ODER NACH DER ENTLERUNG DES PELLETHEÄLTERS)

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts oder bei jeder Inbetriebnahme nach einem Erschöpfungsalarm des Pelletbehälters wird empfohlen, eine Vorladefunktion zu aktivieren, um die Pelletförderschnecke zu füllen und Fehlzündungen zu vermeiden. Drücken Sie einfach die Taste **+** 10 Sekunden lang ununterbrochen und die „Zufuhr Förderschnecke“ wird aktiviert. Die Taste **U** wird bis zum Ende der geplanten Zeit oder der erzwungenen Unterbrechung der Vorladephase rot.

Um diese Funktion zu aktivieren, muss das Gerät AUSGESCHALTET und KALT sein (die Taste **U** muss weiß sein und darf NICHT blinken).

Auf dem Display wird das Schneckensymbol und der Countdown ab der maximalen Anzahl von Sekunden, die für den Vorladezyklus vorgesehen ist, angezeigt (z. B. 120 Sekunden).

! Sobald man sehen kann, dass die Pellets in die Brennschale fallen, sollte der Ladevorgang durch Drücken der Taste **U** beendet werden. Die Zündung muss bei leerer Brennschale und nicht mit Vorbeladung beginnen.

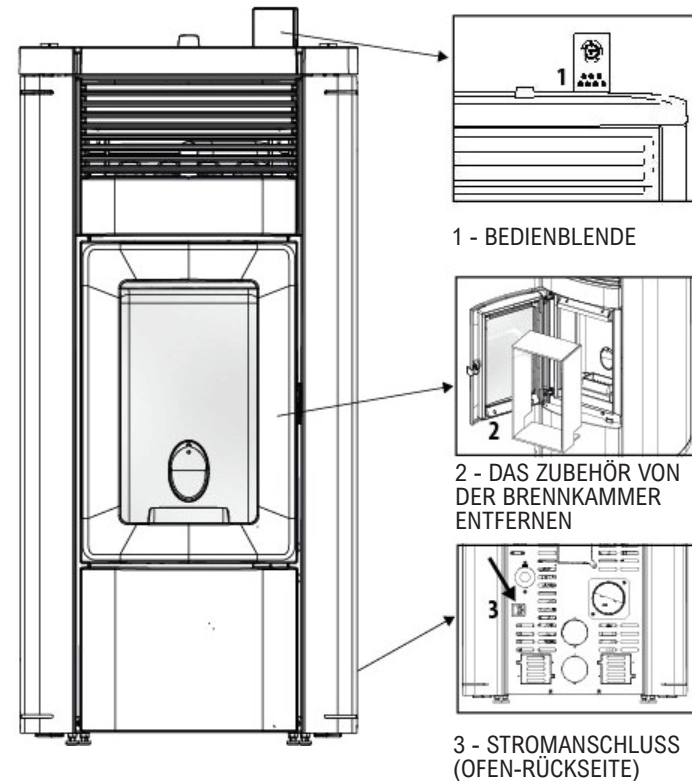
! ROTES SYMBOL

EIN Anzeige des Displays beim Einschalten

i Die Taste **U** mindestens 2" lang gedrückt halten (nachdem das Display aktiviert wird). Das Gerät schaltet in den Einschaltzustand und die Taste **U** blinkt, bis die Einschaltphase beendet ist. Es erscheint der Kreis, welcher sich zur allgemeinen Bedienung am oberen Symbol befindet.

- Es wird die gemessene Raumtemperatur angezeigt
- Beim ersten Einschalten sind nur drei Symbole aktiviert (allgemeiner Betrieb/Raumtemperatur/Anlagentemperatur); die anderen werden angezeigt, sind aber nicht aktiviert

- Wenn anschließend entschieden wird, die Puffer- oder Boilerausgänge zu aktivieren, aktivieren sich auch die anderen Symbole (siehe Kapitel "Benutzermenü").
- Es erscheint das Ofen-Symbol sowie die Symbole für den Leistungsbedarf der verschiedenen Heizkörper-/Puffer-/Speicher-/Brauchwasseranwendungen.



BILDSCHIRM ZUR EINSTELLUNG DER TEMPERATUR DES OFENKESSELS -KONFIGURATION INSTALLATION SET 1

Mit der Taste **U** die Temperatur des Ofenkessels einstellen.

- Die aktuelle Wassertemperatur im Ofenkessel wird im Großformat angezeigt und die geforderte Temperatur klein darunter.
- Die Tasten **+** **-** ermöglichen die Änderung der Temperatur und wenn die Tasten gedrückt werden, verschwinden alle Texte in der Mitte des Displays, um nur die laufende Einstellung anzuzeigen.

BILDSCHIRM ZUR EINSTELLUNG DER RAUMTEMPERATUR

Mit der Taste **U** die Raumtemperatur einstellen.

- Die aktuelle Raumtemperatur wird im Großformat angezeigt und die geforderte Temperatur klein darunter (wie in der APP).
- Die Tasten **+** **-** ermöglichen die Änderung der Temperatur und wenn die Tasten gedrückt werden, verschwinden alle Texte in der Mitte des Displays, um nur die laufende Einstellung anzuzeigen.

BILDSCHIRM ZUM EINSTELLEN DER BRAUCHWASSTERTEMPERATUR (NUR MODELLE VERSION ACS)-KONFIGURATION INSTALLATION SET 2

Mit der Taste **U** die Brauchwassertemperatur einstellen.

- Es wird die aktuelle Brauchwassertemperatur im Großformat angezeigt
- Mit den Tasten **+** **-** kann die Temperatur geändert werden.

TASTENFUNKTIONEN BEDIENTAFEL

+ -	TASTEN EINSTELLUNG UND ZUM DURCHBLÄTTERN DER MENÜS		MENÜ REGULIERUNG GEBLÄSE	ZUR DER
	NAVIGATION IN DEN VERSCHIEDENEN BETRIEBSARTEN (PROGRAMMEN)		EIN-AUSSCHALTEN UND BESTÄTIGEN MENÜAUSWAHLEN	UND DER
	AKTIVIERUNG / DEAKTIVIERUNG START&STOP		G R A F I S C H E BEDIENTAFEL	
	AKTIVIERUNG / DEAKTIVIERUNG CHRONO/SLEEP			

Anzeige des Displays bei ausgeschaltetem Gerät

! 1. WI-FI aktiv und verbunden. Das Symbol ist nur vorhanden, wenn das Gerät mit einem Router oder Netzwerk verbunden ist.

! 2. Bluetooth aktiv und/oder verbunden. Das Symbol ist vorhanden, wenn Bluetooth aktiviert wurde und wird blau, wenn es an ein gekoppeltes Gerät angeschlossen ist.

! 3. Aufzeichnung der Raumtemperatur durch lokalen Fühler oder Fernbedienung (OPTIONAL)

4. Aktuelle Uhrzeit

5. Programmierung des Zeitthermostaten

6. Symbol, das die Notwendigkeit einer Wartung am Ende der Saison (2000 h) anzeigt

7. Kontrollleuchte Pelletvorrat (OPTIONAL)

8. OFF/STANDBY im Fall von START&STOP aktiv.

Die Tasten sind alle beleuchtet, denn in dieser Phase kann jede Taste Funktionen aktivieren oder spezielle Menüs aufrufen.

Das Symbol ist weiß und leuchtet durchgehend, wenn das Gerät ausgeschaltet und kalt ist. Weitere Beleuchtungszustände sind in den Kapiteln über das Ausschalten zu finden.

Nach 2 Minuten (Standardzeit, die über das Menü geändert werden kann) geht das Display in den Standby-/Energiesparmodus über.

BILDSCHIRM ZUR EINSTELLUNG DER BOILERTEMPERATUR - NTC3 AKTIV-KONFIGURATION INSTALLATION SET 3-4 (SIEHE SYSTEMKONFIGURATION IM BENUTZERMENÜ)

Mit der Taste **U** kann die Boilertemperatur eingestellt werden.

Es erscheint der Bildschirm BOILER mit Sonde, wenn INSTALLATION SET 4 aktiviert ist. Das Display zeigt unten die eingestellte Temperatur (SET) und oben die vom NTC erfasste Boilertemperatur.

Wenn KONFIGURATION INSTALLATION SET 3 BOILER mit Thermostat (potentialfreier Kontakt) eingestellt ist, wird unten nur ON/OFF angezeigt.

Mit den Tasten **+** **-** kann die Temperatur geändert werden. Wenn die Tasten gedrückt werden, verschwinden alle Texte in der Mitte des Displays, um nur die laufende Einstellung anzuzeigen.

Das erste Drücken dient nur dazu, um in den Änderungsmodus zu gelangen und das nachfolgende Drücken der Tasten **+** **-** dazu, die Änderungen des Werts durchzuführen. Die Anzeige dauert 3" und wenn keine weitere Eingabe erfolgt, gelangt man zurück zur Anzeige mit dem Kreis und der aktualisierten Temperatur.

BILDSCHIRM ZUR EINSTELLUNG DER PUFFERTEMPERATUR - NTC2 AKTIV - KONFIGURATION INSTALLATION SET 5-6 (SIEHE SYSTEMKONFIGURATION IM BENUTZERMENÜ)

Mit der Taste werden die Einstellungen der Kesseltemperatur aufgerufen.

Der Bildschirm PUFFER mit Sonde erscheint, wenn KONFIGURATION INSTALLATION SET 6 aktiviert ist. Das Display zeigt unten die eingestellte Temperatur (SET), oben die Temperatur der Sonde für die Entnahme OBEN (NTC2), und wenn man sich entscheidet, NTC3 zu aktivieren (NUR ZUR ANZEIGE), erscheint die Anzeige T.MED (Durchschnittstemperatur oder bei halbem Puffer), um den Grad der Schichtung einzusehen (NTC3 = T.MED).

Wird hingegen KONFIGURATION INSTALLATION SET 5 PUFFER mit Thermostat gewählt, wird unten nur ON/OFF angezeigt. ON wird in rot angezeigt. OFF in grau.

Wenn NTC 2 auf T.TEXT eingestellt ist, kann NTC 3 auf T.MED eingestellt werden, um die Lesung der Durchschnittstemperatur des Puffers aktiviert zu haben (ohne die Möglichkeit der Einstellung) und den Grad der Schichtung einzusehen.

• Mit den Tasten + - kann die Temperatur geändert werden. Wenn die Tasten gedrückt werden, verschwinden alle Texte in der Mitte des Displays, um nur die laufende Einstellung anzuzeigen. • Das erste Drücken dient nur dazu, um in den Änderungsmodus zu gelangen, wie der oben aufgeführte Bildschirm zeigt, und das nachfolgende Drücken der Tasten + - dient dazu, die Änderungen des Werts durchzuführen. Die Bestätigung erfolgt automatisch nach einigen Sekunden der Inaktivität.

9

RAUCHGASGEBLÄSE
Wenn das Gebläse ausfällt, unterbricht die Elektronik unverzüglich die Pelletzufuhr und es wird eine Alarm-Meldung angezeigt.
GETRIEBEMOTOR
Wenn der Getriebemotor stoppt, funktioniert der Ofen weiter bis zum Auslösen der Flamme wegen Mangel an Brennstoff und bis das Mindestniveau der Kühlung erreicht wird.
VORÜBERGEHENDER STROMAUSFALL
Wenn der Strommangel weniger lang dauert als 10 Sekunden, kehrt der Ofen auf seinen vorangehenden Betrieb zurück, wenn er länger dauert, wird ein Kühlzyklus/Neustart ausgeführt.
FEHLZÜNDUNG
Wenn während der Zündphase keine Flamme entsteht, geht der Ofen in den Alarmzustand über.
FROSTSCHUTZ-FUNKTION
Wenn der Temperaturfühler im Inneren des Ofens eine Wassertemperatur erfasst, die niedriger ist als die eingestellte, aktiviert sich automatisch die Umwälzpumpe, um das Gefrieren der Anlage zu vermeiden.
PUMPEN-ANTIBLOCKIERFUNKTION
Falls die Pumpe lange Zeit nicht aktiviert wird, wird sie in regelmäßigen Abständen für einige Sekunden eingeschaltet, um zu vermeiden, dass sie blockiert wird.

⚠ DAS MANIPULIEREN DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN IST VERBOTEN.

ALARME
Schlagen Sie bitte im Benutzerhandbuch nach, um zu verstehen, wie Sie im Falle eines Alarms am Gerät handeln/eingreifen müssen. Im Alarmfall versetzt sich das Gerät selbstständig in einen Warte-/Sicherheitszustand.
Die für dieses Gerät vorgesehenen Alarme sind unten aufgeführt:

DISPLAYANZEIGE	ART DES PROBLEMS
A01	Fehlzündung. (ohne akustischen Alarm)
A02	Abnormales Erlöschen des Feuers. (ohne akustischen Alarm)
A03	Temperatur im Pelletbehälter zu hoch
A04	Die Rauchgastemperatur hat die festgelegten Sicherheitsgrenzwerte überschritten.

13

GRUNDREGULIERUNG DER GEBLÄSE (NUR BEI VORGESEHENEN MODELLEN)

Mit der Taste kann/können das/die Gebläse des Geräts eingestellt werden.
Mit den Tasten + - kann die Geschwindigkeit der Ventilation geändert werden.
⚠ Wenn das Gerät nicht mit einem Raumgebläse ausgestattet ist, ist die Taste deaktiviert. .

Die verfügbaren Werte reichen von NO AIR (ausgeschaltetes Gebläse) / LOW AIR (Gebläse auf kleinstmöglicher Betriebsdrehzahl) bis zu Leistung 5 (MAXIMUM).

AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG BLUETOOTH
Die BLUETOOTH-Funktion ist unabhängig vom Wi-Fi und wird durch gleichzeitiges, 5 Sekunden langes Drücken von + - aktiviert.

AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG WI-FI und WPS
Werkmäßig ist das Gerät mit aktiviertem Bluetooth- und aktivem, aber nicht verbundenem Wi-Fi-Netzwerk ausgestattet: Das bedeutet, dass das Wi-Fi nicht sichtbar ist, bis eine Verbindung mit einem Wi-Fi-/Heimnetzwerk hergestellt wurde.

ERWEITERTE FUNKTIONEN
Sehen Sie das Benutzerhandbuch für alle erweiterten Funktionen wie den Anschluss an das Heimnetzwerk oder Temperaturmanagementfunktionen wie START & STOP oder CHRONO ein.

AUSSCHALTEN (in den unterschiedlichen Betriebsarten)
Wie beim Einschalten 2 Sekunden lang drücken, dann schaltet das Display in den Ausschalt-/Standby-Modus.

10

DISPLAYANZEIGE	ART DES PROBLEMS
	Der Schornstein ist verstopft - Wind.
A05	Der Rauchgasabzug kann die für die Verbrennung notwendige Primärluft nicht garantieren.
A08	Betriebsstörung Rauchgasgebläse
A09	Am Rauchgasfühler liegt eine Störung vor und er misst die Temperatur der Rauchgase nicht mehr korrekt.
A11	Störung am Getriebemotor der Schnecke.
A12	Vorsteuersensor des Getriebemotors (PWM) defekt
A13	Überhitzung der elektronischen Platine
A14	Störung am Sensor Active
A17	Blockierung der Schnecke durch eine Verstopfung mit Pellets oder einem Fremdkörper
A18	Eingriff der Sicherheitsvorrichtungen
A19	Defekt am Wasserfühler
A20	Defekter Hilfsfühler
A21	Ofentür offen Brennstoffeinfüllklappe offen Druckwächter Luft
A22	Raumtemperaturfühler defekt
A23	Brennschale nicht geschlossen
A24	Pumpe blockiert

⚠ Ziehen Sie im Alarmfall NIEMALS den Netzstecker, sondern konsultieren Sie so schnell wie möglich die Bedienungsanleitung.

RESET DER ALARME
Im Falle eines Alarms färbt sich der Kreis auf dem Bedienfeld rot, um „Achtung“ anzuzeigen. Das Symbol ⚠ und der Alarmcode erscheinen.
Die Taste wird rot und blinkt sehr schnell.
Alle anderen Tasten sind deaktiviert.
Die Taste mindestens 3“ lang drücken, um den Alarm rückzusetzen.

14

BENUTZERMENÜ
Wenn die Taste 5“ lang gedrückt gehalten wird, gelangt man zu einem Benutzermenü mit den Tasten + - .
Das TIMEOUT zum Verlassen dieses Bildschirms beträgt 2 Minuten, es sei denn, man erzwingt das Verlassen mit der Taste .
Das Auswahlfeld zeigt den ausgewählten Menüpunkt an und wird mit den Tasten + - verschoben.
Die Auswahl des Menüpunktes erfolgt durch Drücken der Taste .
Um die Auswahl zu bestätigen und zum Verlassen die Taste zu drücken.

Im Benutzermenü sind die folgenden Menüpunkte zu finden:

- INFO = Anzeige der wichtigsten Betriebsparameter
- SW/FW: Anzeige der Versionen FW/SW.
- DATE AND TIME= Einstellung von Datum und Uhrzeit
- NTC 1: Raumfühler und Raumthermostat
- NTC 2: Statusanzeige NTC2-Fühler (Pufferfühler OBEN) wie im Menü INSTALLATION SET eingestellt. Der Ausgang kann ein spannungsfreier Kontakt sein (T.TEXT), in diesem Fall wird anstelle der Temperatur ON/OFF angezeigt.
- NTC 3: Statusanzeige des NTC3-Fühlers (BOILER-Fühler) wie im Menü INSTALLATION SET eingerichtet. Der Ausgang kann ein spannungsfreier Kontakt sein (T.TEXT), in diesem Fall wird anstelle der Temperatur ON/OFF angezeigt.
- Kann auch als Fühler zur Messung der durchschnittlichen Puffertemperatur (T.MED) bei INSTALLATION SET 5-6 verwendet werden.
- AUX : Konfiguration der Ausgänge der hinteren Klemme (Kontakte 7-8-9) für 4 verschiedene Anwendungen:
 - o OFF = Nicht aktiviert- DEFAULT für alle Systemkonfigurationen
 - o AUX 1 = Fernalarm.
 - o AUX 2 = Pufferpumpe.
 - o AUX 3 = Temperaturkontakt
 - o AUX 4 = Thermostatkontakt.
- PURGE - Dient zum Aktivieren im Menü der Luftblasenableitungsfunktion des Systems
- MAX POWER Zum Einstellen der maximalen Leistung bei einer “Anforderung” von einem Fühler/Thermostat
- WINTER/SUMMER: Einstellung der Heizperiode SOMMER/WINTER. Das 3-Wege-Ventil wird bei SOMMER immer auf die Brauchwasserversorgung umgeleitet
- INSTALLATION SET = Menü zur schnellen Einstellung der Installationsart über die Bedientafel. Die einstellbaren Positionen entsprechen der Systemnummerierung. Es gibt 6 Auswahlmöglichkeiten:
 - o 1. HEIZUNG
 - o 2. HEIZUNG MIT WARMWASSERBEREITUNG (ACS)
 - o 3. BOILER MIT THERMOSTAT-KLEMMLEISTE STELLUNG 5-6
 - o 4. BOILER MIT NTC-FÜHLER-KLEMMLEISTE STELLUNG 5-6

11

TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER PERIODISCHE WARTUNG DURCH EINEN QUALIFIZIERTEN BEDIENER

⚠ BITTE BEACHTEN SIE, DASS NUR EINE RICHTIG EINGESETZTE UND GEREINIGTE BRENNSCHALE EINE SICHERE ZÜNDUNG UND DEN OPTIMALEN BETRIEB IHRES PELLETOFENS GEWÄHRLEISTEN KANN. BEI EINER FEHLZÜNDUNG UND NACH JEDER SONSTIGEN BLOCKIERUNG DES GERÄTES MUSS DIE BRENNSCHALE VOR JEDER WIEDEREINSCHALTUNG UNBEDINGT ENTLÉERT WERDEN

KONTROLLE DER INNEREN BAUTEILE

⚠ ACHTUNG!
Die Kontrolle der elektromechanischen Bauteile darf ausschließlich von Fachpersonal mit den erforderlichen Kenntnissen im Bereich Heiztechnik und Elektrik vorgenommen werden.

	TEILE/INTERVALL	2-3 TAGE	7 TAGE	1 JAHR
DURCH DEN BENUTZER	Bereich Brennschale		✓	
	Aschenkasten		✓	
	Glasscheibe	✓		
	Unteres Fach		✓	
	Heizgaswirbler		✓	
DURCH DEN QUALIFIZIERTEN TECHNIKER	Wärmetauscher komplett			✓
	Rauchgasleitung			✓
	Türdichtung			✓
	Innenteile			✓
	Schornstein			✓
	Umwälzpumpe			✓
	Plattenwärmetauscher			✓
	Hydraulische Komponenten			✓
	Elektromechanische Komponenten			✓
	Silikondämpfer für die Brennkammer zum Schutz vor Überdruck			✓
	Funktionstüchtigkeit der Türschließung			✓

15

- o 5. PUFFER MIT THERMOSTAT-KLEMMLEISTE STELLUNG 1-2
- o 6. PUFFER MIT NTC-FÜHLER-KLEMMLEISTE STELLUNG 1-2
- AT START&STOP= Einstellung der POSITIVEN und NEGATIVEN Hysteresis für den Betrieb von START & STOP
- CLEAN GRATE Steuerbefehl zum Öffnen und Schließen der selbstreinigenden Brennschale (nur Matic-Geräte)
- ADAPTIVE MODE = ON/OFF (Standard OFF)
- TONE:
 - o SILENT: Leichter Piepton nur bei Bestätigung der Steuerungen
 - o NORMAL: Hörbarer Piepton nur bei Bestätigung der Steuerungen (WERKSSEITIGE EINSTELLUNG)
 - o HIGH: Hörbarer Piepton bei jedem Tastendruck
- BRIGHTNESS = Möglichkeit zur Einstellung des Displaykontrasts
- DISPLAY SET = Möglichkeit zur Einstellung der Displayzentrierung
- DISPLAY STANDBY = Dient zur Einstellung der Zeit, nach der das Display in den Standby-Modus wechselt (siehe vorheriger Absatz). Einstellung in Sekunden bei längerem Drücken der Tasten in Schritten von 5“. (Standard 120“). Grenzwert 600“ (10 Minuten). Ein weiteres Drücken der Taste über 600“ hinaus schaltet den Standby-Modus auf OFF, d.h. der Standby-Modus des Bildschirms erscheint nie im Betrieb.

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN
Das Gerät ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet:
ACTIVE +
Diese Vorrichtung reguliert nicht nur den Betrieb des Ofens, sie garantiert auch die Blockierung der Schnecke für die Pelletzufuhr, falls der Pellet- Austritt verstopft sein sollte oder falls bedeutende Gegendrucke vorliegen.
RAUCHGAS-TEMPERATURFÜHLER
Erfasst die Temperatur des Rauchgases und gibt die Freigabe zum Start oder stoppt das Produkt, wenn die Temperatur des Rauchgases unter den voreingestellten Wert sinkt.
KONTAKTTHERMOSTAT IM BRENNSTOFF-BEHÄLTER
Wenn die Temperatur den eingestellten Sicherheitswert überschreitet, wird der Betrieb des Ofens automatisch gestoppt.
THERMOSTAT WASSER
Wenn die Temperatur den eingestellten Sicherheitswert überschreitet, wird der Betrieb des Ofens automatisch gestoppt.
WASSERTemperaturFÜHLER
Wenn sich die Wassertemperatur der Sperrtemperatur (85°C) nähert, befiehlt der Temperaturfühler dem Gerät die Ausschaltung. automatische Umschalten auf “OFF Stand-by”.
ELEKTRISCHE SICHERHEIT
Der Ofen ist durch eine Hauptsicherung gegen heftige Stromschwankungen geschützt , die sich auf der kleinen Bedientafel auf der Rückseite des Ofens befindet. Weitere Sicherungen zum Schutz der Elektronik befinden sich auf den einzelnen Platinen.

12

INFORMATIONEN ZUR HANDHABUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN, IN DENEN BATTERIEN UND AKKUS VORHANDEN SIND.



Dieses Symbol, das auf dem Gerät, an Batterien und Akkus oder auch auf der Verpackung oder in den betreffenden Unterlagen abgebildet ist, zeigt an, dass das Gerät und die dazu gehörenden Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem gewöhnlichen Hausmüll gesammelt, recycelt oder entsorgt werden dürfen.
Die getrennte Müllsammlung und die korrekte Aufbereitung von Elektroschrott, Batterien und Akkus tragen dazu bei, dass die natürlichen Ressourcen und die Umwelt geschützt werden und gewährleisten den Schutz der Gesundheit.
Für weitere Informationen zu den Sammelstellen für Elektroschrott, Batterien und Akkus kann man sich vorzugsweise an die für die Genehmigungen zuständigen Behörden wenden.

i Alle Hinweise zur Entsorgung des Geräts und seiner Verpackung am Ende seiner Lebensdauer sind im vollständigen Installationshandbuch angegeben, das wie in den ersten Anweisungen dieses Blatts angegeben, heruntergeladen werden kann.

MCZ
MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



16

SNELGIDS VOOR HET GEBRUIK

Dit beknopte document vervangt niet de volledige installatie- en gebruikershandleidingen, die eenvoudig in digitaal formaat kunnen worden gedownload. Scan hiervoor de onderstaande QR-code (1) die u ook onder het pelletdeksel van het product vindt (2) of op de internetpagina www.mczgroup.com/support/mcz (3). Dit is een keuze voor ecologische duurzaamheid die de gebruiker tegelijkertijd de beschikbaarheid van de meest recente versie garandeert. De volledige handleidingen in digitaal formaat zullen beschikbaar zijn voor de gehele gebruiksduur van het product. Indien nodig kunnen papieren exemplaren van de handleidingen worden aangevraagd bij de winkel waar het product is gekocht.



WAARSCHUWINGEN VÓÓR DE INSCHAKELING

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN
Verwijder alle voorwerpen die vlam kunnen vatten uit de vuurpot en van het glas (handleiding, diverse stickers en eventueel polystyreen). Controleer of de vuurpot correct geplaatst is en goed op de basis steunt.

i De eerste ontsteking kan mislukken daar de transportschroef leeg is en ze er niet altijd in slaagt om de vuurpot tijdig met de benodigde hoeveelheid pellets te vullen, nodig voor de normale ontsteking van de vlam.

! INDIEN GEEN ONTSTEKING VAN HET PRODUCT PLAATSVINDT EN HET BETREFFENDE ALARM (A01) VERSCHIJNT, VERRICHT DAN EEN RESET VAN HET ALARM (ZIE SPECIFIEKE PARAGRAAF). VERWIJDER DE OVERGEBLEVEN PELLETS UIT DE VUURPOT EN HERHAAL DE INSCHAKELING.

Als bij de volgende inschakeling weer geen vlam verschijnt, ook al is er een regelmatige toevoer van pellets, dan moet u controleren of de vuurpot goed is geplaatst. Hij moet perfect in zijn zitting aansluiten. Als tijdens deze controle geen onregelmatigheden worden opgemerkt, betekent dit dat er een probleem met de onderdelen van het product kan zijn, of werd de installatie niet correct uitgevoerd.

! VRAAG OM DE TUSSENKOMST VAN EEN BEVOEGDE TECHNICUS.

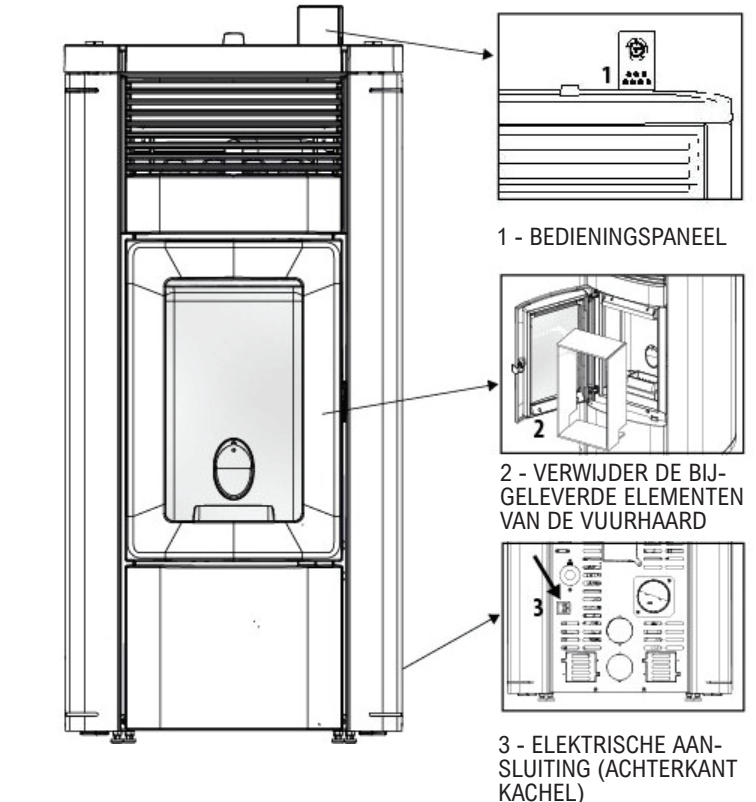
! Men doet er goed aan om tijdens de eerste inschakeling te zorgen voor een efficiënte ventilatie in het vertrek omdat de kachel een beetje rook en wat lakgeur zal afgeven.

i Raak het product niet aan tijdens de eerste inschakeling omdat de lak tijdens deze fase verhardt. Door de verf aan te raken, kan het stalen oppervlak opnieuw te voorschijn komen.

Herstel de lak indien nodig met behulp van een spuitbuis met de juiste kleur. Blijf niet in de nabijheid van de kachel en lucht het vertrek, zoals eerder vermeld. De rook en de lakgeur verdwijnen nadat het product ongeveer een uur in werking is; wij herinneren u eraan dat ze niet schadelijk zijn voor de gezondheid.

i Het product zal tijdens het inschakelen en afkoelen uitzetten en weer samentrekken. Er kan dus zacht gekraak te horen zijn. Dit verschijnsel is absoluut normaal omdat de structuur van gewalst staal is. Het gaat dus niet om een defect.

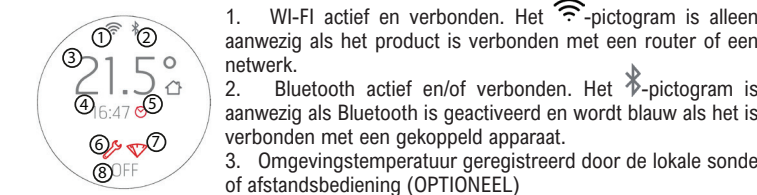
Bij de eerste inschakeling, dus voor de eerste voorraadbak met pellets, adviseren wij om de kachel op het maximaal vermogen te doen branden zodat de kachelstructuur zich sneller zet en de lakgeur sneller verdwijnt.



FUNCTIETOETSEN BEDIENINGSPANEEL

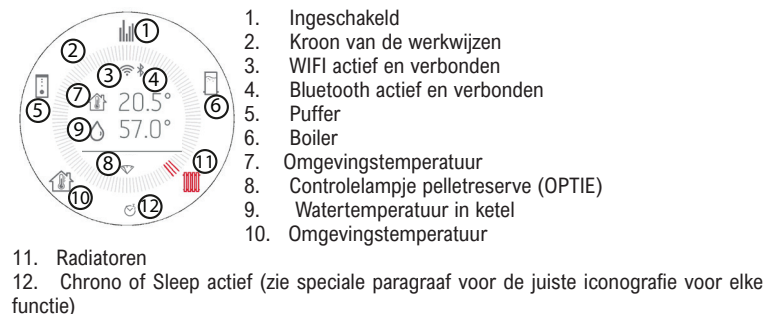
	AFSTELLINGS-SCROLLTOETSEN IN DE MENU'S		MENU AFSTELLING VENTILATOREN
	NAVIGATIE IN DE VERSCHILLENDE BEDIENINGSMODI (PROGRAMMA'S)		INSCHAKELING / UITSCHAKELING EN BEVESTIGING MENUKEUZES
	ACTIVERING / DEACTIVERING START&STOP		GRAFISCH DISPLAY
	ACTIVERING / DEACTIVERING CHRONO/SLEEP		

Weergave van het display wanneer het product is uitgeschakeld



1. Wi-Fi actief en verbonden. Het -pictogram is alleen aanwezig als het product is verbonden met een router of een netwerk.
 2. Bluetooth actief en/of verbonden. Het -pictogram is aanwezig als Bluetooth is geactiveerd en wordt blauw als het is verbonden met een gekoppeld apparaat.
 3. Omgevingstemperatuur geregistreerd door de lokale sonde of afstandsbediening (OPTIONEEL)
 4. Huidige tijd
 5. Programmering Chrono actief
 6. Pictogram dat aangeeft dat onderhoud aan het einde van het seizoen nodig is (2000 uur)
 7. Pelletreserve-indicator (OPTIONEEL)
 8. OFF/STANDBY bij START & STOP actief.
- De toetsen zijn allemaal verlicht omdat u in deze fase met elke toets functies kunt activeren of speciale menu's kunt openen. Het -pictogram is wit en brandt continu als het product is uitgeschakeld en koud is. Voor de andere verlichtingsstanden van de knop, zie de hoofdstukken gewijd aan het uitschakelen. Na 2 minuten (standaardtijd die kan worden gewijzigd vanuit het menu) gaat het display in stand-by/energiebesparing.

Weergave van het display wanneer het product is ingeschakeld



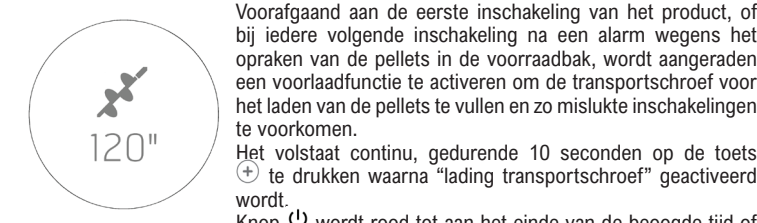
HET PRODUCT INSCHAKELEN.

WEERGAVE WANNEER HET PRODUCT IS UITGESCHAKELD Wanneer het display in stand-by staat als het product uitgeschakeld is, worden de omgevingstemperatuur, de huidige tijd en het woord OFF weergegeven; de onderstaande toetsen gaan uit. Om het display uit deze toestand te halen, drukt u gewoon op een willekeurige toets. Het paneel gaat automatisch in de STAND-BY-modus.	WEERGAVE WANNEER HET PRODUCT IS INGESCHAKELD Wanneer het display in stand-by staat en het product is ingeschakeld, worden de omgevingstemperatuur, de huidige tijd, het woord ON en het pictogram met betrekking tot de werkwijze van het apparaat weergegeven. Om het display uit deze toestand te halen, drukt u gewoon op een willekeurige toets.

STANDBY VAN HET DISPLAY

Het paneel gaat automatisch in de STAND-BY-modus na een time-out van 2 minuten (u kunt de tijd wijzigen in het paneelmenu). De stand-by modus signaleert nog steeds veranderingen in de werkstatus van de apparatuur (bijvoorbeeld: pelletreserve, uitschakeling of koeling) en veranderingen in de omgevingstemperatuur met een interval van 60 seconden.

ACTIVERING TRANSPORTSCHROEF (EERSTE INBEDRIJFSTELLING OF NA HET LEGEN VAN DE VOORRAADBAK)



Om deze functie te activeren, moet het product UIT en KOUD zijn (de toets moet wit zijn en NIET knipperen). Het display toont het pictogram van de transportschroef en het aftellen vanaf het maximale aantal seconden dat is voorzien voor de voorlaadcyclus (bijv. 120 seconden).

! Vanaf het moment dat men de pellets in de vuurpot ziet dalen, is het raadzaam om te stoppen met laden door een druk op de toets . De inschakeling moet starten vanuit een lege vuurpot en zonder voorlading.

ROOD PICTOGRAM

INSCHAKELING

Weergave van het display wanneer het product wordt ingeschakeld



SCHERM AFSTELLING TEMPERatuur KETEL KACHEL-CONFIGURATIE INSTALLATION SET 1



SCHERM AFSTELLING OMGEVINGSTEMPERatuur



SCHERM AFSTELLING TEMPERatuur SANITAIR WATER (ALLEEN MODELLEN SWW-UITVOERING)-CONFIGURATIE INSTALLATION SET 2



SCHERM AFSTELLING TEMPERatuur BOILER - NTC3 ACTIEF-CONFIGURATIE INSTALLATION SET 3-4 (ZIE CONFIGURATIE INSTALLATIE IN HET MENU GEBRUIKER)

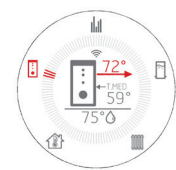


- De temperatuur kan worden gewijzigd met de toetsen . Wanneer u op de toetsen drukt, in het midden van het display, verdwijnen alle teksten om alleen de in uitvoering zijnde afstelling weer te geven.



SCHERM AFSTELLING TEMPERATUUR PUFFER-NTC2 ACTIEF - CONFIGURATIE INSTALLATION SET 5-6 (ZIE CONFIGURATIE INSTALLATIE IN HET MENU GEBRUIKER)

Met de toets  gaat u naar de afstelling van de temperatuur van de puffer.



De weergave van het scherm PUFFER met sonde verschijnt wanneer de CONFIGURATIE INSTALLATION SET 6 wordt geactiveerd. Onderaan op het display verschijnt de SET temperatuur, bovenin de temperatuur van de meetsonde HOOG (NTC2) en als men besluit ook NTC3 te activeren (ALLEEN WEERGEVEN) verschijnt de melding T.MED (gemiddelde temperatuur of halverwege puffer) om de mate van stratificatie te begrijpen (NTC3 = T.MED)



In Het geval dat CONFIGURATIE INSTALLATION SET 5 PUFFER met thermostaat wordt geselecteerd, wordt alleen ON/OFF onderaan weergegeven. ON weergegeven in rood. OFF weergegeven in grijs.



Als NTC 2 in T.TEXT wordt ingesteld, kan men hoe dan ook NTC 3 in T.MED instellen om de aflezing van de gemiddelde temperatuur van de puffer actief te hebben (zonder mogelijkheid van afstelling), om de mate van stratificatie te begrijpen.



- De temperatuur kan worden gewijzigd met de toetsen  
- Wanneer u op de toetsen drukt, verdwijnen alle teksten in het midden van het display om alleen de in uitvoering zijnde afstelling weer te geven.
- De eerste druk wordt alleen gebruikt om naar de wijzigingsmodus te gaan, waarbij het bovenliggende scherm wordt weergegeven en het daaropvolgende drukken op de toetsen   wordt gebruikt om de waarde te wijzigen. Na enkele seconden van inactiviteit wordt de wijziging automatisch bevestigd.

kachel. Er bevinden zich bovendien andere zekeringen voor de beveiliging van de elektronische kaarten op deze kaarten.

ROOKGASVENTILATOR

Als de ventilator stopt, blokkeert de elektronische kaart de pellettoevoer zo snel mogelijk en wordt een alarmmelding weergegeven.

REDUCTIEMOTOR

Als de reductiemotor stilvalt, blijft de kachel werken tot de vlam door gebrek aan brandstof uitgaat en tot het minimum koelniveau wordt bereikt.

TIJDELIJKE STROOMUITVAL

Wanneer er minder dan 10" geen elektrische spanning is, keert de kachel terug naar de vorige werking; als de stroomuitval langer duurt, voert de kachel een cyclus koeling/opnieuw inschakelen uit.

GEEN ONTSTEKING

Als er bij de ontsteking geen vlam ontstaat, gaat de kachel in alarm.

ANTIVRIESFUNCTIE

Als de sonde in de kachel een watertemperatuur meet die lager is dan de ingestelde waarde, wordt de circulatiepomp automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de installatie bevriest.

ANTIBLOKKERINGSFUNCTIE VAN DE POMP

Als de pomp langere tijd niet werkt, wordt hij met regelmatige tussenpozen enkele seconden ingeschakeld om te voorkomen dat hij geblokkeerd raakt.



HET IS VERBODEN DE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN ONKLAAR TE MAKEN.

ALARMEN

Raadpleeg de handleiding voor het gebruik om te begrijpen hoe men in geval van een alarm op het product moet ingrijpen. Bij een alarm zal het product zichzelf in een wacht-/veiligheidsstatus brengen.

Hierna volgen de alarmen die voor dit product beoogd worden:

TEKST OP HET DISPLAY	AARD VAN HET PROBLEEM
A01	Geen ontsteking van het vuur. (geen geluidsalarm)
A02	Abnormaal doven van het vuur. (geen geluidsalarm)
A03	Temperatuur pelletvoorraadbak te hoog
A04	De temperatuur van de afgevoerde rookgassen heeft bepaalde vooraf ingestelde veiligheidslimieten overschreden.

BASISAFSTELLING VENTILATOREN (ALLEEN VOORBESTEMDE MODELLEN)



Dankzij de  -toets is het mogelijk om de ventilator(en) van de apparatuur aan te passen. De   -toetsen wijzigen de ventilatorsnelheid.



Als het product geen omgevingsventilator heeft, dan is de toets gedeactiveerd.



De beschikbare waarden gaan van NO AIR (ventilator uit) / LOW AIR (ventilator op laagst mogelijke werksnelheid) tot vermogen 5 (MAXIMUM).

ACTIVERING/DEACTIVERING BLUETOOTH

De BLUETOOTH is onafhankelijk van de WIFI en wordt geactiveerd door de   -toets gedurende 5 seconden ingedrukt te houden.

ACTIVERING/DEACTIVERING WIFI en WPS

Standaard heeft het product het bluetooth-netwerk ingeschakeld en wifi actief maar niet verbonden: dit betekent dat de wifi pas zichtbaar is als er een verbinding met een wifi-/thuisnetwerk tot stand is gebracht.

GEAVANCEERDE FUNCTIES

Raadpleeg de handleiding voor het gebruik voor alle geavanceerde functies, zoals de verbinding met het thuisnetwerk of de beheerfunctie van de temperatuur, zoals bijvoorbeeld START&STOP of CHRONO.

UITSCHAKELEN (in de verschillende standen)

Houd net als voor de inschakeling de  -toets 2 seconden ingedrukt. Hierna schakelt het display over in de modus uit/stand-by.

MENU GEBRUIKER

Door gedurende 5 seconden continu op de knop  te drukken, krijgt u toegang tot een scrollend gebruikersmenu met de knoppen   . De TIME OUT voor het verlaten van dit scherm is 2 minuten, tenzij men geforceerd afsluit met .

Het selectiekader geeft het item aan dat u selecteert en beweegt met   .

Om het menu-item te selecteren, drukt u op  . Om de keuzes te bevestigen en af te sluiten drukt u op .

Het gebruikersmenu heeft de volgende items:

- INFO = Weergave van de belangrijkste bedrijfsparameters
- SW/FW: Weergave van de SW/FW-versies
- DATE AND TIME = Datum en tijd aanpassen
- NTC 1: omgevingssonde of omgevingsthermostaat
- NTC 2: Weergave status sonde NTC2 (sonde HOOG puffer) zoals ingesteld in het menu INSTALLATION SET. De uitgang kan een spanningsloos contact zijn (T.TEXT), in dat geval wordt in plaats van de temperatuur ON/OFF weergegeven.
- NTC 3: Weergave status sonde NTC3 (sonde BOILER) zoals ingesteld in het menu INSTALLATION SET. De uitgang kan een spanningsloos contact zijn (T.TEXT), in dat geval wordt in plaats van de temperatuur ON/OFF weergegeven.
- De uitgang kan bovendien worden gebruikt als sonde voor het lezen van de gemiddelde temperatuur van de puffer (T.MED) in geval van INSTALLATION SET 5-6.
- AUX : Configuratie van de uitgangen van de achterste klem (contacten 7-8-9) op basis van 4 verschillende gebruiken:
 - o OFF = Niet ingeschakeld - DEFAULT voor alle configuraties installatie
 - o AUX 1 = Remote alarm.
 - o AUX 2 = Pufferpomp.
 - o AUX 3 = Contact in temperatuur
 - o AUX 4 = Contact thermostaat.
- PURGE - Wordt gebruikt voor het via het menu activeren van de functie om de installatie te ontluchten
- MAX POWER Om het maximum vermogen in te stellen in geval van een “oproep” door een sonde/thermostaat
- WINTER/SUMMER: Aanpassen van de verwarmingsperiode ZOMER/WINTER. De 3-wegklep wordt altijd omgeleid op het sanitair bij ZOMER
- INSTALLATION SET = Menu om snel het type installatie in te stellen via het paneel. De items die kunnen worden ingesteld komen overeen met de installatie-nummering. Er zijn 6 keuzes mogelijk:
 - o 1. VERWARMING
 - o 2. VERWARMING MET SWW (SANITAIR WARM WATER)
 - o 3. BOILER MET THERMOSTAAT KLEMMENBORD POSITIE 5-6
 - o 4. BOILER MET SONDE NTC KLEMMENBORD POSITIE 5-6
 - o 5. PUFFER MET THERMOSTAAT KLEMMENBORD POSITIE 1-2

DAGELIJKSE OF WEKELIJKSE REINIGING ONDER DE ZORG VAN DE GEBRUIKER PERIODIEK ONDERHOUD ONDER DE ZORG VAN EEN GEKWALIFICEERDE OPERATOR



ALLEEN EEN CORRECT GEPLAATSTE EN GEREINIGDE VUURPOT KAN EEN VEILIGE ONTSTEKING EN EEN OPTIMALE WERKING VAN UW PELLETPRODUCT GARANDEREN. INDIEN GEEN ONTSTEKING PLAATSVINDT, EN NA IEDERE ANDERE BLOKKERING VAN HET PRODUCT, MOET U DE VUURPOT ABSOLUUT TELKENS LEEGMAKEN ALVORENS HET TOESTEL OPNIEUW IN TE SCHAKELEN.

CONTROLE VAN DE INTERNE ONDERDELEN



AANDACHT!

De controle van de interne elektromechanische onderdelen mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd, dat over de nodige technische kennis beschikt i.v.m. de verbranding en elektriciteit.

	ONDERDELEN/PERIODE	2-3 DAGEN	7 DAGEN	1 JAAR
DOOR DE GEBRUIKER	Zone vuurpot		✓	
	Aslade		✓	
	Ruit	✓		
	Onderste ruimte		✓	
	Turbulators		✓	
DOOR DE GEKWALIFICEERDE TECHNICUS	Volledige warmtewisselaar			✓
	Rookleiding			✓
	Deurafdichting			✓
	Interne onderdelen			✓
	Rookkanaal			✓
	Circulatiepomp			✓
	Platenwarmtewisselaar			✓
	Hydraulische onderdelen			✓
	Elektromechanische onderdelen			✓
	Siliconen schokdemper ter bescherming tegen overdruk voor de verbrandingskamer			✓
	Werking sluiting deur			✓

- o 6. PUFFER MET SONDE NTC KLEMMENBORD POSITIE 1-2
- AT START&STOP= Aanpassing POSITIEVE en NEGATIEVE hysteresis voor START & STOP-werking
- CLEAN GRATE commando voor het openen en sluiten van de zelfreinigende vuurpot (alleen producten MATIC)
- ADAPTIVE MODE = ON/OFF (default OFF)
- TONE:
 - o SILENT: lichte BEEP alleen bij bevestiging van commando's
 - o NORMAL: BEEP alleen hoorbaar bij bevestiging van commando's (FABRIEKSINSTELLING)
 - o HIGH: BEEP hoorbaar elke keer dat de knop wordt ingedrukt
- BRIGHTNESS = mogelijkheid om het schermcontrast aan te passen
- DISPLAY SET = mogelijkheid om de centrering van het display aan te passen
- STANDBY DISPLAY = Het wordt gebruikt om de tijd aan te passen waarna het display in Stand-by gaat (zie vorige paragraaf). Aanpassing in seconden met langdurige druk op de toetsen in stappen van 5 sec. (standaard 120 sec.). Limiet 600 sec. (10 minuten). Een druk op de toets na 600 sec. zet de stand-by op OFF, d.w.z. het scherm in werking verschijnt nooit in stand-by

DE BEVEILIGINGEN

Het product is met de volgende veiligheidsvoorzieningen uitgerust

ACTIVE +

Naast het regelen van de werking van de kachel, garandeert die ook de blokkering van de toevoerschroef om pellets te laden wanneer de afvoer verstopt is of als er aanzienlijke tegendruk optreedt.

TEMPERATUURSONDE ROOKGASSEN

Meet de temperatuur van de rookgassen en geeft signaal om het product te starten of te stoppen wanneer de temperatuur van de rookgassen daalt onder de voordien ingestelde waarde.

CONTACTTHERMOSTAAT IN HET BRANDSTOFRESERVOIR

Als de temperatuur de ingestelde veiligheidswaarde overschrijdt, wordt de werking van de kachel onmiddellijk gestopt.

WATERTHERMOSTAAT

Als de temperatuur de ingestelde veiligheidswaarde overschrijdt, wordt de werking van de kachel onmiddellijk gestopt.

WATERTEMPERATUURSENSOR

Als de temperatuur van het water de blokkeertemperatuur (85°C) bereikt, zorgt de sonde dat de kachel automatisch gaat uitschakelen naar “OFF Stand-by”.

ELEKTRISCHE BEVEILIGING

De ketel is tegen hevige stroomschommelingen beschermd door een algemene zekering die zich in het bedieningspaneeltje bevindt, aan de achterkant van de

INFORMATIE VOOR HET BEHEER VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR DIE BATTERIJEN EN ACCU'S BEVAT.



Dit symbool, dat aangebracht is op het product, de batterijen, de accu's, of op de verpakking of documentatie daarvan, geeft aan dat het product en de bijgesloten batterijen of accu's, aan het einde van hun nuttige levensduur niet verzameld, gerecycled of samen met huishoudelijk afval verwijderd mogen worden.

De gescheiden inzameling en de correcte verwerking van de elektrische en elektronische apparatuur, de batterijen en de accu's, bevorderen het behoud van de natuurlijke hulpbronnen, het respect voor het milieu en verzekeren de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzamelcentra voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's, dient u zich te wenden tot de openbare overheden die competent zijn voor de afgifte van de autorisaties.



Alle aanwijzingen voor de verwijdering, aan het einde van de levensduur van het product en van zijn verpakking, staan in de volledige installatiehandleiding die gedownload kan worden zoals aangegeven wordt in de begininstructies van dit blad.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



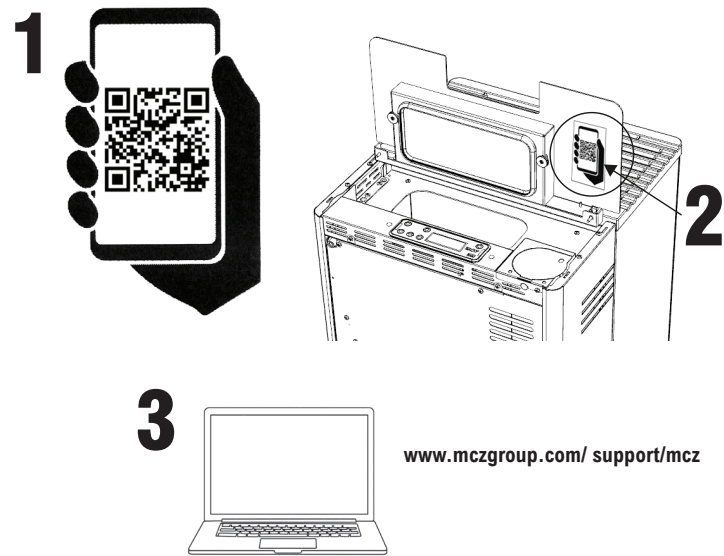
8902222900-09/12

GUÍA RÁPIDA DE USO

Este breve documento no sustituye a los manuales completos de instalación y uso ni a la documentación del producto, que pueden descargarse fácilmente en formato digital encuadrando el código QR que aparece a continuación (1), desde el mismo icono situado bajo la tapa de la tolva de pellets del producto (2), o desde la página web www.mczgroup.com/support/mcz (3).

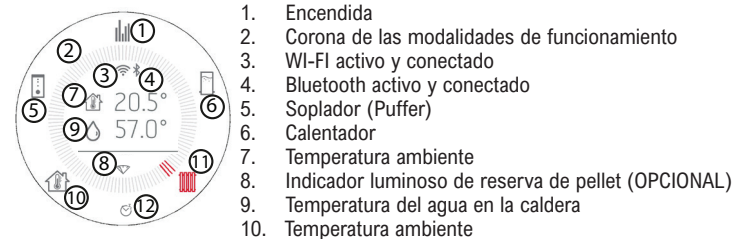
Se trata de una apuesta por la sostenibilidad medioambiental que, al mismo tiempo, garantiza al usuario la disponibilidad de la versión más actualizada. Los manuales completos en formato digital estarán disponibles durante todo el ciclo de vida útil del producto.

Si fuera necesario, durante la compra, se podrán solicitar los manuales en formato de papel al distribuidor donde compró el producto.



1

Visualización de la pantalla con el producto encendido



- Encendida
- Corona de las modalidades de funcionamiento
- Wi-Fi activo y conectado
- Bluetooth activo y conectado
- Soplador (Puffer)
- Calentador
- Temperatura ambiente
- Indicador luminoso de reserva de pellet (OPCIONAL)
- Temperatura del agua en la caldera
- Temperatura ambiente
- Radiadores
- Crono o Sleep activo (ver apartado específico para los iconos correctos para cada función)

ENCENDIDO DEL PRODUCTO

VISUALIZACIÓN CON EL PRODUCTO APAGADO Cuando el display está en stand-by con el producto apagado, se representa la temperatura del ambiente, la hora actual y el mensaje OFF; las teclas de abajo se apagan. Para reactivar el display desde este estado, es suficiente presionar una tecla cualquiera. El panel entra en modo STAND-BY automáticamente.	VISUALIZACIÓN CON EL PRODUCTO ENCENDIDO Cuando la pantalla está en stand-by y el producto encendido, se representa la temperatura del ambiente, la hora actual, el mensaje ON y el icono de la modalidad de funcionamiento del equipo. Para reactivar el display desde este estado, es suficiente presionar una tecla cualquiera.

EL STANDBY DE LA PANTALLA

El panel entra en modalidad STAND-BY automáticamente al cabo de un tiempo de espera de 2' (es posible modificar el tiempo con el menú del panel). La modalidad stand-by también señala los cambios de estado de funcionamiento del equipo (por ejemplo: reserva de pellet, apagado o enfriado) y las variaciones de temperatura ambiente con un intervalo de 60 segundos.

5

ADVERTENCIAS ANTES DEL ENCENDIDO

ADVERTENCIAS GENERALES

Quite del brasero y del cristal todos los componentes que puedan quemarse (manual, etiquetas adhesivas varias y elementos de poliestireno).

Compruebe que el brasero esté bien colocado y que se apoye correctamente en la base.

i El primer encendido podría fallar debido a que el tornillo sinfín está vacío y no siempre consigue cargar a tiempo el brasero con la cantidad de pellets necesaria para el encendido normal de la llama.

! EN CASO DE QUE EL PRODUCTO NO SE ENCIENDA Y APAREZCA LA ALARMA CORRESPONDIENTE (A01), RESTABLEZCA LA ALARMA (CONSULTE EL APARTADO ESPECÍFICO). EXTRAIGA EL PELLET QUE HAYA QUEDADO EN EL BRASERO Y REPITA EL ENCENDIDO.

Si en el siguiente encendido sigue sin aparecer la llama a pesar de que haya un flujo regular de pellet, compruebe que el brasero esté bien colocado; es decir, que esté apoyado adhiriéndose a la perfección a su soporte de encaje. Si durante dicha revisión no se percata de ninguna anomalía, quiere decir que puede haber un problema vinculado a los componentes del producto o debido a una instalación incorrecta.

! SOLICITE LA INTERVENCIÓN DE UN TÉCNICO AUTORIZADO.

! Es conveniente garantizar un intercambio de aire eficaz en la habitación durante el encendido inicial, ya que la estufa despiden un poco de humo y olor a pintura.

i Evite tocar la estufa durante el primer encendido, puesto que la pintura en esta fase se endurece. Si se toca la pintura, la superficie de acero puede quedar descubierta.

De ser necesario, retoque la pintura con el bote de spray del color pertinente. No permanezca cerca de la estufa y, como ya se ha dicho, ventile la habitación. El humo y el olor a pintura se desvanecerán después de aproximadamente una hora de funcionamiento; recuerde, sin embargo, que no son nocivos para la salud.

i El producto está sometido a expansión y contracción durante las fases de encendido y enfriamiento y, por tanto, puede emitir ligeros chirridos. Este fenómeno es absolutamente normal ya que la estructura es de acero laminado, y no debe considerarse como un defecto.

Durante el primer encendido, aproximadamente durante el primer depósito de pellet, se recomienda encender la estufa a la máxima potencia, para que la estructura de la estufa y el olor de la pintura se asienten más rápido.

2

ACTIVACIÓN DEL TORNILLO SINFIN (PRIMER ENCENDIDO O DESPUÉS DEL VACIADO DEL DEPÓSITO)



Antes del primer encendido del producto, o de cada encendido tras una alarma de agotamiento del depósito de pellet, se recomienda activar una función de precarga para llenar el tornillo alimentador de pellet para evitar fallos de encendido. Basta con pulsar la tecla de forma continuada (+) durante 10 segundos para que se active la "carga del sinfín". El botón (+) se pone en rojo hasta el final del tiempo previsto o la interrupción forzada de la fase de precarga.

Para activar esta función el producto debe estar APAGADO y FRÍO (la tecla (+) debe estar de color blanco y NO intermitente).

En la pantalla se representa el icono del tornillo sin fin y la cuenta atrás, empezando por el número máximo de segundos previstos para el ciclo de precarga (por ejemplo: 120 segundos).

! Cuando empieza a verse bajar el pellet al brasero, se debe interrumpir la carga presionando la tecla (+). El encendido debe empezar con el brasero vacío y no con una precarga.



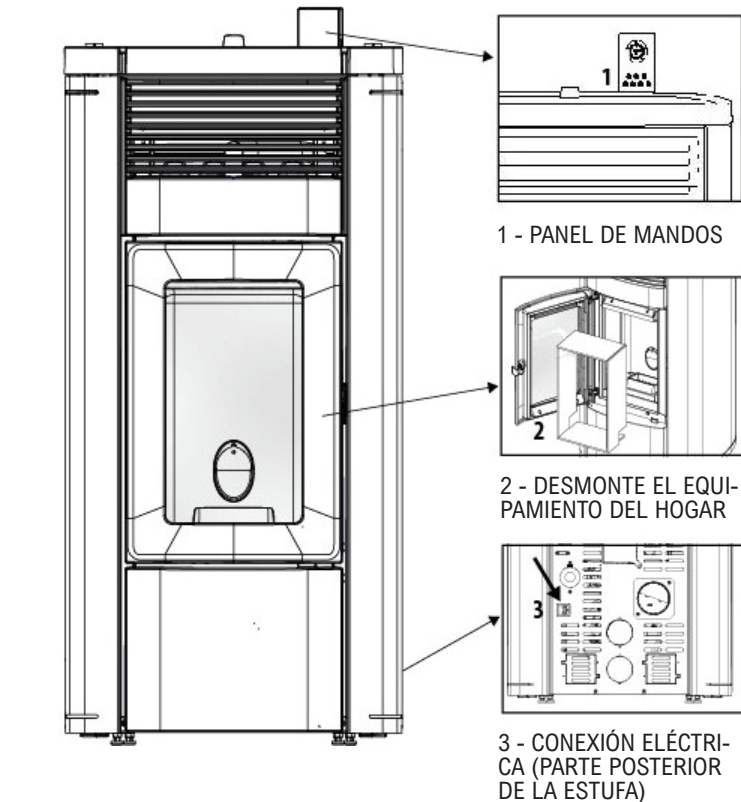
ENCENDIDO

Visualización de la pantalla cuando se produce el encendido

i Mantenga presionada la tecla (+) durante al menos 2" (después de haber despertado el display), el producto se enciende y la tecla (+) parpadea hasta el final de la fase de encendido. Aparece la corona y se posiciona sobre el icono en la parte superior, relativo al funcionamiento general.
• Aparece la temperatura detectada en el ambiente
• En el primer encendido, solo tres iconos están activos (funcionamiento general/temperatura ambiente/temperatura del sistema), los demás se muestran pero no están activos

- Si posteriormente se decide activar las salidas del soplador o la caldera, los demás iconos también estarán activos.
- Aparecen el icono de la estufa y los relativos a la demanda de potencia de los distintos usos, radiadores/soplador/acumulador/sanitario

6



3

PANTALLA DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA CALDERA ESTUFA - CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 1



- Utilice la tecla (+) para acceder a la regulación de la temperatura de la caldera de la estufa.
- La temperatura actual del agua en la caldera de la estufa se muestra en grande y la temperatura deseada en pequeño en la parte inferior.
- Las teclas (+) (-) permiten modificar la temperatura y, en caso de presionarlas, desaparecen todos los textos, del centro de la pantalla para que solo se represente la regulación en curso.

PANTALLA DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE



- Utilice la tecla (+) para acceder a la regulación de la temperatura ambiente.
- La temperatura actual del ambiente se muestra en grande y la temperatura deseada en pequeño en la parte inferior (como en la APP).
- Las teclas (+) (-) permiten modificar la temperatura y, en caso de presionarlas, desaparecen todos los textos del centro de la pantalla para que solo se represente la regulación en curso.

PANTALLA DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA SANITARIA (SOLO MODELOS VERSIÓN ACS) - CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 2

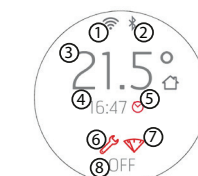


- Utilice la tecla (+) para acceder a la regulación de la temperatura del agua sanitaria.
- La temperatura actual del agua sanitaria se muestra en grande.
- Las teclas (+) (-) permiten modificar la temperatura.

FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL PANEL DE MANDOS

	TECLAS DE REGULACIÓN DE DESPLAZAMIENTO POR LOS MENÚS		MENÚ DE REGULACIÓN DE LOS VENTILADORES
	NAVEGACIÓN POR LAS VARIAS MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO (PROGRAMAS)		ENCENDIDO/APAGADO Y CONFIRMACIÓN DE LAS ELECCIONES DE LOS MENÚS
	ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN START&STOP		PANTALLA GRÁFICA
	ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN CHRONO/SLEEP		

Visualización de la pantalla con el producto apagado



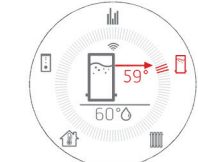
- Wi-Fi activo y conectado. El icono (Wi-Fi) solo está presente si el producto está conectado a un rúter o a una red.
- Bluetooth activo y/o conectado. El icono (Bluetooth) está presente si se ha activado el Bluetooth y aparece de color azul si está conectado a un dispositivo asociado.
- Temperatura ambiente registrada por la sonda local o por el mando a distancia (OPCIONAL)

- Hora actual
 - Programación Crono activa
 - Icono que identifica la necesidad de mantenimiento de fin de temporada (2000 h)
 - Indicador luminoso de reserva de pellet (OPCIONAL)
 - OFF/STANDBY en caso de START&STOP activo.
- Las teclas están encendidas porque en esta fase cada tecla puede activar funciones o acceder a menús específicos.
El icono (P) es de color blanco fijo si el producto está apagado y frío. Para los demás estados de iluminación de la tecla, consulte los capítulos específicos del apagado.
Al cabo de 2 minutos (tiempo estándar que se puede modificar desde el menú) la pantalla entra en espera/ahorro energético.

4

PANTALLA DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA CALDERA - NTC3 ACTIVA - CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 3-4 (VER CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN EN EL MENÚ DE USUARIO)

Utilice la tecla (+) para acceder a la regulación de la temperatura de la caldera.

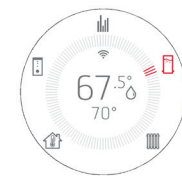


La visualización de la pantalla BOILER con sonda aparece cuando se activa la CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 4. La pantalla muestra la temperatura SET en la parte inferior y la temperatura de la caldera registrada por la NTC en la parte superior.



Si se configura la CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 3 BOILER con termostato (contacto libre de potencial), en la parte inferior solo se visualizará ON/OFF.

- Las teclas (+) (-) permiten modificar la temperatura. Si se presionan las teclas, en el centro del display, desaparecen todos los textos para mostrar solo la regulación en curso.



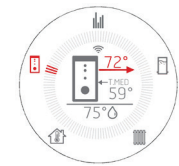
- La primera presión solo sirve para entrar en el modo modificación y las presiones sucesivas de las teclas (+) (-) sirven para efectuar el cambio de valor. La visualización dura 3" y si no hay otras entradas, se regresa a la representación con corona y temperatura actualizada.

7

8

PANTALLA DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL SOPLADOR - NTC2 ACTIVA - CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 5-6 (VER CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN EN EL MENÚ DE USUARIO)

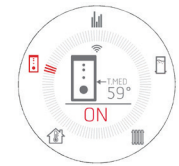
Utilice la tecla para acceder a la regulación de la temperatura del soplador.



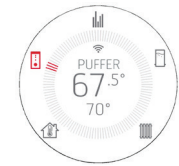
La visualización de la pantalla PUFFER con sonda aparece cuando se activa la CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 6. En el display aparece el SET de temperatura en la parte inferior, la temperatura de la sonda ALTA de muestreo (NTC2) en la parte superior y si se decide activar también NTC3 (SOLO VISUALIZACIÓN), aparece la indicación T.MED (temperatura media o a mitad soplador) para comprender el grado de estratificación (NTC3 = T.MED).



Si se selecciona la CONFIGURACIÓN INSTALLATION SET 5 PUFFER con termostato, en la parte inferior solo se visualizará ON/OFF. ON se muestra en rojo. OFF en gris.



Si se configura NTC 2 en T.TEXT, en cualquier caso, se puede configurar NTC 3 en T.MED para tener activa la lectura de la temperatura media del soplador (sin posibilidad de regulación), para comprender el grado de estratificación.



• Las teclas permiten modificar la temperatura. Si se presionan las teclas, en el centro del display, desaparecen todos los textos para mostrar solo la regulación en curso.
• El primer encendido solo sirve para entrar en el modo modificación representando la pantalla sobreexpuesta y al presionar sucesivamente las teclas se realiza el cambio de valor. La confirmación se produce automáticamente después de unos segundos de inactividad.

REGULACIÓN BASE DE LOS VENTILADORES (SOLO MODELOS PREPARADOS)



Gracias a la tecla se pueden regular el/los ventilador(es) del equipo. Las teclas modifican la velocidad de ventilación.



Si el producto no está equipado con un ventilador ambiente, la tecla está desactivada.



Los valores disponibles parten de NO AIR (ventilador apagado)/ LOW AIR (ventilador al mínimo del potencia) hasta la potencia número 5 (MÁXIMA).

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL BLUETOOTH

El BLUETOOTH es independiente con respecto al WI-FI y se activa presionando al mismo tiempo y de forma continuada la tecla durante 5 segundos.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN WI-FI y WPS

Por defecto, el producto posee una red bluetooth habilitada y un Wi-Fi activo pero no conectado: esto significa que el WI-FI no estará visible hasta que se establezca una conexión con una red WI-FI/doméstica.

FUNCIONES AVANZADAS

Consulte el manual de uso para todas las funciones avanzadas como la conexión a la red doméstica o las funciones de gestión de la temperatura como START&STOP o CHRONO.

APAGADO (en los diferentes estados)

Como en el caso del encendido, presione durante 2" la tecla y la pantalla pasa a la modalidad apagado/stand-by (suspensión).

MENÚ USUARIO

Presionando de forma continuada el botón durante 5", se accede a un menú de usuario que se abre con los botones . El TIME OUT para salir de esta pantalla es de 2 minutos, a no ser que se salga de manera forzada con .

El recuadro de selección indica el elemento que se está seleccionando y se desplaza con .

Para seleccionar el elemento de menú pulse .

Para confirmar las elecciones y salir pulse .

El menú de usuario tiene los elementos siguientes:

- INFO = Visualización de los parámetros de funcionamiento más importantes
- SW/FW: Visualización de las versiones de software/firmware del producto
- DATE AND TIME = Regulación de la fecha y la hora
- NTC 1: sonda ambiente o termostato ambiente
- NTC 2: Visualización del estado de la sonda NTC2 (sonda ALTA soplador) según lo configurado en el menú INSTALLATION SET. La salida puede ser un contacto libre de potencial (T.TEXT), en este caso se muestra ON/OFF en lugar de la temperatura.
- NTC 3: Visualización del estado de la sonda NTC3 (sonda CALENTADOR) según lo configurado en el menú INSTALLATION SET. La salida puede ser un contacto libre de potencial (T.TEXT), en este caso se muestra ON/OFF en lugar de la temperatura.
- También se puede utilizar como sonda de lectura de la temperatura media del soplador (T.MED) en caso de INSTALLATION SET 5-6.
- AUX: Configuración de las salidas del borne trasero (contactos 7-8-9) según 4 usos diferentes:
 - o OFF = No habilitado - PREDETERMINADO para todas las configuraciones del sistema
 - o AUX 1 = Alarma remota
 - o AUX 2 = Bomba soplador
 - o AUX 3 = Contacto en temperatura
 - o AUX 4 = Contacto del termostato.
- PURGE - Se utiliza para activar desde el menú la función de purga de burbujas de aire de la instalación
- MAX POWER - Para configurar la potencia máxima en caso de «llamada» de una sonda/termostato
- WINTER/SUMMER: Regulación del periodo de calefacción VERANO/INVIERNO. La válvula de 3 vías está siempre desviada al sanitario en caso de VERANO
- INSTALLATION SET = Menú para configurar rápidamente el tipo de instalación desde el panel. Los elementos que se pueden configurar corresponden a la numeración de la instalación. Hay 6 opciones:
 - o 1. CALEFACCIÓN
 - o 2. CALEFACCIÓN CON ACS (AGUA CALIENTE SANITARIA)
 - o 3. CALDERA CON TERMOSTATO PLACA DE BORNES POSICIÓN 5-6

9

estufa. También hay otros fusibles para la protección de las tarjetas electrónicas, situados en las mismas.

VENT. DE HUMOS

Si el ventilador se detiene, la tarjeta electrónica bloquea enseguida el suministro de pellets y aparece el mensaje de alarma.

MOTORREDUCTOR

Si el motorreductor se para, la estufa sigue funcionando hasta que se apaga la llama por falta de combustible y hasta que no alcanza el nivel mínimo de enfriamiento.

AUSENCIA MOMENTÁNEA DE TENSION

Si la falta de tensión eléctrica es inferior a 10", la estufa vuelve al estado de funcionamiento anterior; si es superior, efectúa un ciclo de enfriamiento/reactivación.

ENCENDIDO FALLIDO

Si durante la fase de encendido no se produce ninguna llama, la estufa entra en condición de alarma.

FUNCION ANTIHIELO

Si la sonda introducida en el interior de la estufa detecta una temperatura del agua inferior al valor configurado, se activa en modo automático la bomba de circulación para evitar que el equipo se congele.

FUNCION ANTIBLOQUEO DE LA BOMBA

En caso de una inactividad prolongada de la bomba, esta última se activa a intervalos periódicos durante algunos segundos, para evitar que se bloquee.



ESTÁ PROHIBIDO ALTERAR LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

ALARMAS

Consulte el manual de uso para saber cómo actuar/intervenir en el producto en caso de alarma. En caso de alarma, el producto se pone solo en un estado de espera/seguridad. A continuación se enumeran las alarmas previstas en este producto:

MENSAJE EN LA PANTALLA	TIPO DE PROBLEMA
A01	Encendido fallido de la llama. (sin alarma acústica)
A02	Apagado anómalo de la llama. (sin alarma acústica)
A03	Temperatura del depósito de pellets demasiado alta
A04	La temperatura del humo de escape ha superado determinados límites de seguridad preconfigurados.

13

10

MENSAJE EN LA PANTALLA	TIPO DE PROBLEMA
A05	Obstrucción del conducto de humos.
A08	El extractor de humos no consigue garantizar el aire primario necesario para una combustión correcta.
A08	Funcionamiento anómalo del ventilador de humos
A09	La sonda de humos está averiada y no detecta correctamente la temperatura de los humos de escape.
A11	Motorreductor del tornillo sinfin averiado.
A12	Sensor de pilotaje del motorreductor (PWM) averiado
A13	Sobrecalentamiento de la tarjeta electrónica
A14	Anomalía del sensor Active
A17	Bloqueo del tornillo sinfin (alimentador) debido a un atasco de los pellets o a causa de un cuerpo extraño
A18	Intervención de los dispositivos de seguridad
A19	Avería de la sonda de agua
A20	Avería de la sonda auxiliar
A21	Puerta de la estufa abierta
A21	Compuerta de carga del combustible abierta
A21	Presostato de aire
A22	Sonda de ambiente averiada
A23	Cierre fallido del brasero
A24	Bomba bloqueada



NUNCA desenchufe la toma de corriente en caso de que aparezca una alarma, sino consulte el manual de uso lo antes posible.

RESTABLECIMIENTO DE LAS ALARMAS

En caso de alarma, la corona aparece en el panel de mandos de color rojo para dar señal de "atención". Aparece el símbolo y el código de la alarma. El botón aparece de color rojo y parpadea muy rápido. Todas las demás teclas están desactivadas. Pulse el botón durante 3" por lo menos, para reiniciar la alarma.

14

11

LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL A CARGO DEL USUARIO
MANTENIMIENTO PERIÓDICO POR PARTE DE UN OPERARIO CUALIFICADO



RECUERDE QUE SOLO UN BRASERO BIEN COLOCADO Y LIMPIO PUEDE GARANTIZAR UN ENCENDIDO SEGURO Y UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DE SU PRODUCTO DE PELLET. EN CASO DE UN ENCENDIDO FALLIDO Y DESPUÉS DE CUALQUIER OTRO ESTADO DE BLOQUEO DEL PRODUCTO, ES INDISPENSABLE VACIAR EL BRASERO ANTES DE VOLVER A ENCENDER EL PRODUCTO.

CONTROL DE LOS COMPONENTES INTERNOS



¡ATENCIÓN!

El control de los componentes electromecánicos internos debe llevarlo a cabo únicamente el personal cualificado que tenga conocimientos técnicos sobre combustión y electricidad.

DEL	PIEZAS/PERÍODO	2-3 DÍAS	7 DÍAS	1 AÑO
A. CARGO DEL USUARIO	Zona brasero		✓	
	Cajón de cenizas		✓	
	Cristal	✓		
	Compartimento inferior		✓	
	Turbuladores		✓	
A CARGO DEL OPERADOR CUALIFICADO	Intercambiador completo			✓
	Conducto de humos			✓
	Junta de la puerta			✓
	Partes interiores			✓
	Chimenea			✓
	Bomba de circulación			✓
	Intercambiador de placas			✓
	Componentes hidráulicos			✓
	Componentes electromecánicos			✓
A CARGO DEL OPERADOR CUALIFICADO	Amortiguador de silicona de protección contra la sobrepresión de la cámara de combustión			✓
	Funcionamiento del cierre de la compuerta			✓

15

- o 4. CALDERA CON SONDA NTC PLACA DE BORNES POSICIÓN 5-6
- o 5. SOPLADOR CON TERMOSTATO PLACA DE BORNES POSICIÓN 1-2
- o 6. SOPLADOR CON SONDA NTC PLACA DE BORNES POSICIÓN 1-2
- ΔT START&STOP = Regulación de la histéresis POSITIVA y NEGATIVA para el funcionamiento del START&STOP
- CLEAN GRATE - Comando para abrir y cerrar el brasero autolimpiador (solo productos MATIC)
- ADAPTIVE MODE = ON/OFF (por defecto OFF)
- TONE:
 - o SILENT: ligero PITIDO solo para confirmar los mandos
 - o NORMAL: PITIDO que solo se puede oír cuando se confirman los mandos (CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA)
 - o HIGH: PITIDO que solo se puede oír cada vez que se presiona la tecla
- BRIGHTNESS = posibilidad de regular el contraste del display
- DISPLAY SET = posibilidad de regular el centrado del display
- STANDBY DISPLAY = Sirve para regular el tiempo más allá del cual el display se coloca en Stand by (ver apartados anteriores). Regulación en segundos presionado durante largo tiempo las teclas con intervalos de 5" (por defecto 120"). Límite 600" (10 minutos). Si se presiona de nuevo la tecla más de 600" coloca el stand by en OFF, es decir, no aparece nunca el stand by de la pantalla que está funcionando

LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La estufa cuenta con los siguientes dispositivos de seguridad

ACTIVE +

Además de regular el funcionamiento de la estufa, garantiza el bloqueo del tornillo sinfin de carga de pellets en caso de que la descarga esté obstruida o haya contrapresiones significativas.

SONDA DE TEMPERATURA DE HUMOS

Detecta la temperatura de los humos y da la aprobación para la puesta en marcha, o interrumpe el funcionamiento del producto cuando la temperatura de los humos desciende por debajo del valor preconfigurado.

TERMOSTATO DE CONTACTO EN EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Si la temperatura supera el valor de seguridad configurado, detiene inmediatamente el funcionamiento de la estufa.

TERMOSTATO DE AGUA

Si la temperatura supera el valor de seguridad configurado, detiene inmediatamente el funcionamiento de la estufa.

SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA

Si la temperatura del agua se acerca a la temperatura de bloqueo (85°C), la sonda impone a la estufa ejecutar el apagado automático "OFF Stand-by".

SEGURIDAD ELÉCTRICA

La estufa está protegida contra las fluctuaciones bruscas de corriente por un fusible general que se encuentra en el panel de mandos situado en la parte posterior de la

INFORMACIÓN PARA LA GESTIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS QUE CONTIENEN PILAS Y ACUMULADORES.



Este símbolo que se muestra en el producto, en las pilas, en los acumuladores o en su envase o documentación, indica que el producto y las pilas o los acumuladores incluidos, al acabar su ciclo de vida útil no se deben recoger, recuperar ni eliminar junto a los residuos domésticos.

La recogida selectiva y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y de los acumuladores, favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y aseguran la protección de la salud.

Para más información sobre los centros de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de pilas y acumuladores es necesario contactar con las autoridades públicas competentes en la expedición de las autorizaciones.



Todas las indicaciones para la eliminación del producto y de su embalaje se especifican en el manual de instalación completo, que puede descargarse como se indica en las instrucciones iniciales de esta hoja.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



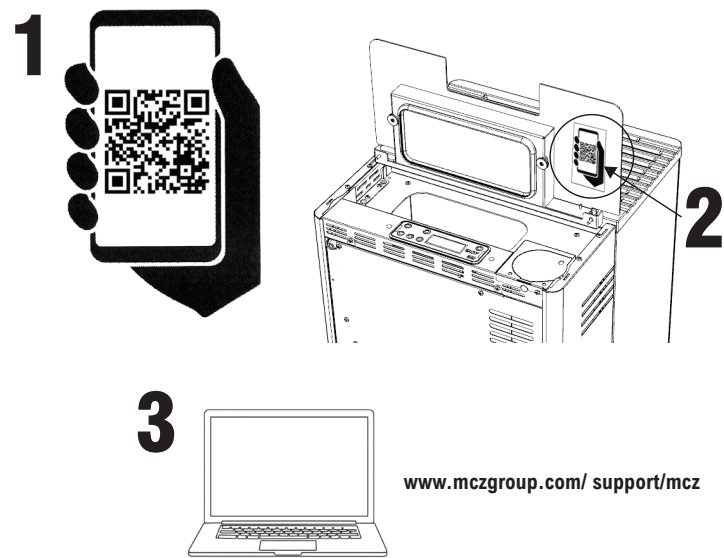
16

GUIA RÁPIDA DE UTILIZAÇÃO

Este documento de síntese não substitui os manuais completos de instalação e uso, que, assim como toda a documentação do produto, podem ser facilmente transferidos em formato digital, enquadrando o código QR (1) abaixo, o ícone presente sob a cobertura da paleta do produto (2), ou a partir da página da Internet www.mczgroup.com/support/mcz (3).

Esta é uma escolha de sustentabilidade ambiental que, concomitantemente, garante ao utilizador a disponibilidade da versão mais atualizada. Os manuais completos em formato digital estarão disponíveis ao longo de todo o ciclo de vida útil do produto.

Se necessário, no momento da compra é possível solicitar os manuais em cópia impressa ao revendedor junto ao qual o produto foi adquirido.



www.mczgroup.com/support/mcz

ADVERTÊNCIAS ANTES DO ACENDIMENTO ADVERTÊNCIAS GERAIS

Retirar do braseiro e do vidro todos os componentes que se poderão queimar (manual, etiquetas adesivas várias e eventual esferovite).

Controlar que o braseiro esteja colocado corretamente e bem apoiado sobre a base.



O primeiro acendimento pode até falhar, dado que a rosca sem-fim está vazia e nem sempre consegue carregar a tempo o braseiro com a quantidade necessária de pellets para o acendimento normal da chama.



EM CASO DE FALHA DE ACENDIMENTO DO PRODUTO E APARECIMENTO DO RELATIVO ALARME (A01), FAZER RESET AO ALARME (VER O PARÁGRAFO ESPECÍFICO). REMOVER OS PELLETS QUE RESTAM NO BRASEIRO E REPETIR O ACENDIMENTO.

Se no sucessivo acendimento a chama não acender, mesmo com um normal fluxo de pellets, verificar o correto posicionamento do braseiro, que deve estar apoiado perfeitamente no seu local de encaixe. Se com este controlo não resulta nada de anômalo, significa que poderá existir um problema ligado aos componentes do produto ou então resultado de uma má instalação.



SOLICITAR A INTERVENÇÃO DE UM TÉCNICO AUTORIZADO.



É uma boa prática garantir uma troca de ar eficaz do ambiente durante a ignição inicial, já que a estufa irá libertar um pouco de fumo e cheiro de tinta.



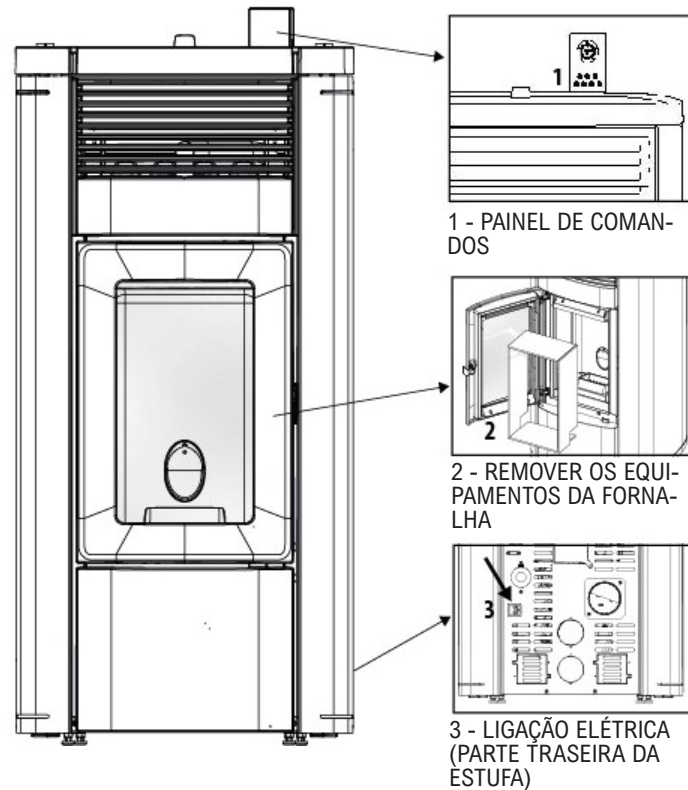
Evitar de tocar na estufa durante a primeira ignição, já que a tinta durante esta fase se endurece. Se a pintura for tocada, a superfície de aço poderá ficar exposta.

Se necessário, renovar a pintura utilizando a lata de spray com a cor específica. Não permaneça perto da estufa e, como dito antes, areje o ambiente. O fumo e o odor de tinta desaparecem após cerca uma hora de funcionamento, recordamos no entanto que não são nocivos para a saúde.



O produto estará sujeito a expansão e contração durante as fases de acendimento e refrigeração, portanto pode emitir ligeiros rangidos. O fenómeno é absolutamente normal sendo a estrutura construída em aço laminado e não deverá ser considerado um defeito.

Na primeira ignição, aproximadamente para o primeiro tanque de pellets, é aconselhável ligar a estufa na potência máxima, para que a estrutura da estufa assente mais rapidamente, bem como o odor da tinta.



FUNÇÕES DAS TECLAS DO PAINEL DE COMANDOS

	TECLAS DE REGULAÇÃO DE DESLIZAMENTO NOS MENUS		MENU DE REGULAÇÃO DOS VENTILADORES
	NAVEGAÇÃO NAS VÁRIAS MODALIDADES DE FUNCIONAMENTO (PROGRAMAS)		ACENDIMENTO / DESLIGAMENTO E CONFIRMAÇÃO DAS ESCOLHAS DOS MENUS
	ATIVAÇÃO / DESATIVAÇÃO START&STOP		ECRÃ GRÁFICO
	ATIVAÇÃO / DESATIVAÇÃO CRONO/ SLEEP		

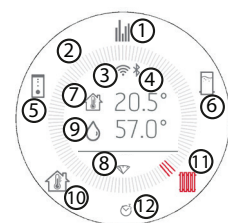
Visualização do ecrã com o produto desligado



1. Wi-Fi ativo e conectado. O ícone está presente apenas se o produto está conectado a um router ou rede.
2. Bluetooth ativo e/ou conectado. O ícone está presente se foi ativado o Bluetooth e torna-se de cor azul se está conectado a um dispositivo associado.
3. Temperatura ambiente registada pela sonda local o por telecomando (OPCIONAL)

4. Hora atual
 5. Programação Crono ativa
 6. Ícone que identifica a necessidade de manutenção no final da estação (2000 h)
 7. Indicador luminoso de reserva de pellets (OPCIONAL)
 8. OFF/STANDBY em caso de START&STOP ativo.
- As teclas são todas iluminadas porque durante esta fase cada tecla pode permitir ativar funções ou aceder a menus dedicados
- O ícone é branco de luz fixa se o produto está desligado e frio. Para os outros estados de iluminação da tecla, ver os capítulos dedicados ao desligamento.
- Depois de 2 minutos (tempo padrão modificável no menu) o ecrã entre em standby/ poupança energética.

Visualização do ecrã com o produto aceso



1. Acesa
2. Coroa das modalidades de funcionamento
3. Wi-Fi ativo e conectado
4. Bluetooth ativo e conectado
5. Puffer
6. Caldeira
7. Temperatura ambiente
8. Indicador luminoso de reserva de pellets (OPCIONAL)
9. Temperatura água na caldeira
10. Temperatura ambiente
11. Radiadores
12. Crono ou Sleep ativo (ver parágrafo dedicado para a iconografia correta para cada função)

ACENDIMENTO DO PRODUTO

VISUALIZAÇÃO COM O PRODUTO DESLIGADO Quando o ecrã está em stand-by com o produto desligado é representada a temperatura ambiente, a hora atual e a escrita OFF; as teclas em baixo desligam-se. Para despertar o ecrã deste estado basta pressionar uma tecla qualquer. O painel entra na modalidade STAND-BY automaticamente.	VISUALIZAÇÃO COM O PRODUTO ACESO Quando o ecrã está em stand-by e o produto aceso é representada a temperatura ambiente, a hora atual, a escrita ON e o ícone relativo à modalidade de funcionamento do aparelho. Para despertar o ecrã deste estado basta pressionar uma tecla qualquer.

O STANDBY DO ECRÃ

O painel entra na modalidade STAND-BY automaticamente depois de um time-out de 2' (é possível modificar o tempo no menu do painel).

A modalidade stand-by indica, de qualquer modo, as mudanças de estado de funcionamento do aparelho (por exemplo: reserva de pellets, desligamento ou refrigeração) e as variações de temperatura ambiente com um intervalo de 60 segundos.

ATIVAÇÃO DA ROSCA-SEM-FIM (PRIMEIRO ACENDIMENTO OU DEPOIS DO ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO)



Antes do primeiro acendimento do produto, ou a cada acendimento sucessivo a um alarme de término do pellet no reservatório, é sugerida a ativação de uma função de pré-carregamento para abastecer a rosca sem fim de carregamento do pellet, para evitar acendimentos falhados. Será suficiente pressionar em modo contínuo a tecla por 10 segundos e será ativado o "carregamento da rosca sem". A tecla fica vermelha até o término do tempo previsto ou na interrupção forçada da fase de pré-carregamento.

Para ativar esta função o produto deve estar DESLIGADO e FRIO (a tecla deve estar branca e NÃO a piscar).

No ecrã é representado o ícone da rosca-sem-fim e a contagem decrescente a partir do número máximo de segundos previstos para o ciclo de pré-carga (ex: 120 segundos).



A partir do momento em que se começa a ver a descida dos pellets no braseiro, recomenda-se de interromper o carregamento com a pressão da tecla .

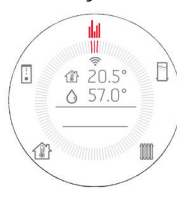
O acendimento deve iniciar com o braseiro vazio e não com uma pré-carga.



ÍCONE VERMELHO

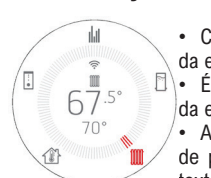
ACENDIMENTO

Visualização do ecrã ao acendimento



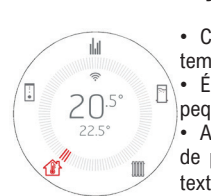
- Efetuar uma pressão prolongada da tecla por pelo menos 2" (depois de ter despertado o ecrã), o produto passa para estado de acendimento e a tecla pisca até à conclusão da fase de acendimento. Aparece a coroa e se posiciona sobre o ícone em cima relativo ao funcionamento geral
- Aparece a temperatura detetada no ambiente
- Ao primeiro acendimento estão ativos apenas três ícones (funcionamento geral/temperatura ambiente/temperatura do sistema), os outros estão visíveis mas não ativos
- Se depois se decide ativar as saídas puffer ou caldeira, se ativarão também os outros ícones
- Aparece o ícone da estufa e aqueles relativos ao pedido de potência por parte dos vários usos radiadores/puffer/acumulação/sanitário.

PÁGINA DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA CALDEIRA DA ESTUFA- CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 1



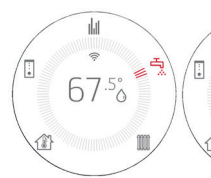
- Com a tecla aceder à regulação da temperatura da caldeira da estufa.
- É visualizada em grande a temperatura atual da água na caldeira da estufa e, em pequeno mais em baixo, a temperatura desejada
- As teclas permitem modificar a temperatura e, em caso de pressão das teclas, ao centro do ecrã desaparecem todos os textos para representar apenas a regulação em curso.

PÁGINA DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE



- Com a tecla aceder à regulação da temperatura da temperatura ambiente.
- É visualizada em grande a temperatura atual do ambiente e, em pequeno mais em baixo, a temperatura desejada (como na APP)
- As teclas permitem modificar a temperatura e, em caso de pressão das teclas, ao centro do ecrã desaparecem todos os textos para representar apenas a regulação em curso.

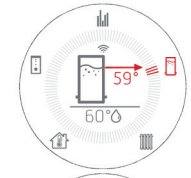
PÁGINA DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA ÁGUA SANITÁRIA (APENAS MODELOS VERSÃO AQS)-CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 2



- Com a tecla aceder à regulação da temperatura da água sanitária.
- É visualizada em grande a temperatura atual da água sanitária
- As teclas permitem alterar a temperatura.

PÁGINA DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA CALDEIRA - NTC3 ATIVA- CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 3-4 (VER CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA NO MENU DO UTILIZADOR)

Com a tecla aceder à regulação da temperatura da temperatura da caldeira.

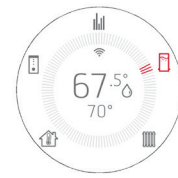


A visualização da página CALDEIRA com sonda aparece quando se ativa a CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 4. No ecrã aparece em baixo o SET de temperatura e em cima a temperatura da caldeira registada pela NTC.



Caso seja configurada a CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 3 CALDEIRA com termostato (contacto limpo) será visualizado apenas ON/OFF em baixo.

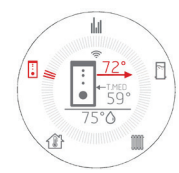
- As teclas permitem alterar a temperatura. Em caso de pressão das teclas, ao centro do ecrã desaparecem todos os textos para representar apenas a regulação em curso.



- A primeira pressão serve apenas para entrar em modalidade de modificação e as sucessivas pressões das teclas servem para realizar a mudança de valor. A visualização dura 3" e, em caso de ausência de interações adicionais, regressa à representação com coroa e temperatura atualizada.

PÁGINA DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DO PUFFER - NTC2 ATIVA-CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 5-6 (VER CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA NO MENU DO UTILIZADOR)

Com a tecla  acede-se à regulação da temperatura da temperatura do puffer.



A visualização da página PUFFER com sonda aparece quando se ativa a CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 6. No ecrã aparece em baixo o SET de temperatura, em cima a temperatura da sonda ALTA da extração (NTC2) e se se decide de ativar também NTC3 (SOMENTE DE VISUALIZAÇÃO) aparece a indicação T.MED (temperatura média ou à metade do puffer) para compreender o grau de estratificação (NTC3 = T.MED).



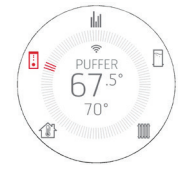
Caso seja selecionada a CONFIGURAÇÃO SET INSTALAÇÃO 5 PUFFER com termostato será visualizado apenas ON/OFF em baixo. ON é visualizado a vermelho. OFF em cinzento.



Se NTC 2 está configurado em T.TEXT pode-se de qualquer modo configurar NTC 3 em T.MED para ter ativa a leitura da temperatura média do puffer (sem possibilidade de regulação), para compreender o grau de estratificação.e.

•As teclas   permitem alterar a temperatura. Em caso de pressão das teclas, ao centro do ecrã desaparecem todos os textos para representar apenas a regulação em curso.

•A primeira pressão serve apenas para entrar em modalidade de modificação representando a página ilustrada em cima e as sucessivas pressões das teclas   servem para realizar a mudança de valor. A confirmação é realizada automaticamente depois de alguns segundos de inatividade.



estufa. Outros fusíveis para a proteção das placas eletrônicas estão situados sobre este último.

VENTILADOR DE FUMOS

Se o ventilador para, a placa eletrônica bloqueia de modo imediato o fornecimento de pellets e surge uma mensagem de alarme.

MOTORREDUTOR

Se o motorredutor para, a estufa continua a funcionar até quando não se apaga a chama por falta de combustível e até que não seja atingido o nível mínimo de arrefecimento.

FALTA TEMPORÁRIA DE TENSÃO

Se a falta de tensão elétrica é inferior a 10" a estufa regressa ao estado de funcionamento precedente; se é superior executa um ciclo de arrefecimento/reacendimento.

FALHA NA IGNIÇÃO

Se durante a fase de ignição não se desenvolve alguma chama, a estufa vai em alarme.

FUNÇÃO ANTIGELO

Se a sonda inserida no interior da estufa mede uma temperatura de água inferior ao valor configurado, ativa-se automaticamente a bomba de circulação para evitar o congelamento do sistema.

FUNÇÃO ANTIBLOQUEIO BOMBA

Em caso de prolongada inatividade da bomba, esta última é ativada em intervalos periódicos por alguns segundos, para evitar que se bloqueie.



É PROIBIDO MEXER NOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

ALARMES

Consultar o manual de uso para entender como agir/intervir no produto em caso de alarme. Em caso de alarme, o produto entra em estado de espera/segurança.

A seguir, serão relacionados os alarmes previstos neste produto:

ESCRITA NO ECRÃ	TIPO DE PROBLEMA
A01	Falta de ignição do fogo. (sem alarme sonoro)
A02	Desligamento anormal do fogo. (sem alarme sonoro)
A03	Temperatura no reservatório de pellets demasiado alta
A04	A temperatura dos fumos de descarga superou determinados limites de segurança predefinidos.

REGULAÇÃO DA BASE DOS VENTILADORES (APENAS MODELOS PREDISPOSTOS)



Graças à tecla  é possível realizar a regulação do ou dos ventiladores do aparelho. As teclas   modificam a velocidade de ventilação.



Se o produto não é dotado de ventilador ambiente a tecla é desativada.



Os valores disponíveis são a partir de NO AIR (ventilador desligado) / LOW AIR (ventilador ao mínimo regime de funcionamento possível) até à potência 5 (MÁXIMA).

ATIVACÃO/DESATIVACÃO BLUETOOTH

O BLUETOOTH é independente do WI-FI e ativa-se com uma pressão simultânea e continuada de   por 5 segundos

ATIVACÃO/DESATIVACÃO WI-FI e WPS

De fábrica o produto apresenta a rede bluetooth habilitada e WiFi ativo mas não conectado: isto significa que o WiFi não está visível enquanto não se estabelece uma conexão com uma rede WiFi / doméstica.

FUNÇÕES AVANÇADAS

Consultar o manual de uso para todas as funções avançadas como a conexão à rede residencial ou as funções de gestão da temperatura como, por exemplo START&STOP ou CHRONO.

DESLIGAMENTO (nos vários estados)

Como para o acendimento fazer uma pressão prolongada por 2" de  e o ecrã passa para a modalidade desligado/stand-by.

ESCRITA NO ECRÃ	TIPO DE PROBLEMA
A05	Obstrução da conduta de fumo - vento.
	O extrator de fumos não consegue garantir o ar primário necessário para uma correta combustão.
A08	Funcionamento anormal do ventilador de fumos
A09	A sonda de fumos está avariada e não deteta corretamente a temperatura dos fumos de descarga.
A11	Falha do motorredutor da rosca sem fim.
A12	Sensor de controlo do motorredutor (PWM) avariado
A13	Sobreaquecimento da placa eletrónica
A14	Anomalia do sensor Active
A17	Bloqueio da rosca devido ao entupimento por pellet ou corpo estranho
A18	Intervenção dos dispositivos de segurança
A19	Falha da sonda da água
A20	Falha da sonda auxiliar
A21	Porta estufa aberta
	Porta de carregamento do combustível aberta
	Pressóstato ar
A22	Avaria sonda ambiente
A23	Falta fechamento do braseiro
A24	Bomba bloqueada



NUNCA tirar a tomada da corrente em caso de aparecimento de alarme, mas consultar o quanto antes o manual de uso.

RESET DOS ALARMES

Em caso de alarme a coroa que aparece no painel de comando colora-se de vermelho para chamar a "atenção". Aparece o símbolo  e o código do alarme. O botão  torna-se vermelho e pisca rapidamente. Todas as outras teclas são desativadas. Pressionar o botão por  pelo menos 3" para fazer reset ao alarme.

MENU UTILIZADOR

Com a pressão continuada por 5" do botão  acede-se a um menu de utilizador de deslizamento com os botões   . O TIMF OUT de saída desta página é 2 minutos a não ser que não se saia forçadamente com  .

A caixa de seleção indica o item que se está selecionando e desloca-se com   . Para a seleção do item do menu pressionar  . Para confirmar as escolhas e sair pressionar  .

O menu do utilizador tem os seguintes itens:

- INFO = Visualização dos parâmetros mais importantes de funcionamento
- SW/FW: Visualização das versões SW/FW
- DATE AND TIME [DATA E HORA] = Regulação da data e hora
- NTC 1: sonda ambiente ou termostato ambiente
- NTC 2: Visualização do estado da sonda NTC2 (sonda ALTA puffer) como configurado no menu SET INSTALAÇÃO. A saída pode ser um contacto limpo (T.TEXT) neste caso em vez da temperatura é visualizado ON/OFF.
- NTC 3: Visualização do estado da sonda NTC3 (sonda CALDEIRA) como configurado no menu SET INSTALAÇÃO. A saída pode ser um contacto limpo (T.TEXT) neste caso em vez da temperatura é visualizado ON/OFF.
- Pode ser também usada como sonda de leitura de temperatura média do puffer (T.MED) em caso de SET INSTALAÇÃO 5-6.
- AUX : Configuração das saídas do terminal traseiro (contactos 7-8-9) em base a 4 usos diferentes:
 - o OFF = Não habilitado- PADRÃO para todas as configurações do sistema
 - o AUX 1 = Alarme Remoto.
 - o AUX 2 = Bomba Puffer.
 - o AUX 3 = Contacto em temperatura
 - o AUX 4 = Contacto com termostato.
- PURGE [PURGAR]- Serve para ativar no menu a função de purga de bolhas de ar do sistema.
- MAX POWER [POTÊNCIA MÁX] Para configurar a máxima potência em caso de "chamada" por parte de uma sonda/termostato
- WINTER/SUMMER [INVERNO/VERÃO]: Regulação do período de aquecimento VERÃO/INVERNO. A válvula de 3 vias é desviada sempre para sanitário em caso de VERÃO
- SET INSTALAÇÃO = Menu para configurar rapidamente no painel o tipo de sistema. Os itens configuráveis correspondem à numeração do sistema. Estão disponíveis 6 escolhas:
 - o 1. AQUECIMENTO
 - o 2. AQUECIMENTO COM AQS (ÁGUA QUENTE SANITÁRIA)
 - o 3. CALDEIRA COM TERMÓSTATO PLACA DE TERMINAIS POSIÇÃO 5-6
 - o 4. CALDEIRA COM Sonda NTC PLACA DE TERMINAIS POSIÇÃO 5-6

LIMPEZAS QUOTIDIANAS OU SEMANAIS AO CUIDADO DO UTILIZADOR MANUTENÇÕES PERIÓDICAS AOS CUIDADOS DE UM OPERADOR QUALIFICADO



É IMPORTANTE LEMBRAR QUE APENAS UM BRASEIRO BEM POSICIONADO E LIMPO PODE GARANTIR A BOA QUALIDADE DE ACENDIMENTO EM SEGURANÇA E UM FUNCIONAMENTO CORRETO PARA O SEU PRODUTO A PELLETS. EM CASO DE FALHA DE ACENDIMENTO E DEPOIS DE QUALQUER ESTADO DE BLOQUEIO DO PRODUTO É INDISPENSÁVEL ESVAZIAR O BRASEIRO ANTES DE QUALQUER REACENDIMENTO

CONTROLO DOS COMPONENTES INTERNOS

ATENÇÃO!

O controlo dos componentes eletromecânicos internos deverá ser realizado unicamente por técnicos qualificados com conhecimentos relativos a combustão e eletricidade.

	PARTES/PERÍODO	2-3 DIAS	7 DIAS	1 ANO
AOS CUIDADOS UTILIZADOR	Zona braseiro		✓	
	Gaveta de cinzas		✓	
	Vidro	✓		
	Compartimento inferior		✓	
	Turbuladores		✓	
AOS CUIDADOS DO OPERADOR QUALIFICADO	Permutador completo			✓
	Conduta de fumos			✓
	Guarnição da porta			✓
	Partes internas			✓
	Conduta de fumo			✓
	Bomba de circulação			✓
	Permutador de placas			✓
	Componentes hidráulicos			✓
	Componentes eletromecânicos			✓
	Amortecedor de silicone de proteção contra sobrepressão para a câmara de combustão			✓
	Funcionalidade fecho porta			✓

- o 5. PUFFER COM TERMÓSTATO PLACA DE TERMINAIS POSIÇÃO 1-2
- o 6. PUFFER COM Sonda NTC PLACA DE TERMINAIS POSIÇÃO 1-2
- ΔT START&STOP= Regulação da histerese POSITIVA e NEGATIVA para o funcionamento do START& STOP
- CLEAN GRATE [LIMPAR GRELHA] comando para abrir e fechar o braseiro de limpeza automática (apenas produtos MATIC)
- ADAPTIVE MODE [MODULO ADAPTATIVO] = ON/OFF (padrão OFF)
- TONE [TOM]:
 - o SILENT [SILENCIOSO]: ligeiro BIP apenas com a confirmação dos comandos
 - o NORMAL: BIP audível apenas à confirmação dos comandos (CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA)
 - o HIGH [ELEVADO]: BIP audível a cada pressão da tecla
- BRIGHTNESS [BRILHO] = possibilidade de regular o contraste do ecrã
- DISPLAY SET [CONFIGURAÇÃO ECRÃ] = possibilidade de regular a centralização do ecrã
- STANDBY DISPLAY [STANDBY ECRÃ] = Serve para regular o tempo além do qual o ecrã entra em Stand by (ver parágrafo precedente). Regulação em segundos com pressão prolongada das teclas em passos de 5". (padrão 120"). Limite 600" (10 minutos). Uma adicional pressão da tecla além de 600" coloca o stand by em OFF, ou seja, nunca aparece o standby do ecrã em funcionamento

OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

O produto é equipado com os seguintes dispositivos de segurança **ACTIVE +**

Além de regular o funcionamento da estufa, também garante o bloqueio da rosca sem fim de carregamento de pellets no caso em que a descarga esteja obstruída ou existam contrapressões significativas.

SONDA TEMPERATURA FUMOS

Deteta a temperatura dos fumos dando permissão à ignição ou então parando o produto quando a temperatura dos fumos desce abaixo do valor pré-configurado.

TERMÓSTATO A CONTACTO NO RESERVATÓRIO DE COMBUSTÍVEL

Se a temperatura supera o valor de segurança configurado para imediatamente o funcionamento da estufa.

TERMOSTATO DA ÁGUA

Se a temperatura supera o valor de segurança configurado para imediatamente o funcionamento da estufa.

SONDA DE TEMPERATURA DE ÁGUA

Se a temperatura da água se aproxima à temperatura de bloqueio (85°C) a sonda obriga a estufa a executar o desligamento automático "OFF Stand-by".

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA ELÉTRICA

A estufa é protegida contra os picos violentos de corrente por um fusível geral que se encontra no painel de comandos colocado na parte traseira da

INFORMAÇÕES PARA A GESTÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS QUE CONTÊM PILHAS E ACUMULADORES.



Este símbolo, que aparece no produto, em pilhas, acumuladores ou na sua embalagem ou documentação, indica que o produto e as pilhas ou os acumuladores incluídos no fim do ciclo de vida útil não devem ser recolhidos, recuperados ou eliminados juntamente com os resíduos domésticos.

A recolha separada e o tratamento correto dos equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores promovem a preservação dos recursos naturais, o respeito pelo ambiente e asseguram a proteção da saúde.

Para obter mais informações sobre os centros de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, é necessário contactar as Autoridades públicas responsáveis pela emissão das autorizações.



Todas as indicações para a eliminação ao término da vida útil do produto e da sua embalagem foram especificadas no manual de instalação completo, que poderá ser baixado como foi indicado nas instruções iniciais desta folha.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



QUICK USE GUIDE

This brief document does not replace the complete user and installation manuals and the product documentation, which can be easily downloaded in digital format by scanning the QR Code (1) below, from the icon under the lid of the product pellet tank (2), or from the internet page www.mczgroup.com/support/mcz (3). This is a choice made in view of environmental sustainability which, at the same time, ensures the user has the most updated version. The complete guides will be available for the entire working life of the product in digital format. If necessary, at the time of purchase, it is possible to request a hard copy of the guides from the dealer where the product was purchased.



WARNINGS BEFORE IGNITION

GENERAL WARNINGS

Remove all parts that may burn from the brazier and the glass (manual, various adhesive labels or any polystyrene). Check that the brazier is positioned correctly and rests properly on the base.



The first ignition may not be successful as the feed screw is empty and does not always manage to load the brazier with the required amount of pellets in time to light the flame.



IN CASE OF FAILED PRODUCT IGNITION AND OCCURRENCE OF THE CORRESPONDING ALARM (A01), RESET THE ALARM (SEE SPECIFIC PARAGRAPH). REMOVE THE PELLETS LEFT IN THE BRAZIER AND REPEAT IGNITION.

If, in the subsequent attempt, the flame keeps failing to ignite, despite a regular flow of pellets, check the correct positioning of the brazier, which must rest snugly against the slots. If no anomaly is found during this inspection, there may be a problem with the product components or installation may not be correct.



ASK THE INTERVENTION OF AN AUTHORISED TECHNICIAN.



It is good practice to ensure effective air exchange in the room during the initial start-up, as the stove will emit some smoke and smell of paint.



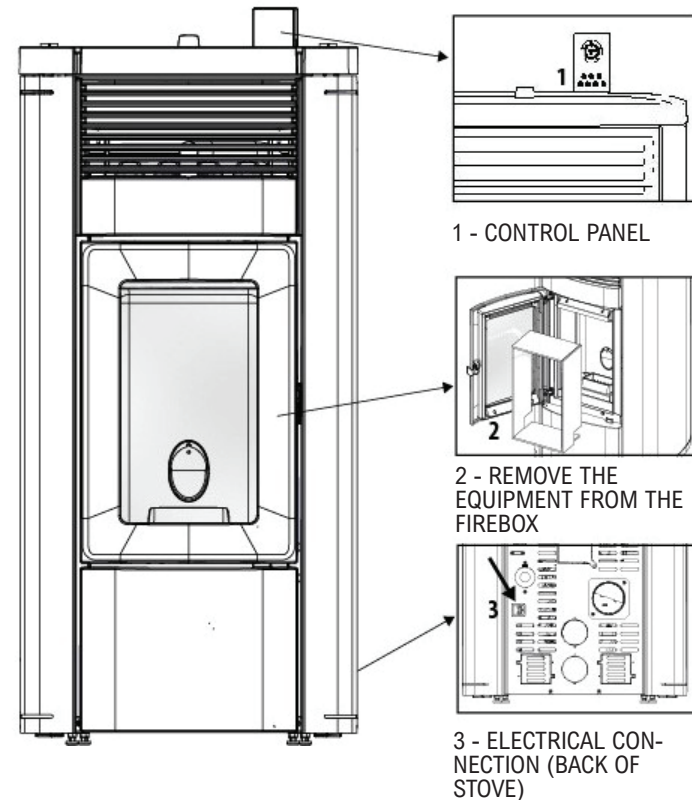
Do not touch the stove during the first start-up, as it is during this phase that the paint sets. If you touch the paint, you may expose the steel surface.

If necessary, touch up the paint with the spray can of the specific colour. Do not stand close to the stove and, as mentioned, air out the room. The smoke and smell of paint will disappear after about an hour of operation, however, they are not harmful in any case.



The product will be subject to expansion and contraction during the start-up and cooling stages, therefore slight creaking noises may be heard. This is perfectly normal as the structure is made of laminated steel and must not be considered a defect.

Upon **first ignition**, for the first pellet hopper, it is recommended to start the stove at maximum power so that the structure and the smell of the paint settle more quickly.



FUNCTIONS OF CONTROL PANEL KEYS

	CONTROL AND MENU SCROLLING KEYS		FAN CONTROL MENU
	NAVIGATION IN THE DIFFERENT OPERATING MODES (PROGRAMMES)		ON/OFF CONFIRMATION AND MENU CHOICES
	START & STOP ENABLING / DISABLING		GRAPHIC DISPLAY
	CHRONO/SLEEP ENABLING / DISABLING		

Display with the product off



1. WI-FI active and connected. The icon is only present if the product is connected to a router or a network.
2. Bluetooth active and/or connected. The icon is present if the Bluetooth has been activated and turns blue if it is connected to a paired device.
3. Room temperature recorded by the local probe or remote control (OPTIONAL)

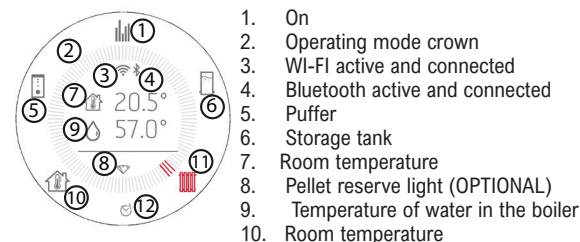
4. Current time
5. Active Chrono Programming
6. Icon that identifies the need for end-of-season maintenance (2000 h)
7. Pellet reserve light (OPTIONAL)
8. OFF/STANDBY in case of active START&STOP.

The keys are all lit because during this phase each key can allow you to activate functions or access dedicated menus

The icon has a steady white light if the product is off and cold. For the other lighting states of the key, see the shutdown chapters.

After 2 minutes (standard time that can be changed from the menu), the displays goes into standby/energy saving mode.

Display with the product on



1. On
2. Operating mode crown
3. WI-FI active and connected
4. Bluetooth active and connected
5. Puffer
6. Storage tank
7. Room temperature
8. Pellet reserve light (OPTIONAL)
9. Temperature of water in the boiler
10. Room temperature
11. Radiators
12. Timer or Sleep active (see dedicated paragraph for the correct iconography for each function)

PRODUCT IGNITION

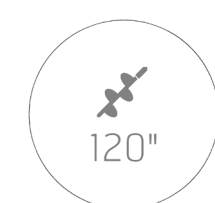
DISPLAY WITH THE PRODUCT OFF When the display is in stand-by with the product off, the room temperature, the current time and the word OFF appear; the keys below turn off. Simply press any key to awaken the display from this state. The panel automatically goes into STAND-BY mode.	DISPLAY WITH THE PRODUCT ON When the display is in stand-by with the product on, the room temperature, the current time, the word ON and the equipment operating mode icon appear. Simply press any key to awaken the display from this state.

DISPLAY STANDBY

The panel automatically goes into STAND-BY mode after a 2" time-out (the time can be changed from the panel menu).

The stand-by mode still indicates changes in the operating mode of the equipment (e.g.: pellet reserve, shutdown or cooling) and the room temperature changes with a 60 second interval.

FEED SCREW ACTIVATION (FIRST IGNITION OR AFTER HOPPER EMPTYING)



Prior to first ignition of the product, and at every subsequent ignition or when the pellet tank running out alarm is triggered, we suggest activating a pre-charge function to fill the pellet feed screw so as to avoid failed ignitions. Simply keep the key pressed for 10 seconds and activate "feed screw loading". The button turns red until the expected time elapses or due to forced interruption of the pre-charging phase.

To activate this function, the product must be OFF and COLD (the key must be white and NOT flashing).

The display shows the feed screw icon and the countdown starting from the maximum number of seconds provided for the preload cycle (e.g. 120 seconds).



The moment you start to see the pellet drop into the brazier, you must stop loading by pressing the key.
Ignition must start with an empty brazier and not with a preload.



RED ICON

ACCENSIONE

Display upon ignition



- Press and hold the key for at least 2" (after having awakened the display), the product switches to on and the key flashes until the ignition phase has been completed. The crown appears and moves to the icon at the top, relative to general operation
- The room temperature reading appears
- Upon first ignition, only three icons are enabled (general operation/room temperature/system temperature) the others are displayed but not enabled
- If you later decide to enable the puffer or storage tank outputs, the other icons will also be enabled (see "User menu" chap.).
- The icon for the stove appears as well as the power request from the various radiators/puffers/storage/DHW.

STOVE BOILER TEMPERATURE ADJUSTMENT SCREEN - INSTALLATION SET 1 CONFIGURATION



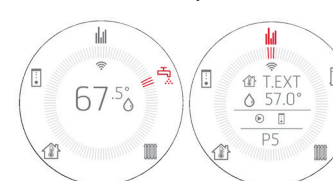
- With the key, access stove boiler temperature adjustment.
- The current temperature of the water in the stove boiler will appear in large characters, and the desired temperature at the bottom in small characters
- The keys allow you to modify the temperature and if you press them, all the texts at the centre of the display disappear and only the current setting appears.

ROOM TEMPERATURE ADJUSTMENT SCREEN



- With the key, access the room temperature adjustment.
- The current room temperature will appear in large characters, and the desired temperature at the bottom in small characters (as on the APP)
- The keys allow you to modify the temperature and if you press them, all the texts at the centre of the display disappear and only the current setting appears.

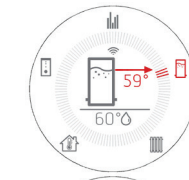
DOMESTIC HOT WATER TEMPERATURE ADJUSTMENT SCREEN (ONLY DHW VERSION MODELS)- INSTALLATION SET 2 CONFIGURATION



- With the key, access DHW temperature adjustment.
- The current DHW temperature will appear in large characters
- The keys allow you to edit the temperature.

STORAGE TANK TEMPERATURE ADJUSTMENT SCREEN - NTC3 ACTIVE- INSTALLATION SET 3-4 CONFIGURATION (SEE SYSTEM CONFIGURATION IN THE USER MENU)

With the key, access the storage tank temperature adjustment.

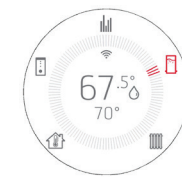


The STORAGE TANK screen with probe appears when INSTALLATION SET 4 CONFIGURATION is activated. At the bottom of the display, the temperature SET appears, and at the top the storage tank temperature recorded by the NTC.



If the INSTALLATION SET 3 STORAGE TANK CONFIGURATION with thermostat (dry contact) is set, only ON/OFF will appear at the bottom. ON appears in red. OFF appears in grey.

- The keys allow you to edit the temperature. By pressing the keys, at the centre of the display, all of the words will disappear and only the current setting is shown.



- The first press only enters the edit mode; pressing the keys again will change the value. The display lasts 3" and in case of no further inputs, it returns to the image with the crown and updated temperature.

PUFFER TEMPERATURE ADJUSTMENT SCREEN - NTC2 ACTIVE-INSTALLATION SET 5-6 CONFIGURATION (SEE SYSTEM CONFIGURATION IN THE USER MENU)

With the  key, access the puffer temperature adjustment.

The PUFFER screen with probe appears when the INSTALLATION SET 6 CONFIGURATION is active. At the bottom of the screen the temperature SET appears, at the top the withdrawal HIGH probe temperature (NTC2) and if you decide to also enable NTC3 (READ-ONLY) the T.MED (average temperature or mid puffer) indication appears to include the stratification rating (NTC3 = T.MED).

On the other hand, if you select INSTALLATION SET 5 PUFFER CONFIGURATION with thermostat, only ON/OFF will appear at the bottom. ON appears in red. OFF appears in grey.

If NTC 2 is set in T.TEXT you can nevertheless set NTC 3 in T.MED to activate the reading of the puffer's average temperature (without the possibility of adjustment), to include the stratification rating.

- The   keys allow you to edit the temperature. By pressing the keys, all of the words at the centre of the display disappear, leaving only the current setting visible.
- The first press only enters the edit mode and shows the screen illustrated above; pressing the   keys again will change the value. Confirmation is automatic after a few seconds of inactivity.

9

GEAR MOTOR

If the reduction motor stops, the stove will continue to run until the flame goes out due to lack of fuel and until a minimum level of cooling is reached.

TEMPORARY POWER CUT

When a power cut is less than 10" the stove returns to its previous operating state; if it is more, it executes a cooling/re-ignition cycle.

FAILED START-UP

If during ignition no flame develops, the stove will go into alarm condition.

ANTI-FREEZE FUNCTION

If the probe in the boiler detects a water temperature of less than 5°C, the circulation pump is automatically activated to keep the system from freezing.

PUMP ANTI-SEIZURE FUNCTION

If the pump is not used for prolonged periods, it is activated periodically for a few seconds to keep it from seizing up.



TAMPERING WITH THE SAFETY DEVICES IS PROHIBITED

ALARMS

Consult the user manual to know how to act/ intervene on the product in case of alarm. In case of alarm, the product places itself in standby/safety status on its own. The following is the list of expected alarms in this product:

MESSAGE ON DISPLAY	TYPE OF PROBLEM
A01	The fire does not ignite. (without acoustic alarm)
A02	The fire goes out abnormally. (without acoustic alarm)
A03	Pellet hopper temperature too high
A04	The temperature of the exhaust smoke has exceeded certain preset safety limits.

13

FAN BASE ADJUSTMENT (PRE-SET MODELS ONLY)



You can use the   key to adjust the equipment fan/s. The   keys change the fan speed.



If the product does not feature a room fan, this key will be disabled.



The available values start from NO AIR (fan off)/LOW AIR (fan at minimum possible operating speed) up to power 5 (MAXIMUM).

ENABLING/DISABLING BLUETOOTH

BLUETOOTH is independent from the WI-FI and is enabled by pressing   simultaneously and continuously for 5 seconds

ENABLING/DISABLING WI-FI and WPS

By default, the product has Bluetooth network enabled and Wi-Fi active but not connected: this means that Wi-Fi is not visible until the product is connected to a Wi-Fi/ home network.

ADVANCED FUNCTIONS

Consult the user manual for all the advanced functions, such as connection to the home network or the temperature management functions such as START&STOP or CHRONO.

SHUTDOWN (in various states)

Just like switch-on, press and hold  for 2" and the display will switch to OFF/stand-by mode.

10

MESSAGE ON DISPLAY	TYPE OF PROBLEM
A05	Flue clogged - wind.
	The smoke extractor fails to guarantee sufficient primary air, required for correct combustion.
A08	Abnormal operation of smoke fan
A09	The smoke probe is faulty and does not detect the exhaust smoke temperature properly
A11	Feed screw gear motor fault.
A12	Faulty gear motor driving sensor (PWM)
A13	Circuit board overheating
A14	Active sensor anomaly
A17	Blocked feed screw due to clogged pellets or a foreign body
A18	Tripped safety devices
A19	Water probe failure
A20	Auxiliary probe failure
A21	Open stove door
	Open fuel loading hatch
	Air pressure switch
A22	Room probe failure
A23	Brazier not closed
A24	Pump blocked

 **NEVER unplug the product if an alarm is triggered but consult the user manual as soon as possible.**

ALARM RESET

In the event of an alarm, the crown that appears on the control panel turns red for "attention". The  symbol and the alarm code appear. The  button turns red and flashes very fast. All other keys are disabled. Press the  button for at least 3" to reset the alarm.

14

USER MENU

Pressing the  button continuously for 5" grants access to a user menu scrolled with the   buttons. The TIME OUT to exit this screen is 2 minutes, unless you forcibly exit with . The selection box indicates the item you are selecting and moves with  . Press  to select the menu item. Press  to confirm your choices and exit.

The user menu has the following items:

- INFO = Display of the most important operating parameters
- SW/FW: Display of SW/FW versions
- DATE AND TIME= date and time settings
- NTC 1: room probe or room thermostat
- NTC 2: NTC2 probe status display (puffer HIGH probe) as entered in the INSTALLATION SET menu. The output can be a dry contact (T.TEXT); in this case, ON/OFF will appear instead of the temperature.
- NTC 3: NTC3 probe status display (STORAGE TANK probe) as entered in the INSTALLATION SET menu. The output can be a dry contact (T.TEXT); in this case, ON/ OFF will appear instead of the temperature.
- It can also be used as the average temperature reading probe for the puffer (T.MED) with INSTALLATION SET 5-6.
- AUX : Configuration of the rear terminal outputs (contacts 7-8-9) based on 4 different uses:
 - OFF = Not enabled- DEFAULT of all system configurations
 - AUX 1 = Remote Alarm.
 - AUX 2 = Puffer Pump.
 - AUX 3 = Contact at temperature
 - AUX 4 = Thermostatic contact.
- PURGE - To start, from the menu, the function to purge air bubbles from the system
- MAX POWER - To set the maximum power in case of "call" by a probe/thermostat
- WINTER/SUMMER: WINTER/SUMMER heating period adjustment. The 3-way valve is always set to DHW for SUMMER
- INSTALLATION SET = Menu to quickly set the type of system from the panel. The settable items refer to the system number. There are 6 possible choices:
 - o1. HEATING
 - o2. HEATING WITH DHW (DOMESTIC HOT WATER)
 - o3. STORAGE TANK WITH THERMOSTAT WITH TERMINAL BLOCK POSITION 5-6
 - o4. STORAGE TANK WITH NTC PROBE WITH TERMINAL BLOCK POSITION 5-6
 - o5. PUFFER WITH THERMOSTAT WITH TERMINAL BLOCK POSITION 1-2
 - o6. PUFFER WITH NTC PROBE WITH TERMINAL BLOCK POSITION 1-2
- ΔT START&STOP= POSITIVE and NEGATIVE hysteresis setting for START&STOP operation

11

DAILY OR WEEKLY CLEANING PERFORMED BY THE USER PERIODICAL MAINTENANCE BY QUALIFIED OPERATOR



PLEASE KEEP IN MIND THAT ONLY A CORRECTLY POSITIONED AND CLEAN BRAZIER CAN GUARANTEE SAFE IGNITION AND OPTIMAL OPERATION OF YOUR PELLET PRODUCT. IN CASE OF FAILED IGNITION AND AFTER ANY OTHER BLOCKED STATE OF THE PRODUCT, IT IS ESSENTIAL TO EMPTY THE BRAZIER BEFORE EVERY RESTART

CHECKING THE INTERNAL COMPONENTS



ATTENTION!
The internal electromechanical components must only be checked by qualified personnel whose technical expertise includes combustion and electricity.

UNDER THE USER'S RESPONSIBILITY	PARTS/FREQUENCY	2-3 DAYS	7 DAYS	1 YEAR
	Brazier area		✓	
	Ash pan		✓	
	Glass	✓		
	Lower compartment		✓	
	Turbulators		✓	
BY THE QUALIFIED TECHNICIAN	Complete heat exchanger			✓
	Smoke duct			✓
	Door gasket			✓
	Internal parts			✓
	Flue			✓
	Circulation pump			✓
	Plate heat exchanger			✓
	Hydraulic components			✓
	Electro-mechanical components			✓
	Overpressure silicon damper for combustion chamber			✓
	Door closure operation			✓

15

- CLEAN GRATE control to open and close the self-cleaning brazier (only MATIC products)
- ADAPTIVE MODE = ON/OFF (default OFF)
- TONE:
 - o SILENT: light BEEP only upon confirmation of commands
 - o NORMAL: BEEP only audible upon confirmation of commands (FACTORY SETTING)
 - o HIGH: BEEP audible every time the button is pressed
- BRIGHTNESS = option to adjust the display contrast
- DISPLAY SET = option to adjust the centring of the display
- STANDBY DISPLAY = It is used to adjust the time after which the display goes into Stand by (see the previous paragraph). Adjustment in seconds with a prolonged press of the keys in 5" steps (default is 120"). Limit is 600" (10 minutes). Pressing the key again after 600" brings the standby to OFF, i.e. the standby screen never appears when ON

SAFETY DEVICES

The product is fitted with the following safety devices

ACTIVE +

Besides adjusting the stove operation, it also guarantees that the pellet loading auger is blocked if unloading or there is significant back pressure.

SMOKE TEMPERATURE PROBE

Detects the temperature of the smoke, thereby enabling start-up or stopping the product when the temperature drops below the preset value.

CONTACT THERMOSTAT IN THE FUEL HOPPER

If the temperature exceeds the preset safety level, it immediately shuts down the running of the stove.

WATER THERMOSTAT

If the temperature exceeds the preset safety level, it immediately shuts down the running of the stove.

WATER TEMPERATURE SENSOR

When the water reaches the stop temperature (85°C) the probe automatically instructs the boiler to carry out automatic "OFF Stand-by" shut-off.

ELECTRICAL SAFETY

The stove is protected against violent changes in current by a general fuse located in the control panel at the back of the stove. Other fuses that protect the circuit boards are located on the latter.

SMOKE FAN

If the fan stops, the electronic board shuts off the supply of pellets in good time, and an alarm message is displayed.

12

INFORMATION FOR MANAGEMENT OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT CONTAINING BATTERIES AND ACCUMULATORS.



This symbol appears on the product, on the batteries, on the accumulators or on their packaging or on their documentation; it indicates that the product and the batteries or the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of with household waste at the end of their service life. Separate collection and correct treatment of waste electrical and electronic equipment, batteries and accumulators contribute to conserving natural resources, respect for the environment and safeguard health. For more information on collection centres for waste electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, contact the competent public Authorities for issue of the authorisations.



All the instructions for the end-of-life disposal of the product and of its packaging are specified in the complete installation manual, downloadable as indicated in the initial instructions on this sheet.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



8902222900-09/22

16

PL

KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszy dokument podsumowujący nie zastępuje kompletnych instrukcji montażu i obsługi, które można łatwo pobrać w formacie cyfrowym, kadrując kod QR (1) znajdujący się poniżej i, wraz z całą dokumentacją produktu, pod pokrywą peletów produktu (2) lub na stronie internetowej www.mczgroup.com/support/mcz (3). Jest to wybór zgodny z zasadami zrównoważonego rozwoju środowiska, który jednocześnie gwarantuje użytkownikowi dostępność najbardziej aktualnej wersji. Kompletnie instrukcje w formacie cyfrowym będą dostępne przez cały cykl okresu eksploatacyjnego produktu. W razie potrzeby, w momencie zakupu, o instrukcje w postaci papierowej można się zwrócić do sprzedawcy, u którego zakupiono produkt.



Obraz wyświetlacza przy włączonym produkcie



- Grzejniki
- Aktywna funkcja Crono lub Sleep (patrz punkt dotyczący prawidłowych ikon dla wszystkich funkcji)

WŁĄCZANIE PRODUKTU

OBRAZ WYŚWIELACZA PRZY WYŁĄCZONYM PRODUKTEM Kiedy wyświetlacz jest w trybie czuwania i produkt jest wyłączony, wyświetlana jest temperatura pokojowa, aktualny czas i napis OFF; znajdujące się poniżej przyciski gasną. Aby „wybudzić” wyświetlacz z tego stanu, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk. Panel przełącza się automatycznie w tryb CZUWANIA.	OBRAZ WYŚWIELACZA PRZY WŁĄCZONYM PRODUKTEM Kiedy wyświetlacz jest w trybie czuwania, a produkt jest włączony, wyświetlana jest temperatura pokojowa, aktualny czas, napis ON oraz ikona związana z trybem działania urządzenia. Aby „wybudzić” wyświetlacz z tego stanu, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk.

TRYB CZUWANIA WYŚWIELACZA

Panel przechodzi do trybu CZUWANIA automatycznie po upływie 2 minut (limit ten można zmienić z poziomu menu panelu).

Tryb czuwania sygnalizuje jednak zmiany stanu działania urządzenia (np. rezerwa peletów, wyłączenie lub chłodzenie) oraz zmiany temperatury otoczenia w odstępie 60 sekund. 5

OSTRZEŻENIA PRZED WŁĄCZENIEM

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Z rusztu paleniskowego i szyby usunąć wszystkie komponenty, które mogłyby ulec spaleni (instrukcja, różne etykiety samoprzylepne oraz ewentualnie styropian). Sprawdzić, czy ruszt paleniskowy jest prawidłowo ustawiony i czy dobrze opiera się o podstawę.

Pierwsze włączenie może się nie udać ze względu na fakt, że ślimak jest pusty i nie zawsze zdąży napełnić na czas ruszt paleniskowy odpowiednią ilością peletów, wystarczającą do prawidłowego rozpalenia płomienia.



W PRZYPADKU NIEWŁĄCZENIA SIĘ PRODUKTU I POJAWIENIA ODPowiedNIEGO ALARMU (A01), ZRESETOWAĆ ALARM (PATRZ WŁAŚCIWY PUNKT INSTRUKCJI). USUNĄĆ PELETY POZOSTAŁE NA RUSZCIE I WŁĄCZYĆ PONOWNIE.

Jeżeli przy kolejnym zapłonie nadal nie ma płomienia nawet przy regularnym podawaniu peletów należy sprawdzić, czy ruszt paleniskowy został umieszczony w odpowiednim miejscu, czyli idealnie przylega do własnego gniazda. Jeżeli taka kontrola nie wykáže nieprawidłowości, oznacza to, że problem prawdopodobnie dotyczy komponentów w produkcie lub jest spowodowany niepoprawną instalacją.



ZAMÓWIĆ USŁUGĘ AUTORYZOWANEGO SERWISU TECHNICZNEGO.



Podczas pierwszego włączania dobrze jest zapewnić odpowiednią wymianę powietrza, ponieważ z pieca wydobywa się wtedy nieco dymu oraz zapach lakieru.



Należy unikać dotykania pieca w czasie pierwszego włączania, ponieważ farba ulega w tej fazie twardnieniu. Po dotknięciu farby stalowa powierzchnia może ulec odsłonięciu.

W razie potrzeby odświeżyć farbę za pomocą sprayu w odpowiednim kolorze. Nie pozostawać w pobliżu pieca oraz, jak już wspomniano, wywietrzyć pomieszczenie. Dym i zapach lakieru przestaną być wyczuwalne po około godzinie działania, przypominamy jednak, że nie są szkodliwe dla zdrowia.



Podczas włączania i chłodzenia produkt będzie się rozszerzać i kurczyć, dlatego też może lekko skrzypieć. Zjawisko to jest całkowicie normalne, ponieważ konstrukcja jest wykonana z blachy. Nie należy uważać tego za wadę.

Po pierwszym włączeniu, mniej więcej przez czas potrzebny na spalanie pierwszego zbiornika peletów, zaleca się włączyć piec z maksymalną mocą, w ten sposób konstrukcja pieca szybciej dostosuje się do pracy i zniknie zapach farby.

WŁĄCZANIE PODAJNIKA ŚLIMAKOWEGO (PIERWSZE WŁĄCZENIE LUB PO OPRÓŻNIENIU ZBIORNIKA)



Przed pierwszym uruchomieniem produktu lub za każdym razem, gdy jest on uruchamiany po alarmie wyczerpania zbiornika peletów, zaleca się aktywowanie funkcji wstępnego załadunku w celu napełnienia podajnika ślimakowego peletów i uniknięcia przerw w zapłonie.

W tym celu wystarczy wcisnąć i przytrzymać wcisnięty przycisk przez 10 sekund, włączy się „napełnianie podajnika ślimakowego”. Przycisk świeci na czerwono do końca zaplanowanego czasu lub wymuszonego przerwania etapu wstępnego załadunku.

Aby włączyć tę funkcję, produkt musi być WYŁĄCZONY i ZIMNY (przycisk musi być biały i NIE może migać).

Na wyświetlaczu pojawia się ikona podajnika ślimakowego i odliczanie od maksymalnej liczby sekund przewidzianej dla cyklu napełniania wstępnego (np. 120 sekund).



Od razu po zauważeniu opadania peletów na ruszt zaleca się przerwanie podawania przez puszczenie przycisku . Włączanie należy rozpocząć przy pustym ruszcie paleniskowym, bez wstępnego napełnienia.



CZERWONA IKONA

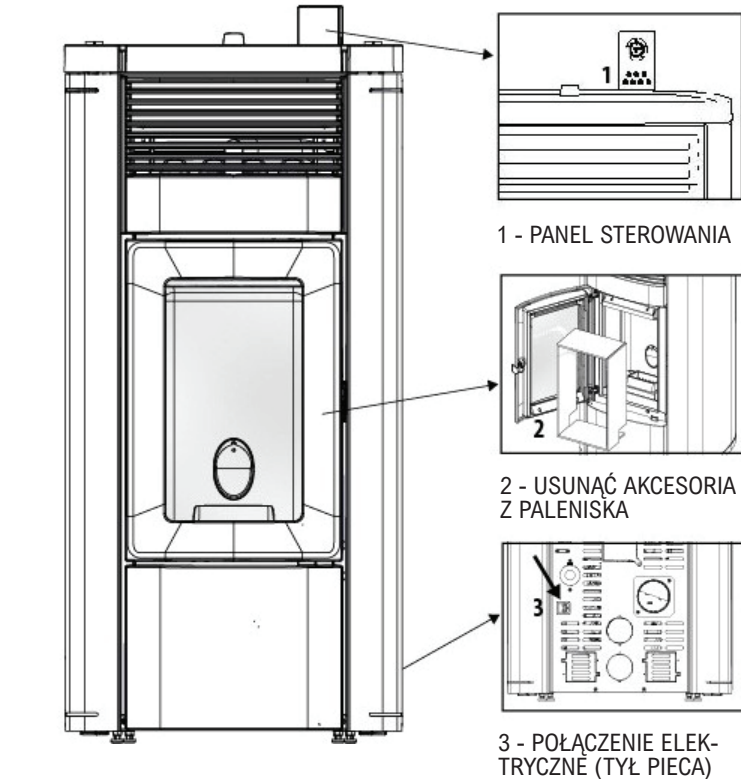
WŁĄCZANIE

Obraz wyświetlacza podczas włączania



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez co najmniej 2 sekundy (po wybudzeniu wyświetlacza); produkt przejdzie do stanu włączania, a przycisk będzie migał do momentu zakończenia fazy włączania. Pojawia się krąg ikon i ustawia się na ikonie u góry odpowiadającej działaniu ogólnemu.
- Pojawia się wykrywana temperatura otoczenia.
- Przy pierwszym włączaniu aktywne są tylko trzy ikony (ogólne działanie/temperatura otoczenia/temperatura instalacji), pozostałe są wyświetlane, ale nie są aktywne.

- Jeśli w późniejszym czasie uaktywni się wyjścia zbiornika akumulacyjnego lub kotła, pozostałe ikony również będą aktywne.
- Pojawia się ikona pieca i te, które odnoszą się do zapotrzebowania na moc z różnych grzejników/zbiorników akumulacyjnych/zasobników/wody użytkowej.



EKRAN REGULACJI TEMPERATURY KOTŁA PIECA - KONFIGURACJA NASTAWY INSTALACJI 1



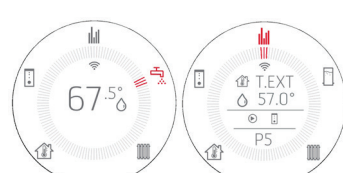
- Przycisk służy do uzyskania dostępu do regulacji temperatury kotła pieca.
- Bieżąca temperatura wody w kotle pieca jest wyświetlana dużą czcionką, a żądana temperatura poniżej, małą czcionką.
- Przyciski umożliwiają zmianę temperatury, a w przypadku naciśnięcia przycisków ze środka wyświetlacza znikają wszelkie napisy, pozostawiając miejsce na bieżącą nastawę.

EKRAN REGULACJI TEMPERATURY POKOJOWEJ



- Przycisk służy do dostępu do regulacji temperatury otoczenia.
- Bieżąca temperatura otoczenia jest wyświetlana dużą czcionką, a żądana temperatura poniżej, małą czcionką (jak w APLIKACJI).
- Przyciski umożliwiają zmianę temperatury, a w przypadku naciśnięcia przycisków ze środka wyświetlacza znikają wszelkie napisy, pozostawiając miejsce na bieżącą nastawę.

EKRAN REGULACJI TEMPERATURY WODY UŻYTKOWEJ (TYLKO MODELE W WERSJI C.W.U.) - KONFIGURACJA NASTAWY INSTALACJI 2

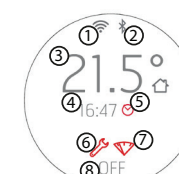


- Przycisk służy do dostępu do regulacji temperatury wody użytkowej.
- Bieżąca temperatura wody użytkowej jest wyświetlana dużą czcionką.
- Przyciski służą do zmiany temperatury.

FUNKCJE PRZYCSKÓW PANELU STEROWANIA

	PRZYCSKI REGULACJI PRZEWIJANIA MENU		MENU REGULACJI WENTYLATORÓW
	NAWIGACJA MIĘDZY RÓŻNYMI TRYBAMI PRACY (PROGRAMY)		WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE I POTWIERDZANIE WYBORÓW MENU
	WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE START I STOP		WYŚWIELACZ GRAFICZNY
	WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE FUNKCJI CHRONO / SLEEP		

Obraz wyświetlacza przy wyłączonym produkcie

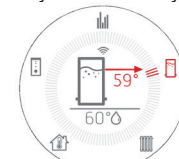


- Wi-Fi aktywne i podłączone. Ikona jest obecna tylko wtedy, gdy produkt jest podłączony do routera lub sieci.
- Bluetooth aktywny i/lub podłączony. Ikona jest obecna, jeżeli Bluetooth został aktywowany i zmienił kolor na niebieski, jeżeli jest połączony ze sparowanym urządzeniem.
- Temperatura otoczenia rejestrowana przez czujnik lokalny lub pilota (OPCJA)

- Bieżąca godzina
 - Programowanie Chrono aktywne
 - Ikona wskazująca konieczność przeprowadzenia konserwacji posезonowej (2000 h)
 - Kontrolka zapasu peletów (OPCJA)
 - OFF/STANDBY w przypadku aktywnego START I STOP.
- Wszystkie przyciski są podświetlone, ponieważ na tym etapie każdy przycisk może umożliwić włączenie funkcji lub wejście do specjalnych menu. Ikona jest biała i świeci stale, jeżeli produkt jest wyłączony i zimny. Pozostałe stany podświetlenia przycisku opisano w rozdziałach poświęconych wyłączeniu. Po 2 minutach (czas standardowy, który można zmienić w menu) wyświetlacz przechodzi do trybu czuwania/oszczędności energii.

EKRAN REGULACJI TEMPERATURY KOTŁA - NTC3 AKTYWNA - KONFIGURACJA NASTAWY INSTALACJI 3-4 (PATRZ KONFIGURACJA INSTALACJI W MENU UŻYTKOWNIKA)

Przycisk służy do dostępu do regulacji temperatury kotła.

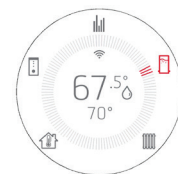


Wyświetlenie ekranu KOCIOŁ z czujnikiem pojawia się, gdy jest aktywna KONFIGURACJA NASTAWY INSTALACJI 4. Wyświetlacz pokazuje na dole NASTAWĘ temperatury, a na górze temperaturę kotła zarejestrowaną przez NTC.



Jeśli ustawiono KONFIGURACJĘ NASTAWY INSTALACJI 3 KOCIOŁ z termostatem (styk beznapięciowy), na dole będzie wyświetlane tylko ON/OFF.

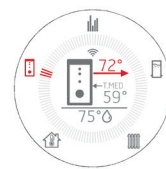
- Przyciski służą do zmiany temperatury. W przypadku wcisnięcia przycisków ze środka wyświetlacza znikają wszelkie napisy, pozostawiając miejsce na bieżącą regulację.



- Pierwsze naciśnięcie służy jedynie do wejścia do trybu edycji, a kolejne naciśnięcia przycisków służą do zmiany wartości. Wyświetlenie trwa 3 sekundy i jeśli nie wyda się dodatkowych poleceń, ponownie wyświetla się krąg ikon i zaktualizowana temperatura.

EKRAN REGULACJI TEMPERATURY ZBIORNIKA AKUMULACYJNEGO - NTC2 AKTYWNA - KONFIGURACJA NASTAWY INSTALACJI 5-6 (PATRZ KONFIGURACJA INSTALACJI W MENU UŻYTKOWNIKA)

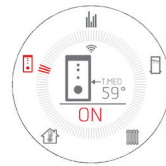
Przycisk  służy do regulacji temperatury zbiornika akumulacyjnego.



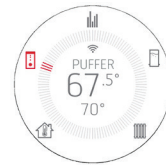
Wyświetlenie ekranu ZBIORNIK AKUMULACYJNY z czujnikiem pojawia się po włączeniu KONFIGURACJI NASTAWY INSTALACJI 6. Ekran wyświetla na dole NASTAWĘ temperatury, na górze temperaturę czujnika GÓRNEGO próbującego (NTC2), a jeśli zdecydowano się włączyć również NTC3 (TYLKO DO WGLĄDU), pojawia się wskazanie T.MED [T. ŚRED.] (temperatura średnia lub w połowie zbiornika akumulacyjnego), aby zrozumieć stopień stratyfikacji (NTC3 = T.MED [T. ŚRED.]).



Jeśli natomiast wybrano KONFIGURACJĘ NASTAWY INSTALACJI 5 ZBIORNIKA AKUMULACYJNEGO z termostatem, na dole będzie wyświetlany tylko napis ON/OFF. ON jest wyświetlane na czerwono. OFF na szaro.



Jeśli NTC 2 jest ustawiony na T.EXT [T. ZEW.], NTC 3 można tak czy inaczej ustawić na T.MED [T. ŚRED.], aby umożliwić odczyt temperatury średniej zbiornika akumulacyjnego (bez możliwości regulacji), aby zrozumieć stopień stratyfikacji.



- Przyciski   służą do zmiany temperatury. W przypadku wciśnięcia przycisków, wszystkie napisy na środku wyświetlacza znikną, z wyjątkiem trwającej regulacji.
- - Pierwsze naciśnięcie powoduje tylko wejście do trybu edycji, pokazując ekran na wierzchu, a kolejne naciśnięcie przycisków   służy do zmiany wartości. Potwierdzenie następuje automatycznie po kilku sekundach braku aktywności.

9

ZABEZPIECZENIE ELEKTRYCZNE

Piec jest zabezpieczony przed gwałtownymi spadkami napięcia bezpiecznikiem głównym, znajdującym się na panelu sterowania, w tylnej części pieca. Pozostałe bezpieczniki chroniące płytki elektroniczne, znajdują się na samych płytkach.

WENTYLATOR ODPROWADZAJĄCY DYM

Wentylator zatrzymuje się, płytka elektroniczna jednocześnie blokuje dostarczenie peletów i pojawia się komunikat o alarmie.

MOTOREDUKTOR

Po zatrzymaniu motoreduktora piec działa do momentu zgaśnięcia płomienia na skutek braku paliwa i dopóki nie zostanie osiągnięty minimalny poziom chłodzenia.

CHWIŁOWY BRAK NAPIĘCIA

Jeśli brak zasilania elektrycznego trwa krócej niż 10 sekund, piec powraca do stanu sprzed przerwy w zasilaniu; jeśli przerwa jest dłuższa, następuje cykl chłodzenia/ponownego zapłonu.

PIEC NIE WŁĄCZA SIĘ

Jeśli w trakcie zapłonu nie pojawia się żaden płomień, piec przechodzi w stan alarmu.

FUNKCJA ZABEZPIECZENIA PRZECIWKÓ ZAMARZANIU

Jeśli czujnik znajdujący się w piecu wykryje temperaturę wody poniżej ustawionej wartości, automatycznie uruchamia się pompa obiegowa, zapobiegając zamrożeniu instalacji.

FUNKCJA ZABEZPIECZENIA PRZECIWKÓ BLOKOWANIU POMPY

W przypadku długotrwałej nieaktywności pompy, aktywuje się ona co pewien czas na parę sekund, aby nie dopuścić do jej zablokowania.



ZAKAZ USUWANIA ZABEZPIECZEŃ

ALARMY

Zapoznać się z instrukcją obsługi, aby dowiedzieć się, jak postępować/interweniować na produkcie w przypadku alarmu. W przypadku alarmu produkt automatycznie przechodzi w stan oczekiwania/bezpieczeństwa.

Alarmy przewidziane w tym produkcie są wymienione poniżej:

NAPIS NA WYŚWIETLACZU	RODZAJ PROBLEMU
A01	Nie doszło do zapalenia ognia. (bez alarmu dźwiękowego)
A02	Nieprawidłowe zgaśnięcie płomienia. (bez alarmu dźwiękowego)
A03	Zbyt wysoka temperatura zbiornika peletu.
A04	Temperatura dymu przekroczyła określone limity bezpieczeństwa.

13

PODSTAWOWA REGULACJA WENTYLATORÓW (TYLKO MODELE WYPOSAŻONE W TĘ FUNKCJĘ)



Za pomocą przycisku  można przeprowadzić regulację wentylatora/wentylatorów urządzenia. Przyciski   zmieniają prędkość wentylacji.



Jeśli produkt nie jest wyposażony w wentylator otoczenia, przycisk nie jest aktywny.



Dostępne są wartości od NO AIR (wentylator wyłączony) / LOW AIR (wentylator pracujący z najniższą możliwą mocą) aż do mocy 5 (MAKSIMUM).

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE BLUETOOTH

Funkcja BLUETOOTH jest niezależna od Wi-Fi i włącza się poprzez wciśnięcie na 5 sekund przycisku  

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE WI-FI i WPS

Domyślnie produkt ma włączoną sieć Bluetooth i aktywne, ale niepołączone Wi-Fi; oznacza to że Wi-Fi nie jest widoczne, dopóki nie zostanie nawiązane połączenie z siecią Wi-Fi/siecią domową.

FUNKCJE ZAAWANSOWANE

Należy się zapoznać z instrukcją obsługi, aby poznać wszystkie funkcje zaawansowane, takie jak połączenie z siecią domową lub funkcje zarządzania temperaturą, takie jak START i STOP lub TERM ZEG.

WYŁĄCZANIE (w różnych stanach)

Tak samo jak w przypadku włączania, wcisnąć na 2 sekundy  , a wyświetlacz przełączy się na tryb wyłączenia/czuwania.

10

MENU UŻYTKOWNIKA

Naciśnięcie i przytrzymanie przez 5 sekund przycisku  powoduje przejście do przewijanego menu użytkownika z przyciskami   .

LIMIT CZASOWY wyjścia z tego ekranu jest równy 2 minutom, o ile nie wymusi się wyjścia za pomocą  . Pole wyboru wskazuje pozycję, którą wybiera się i przesuwają za pomocą   . W celu wyboru opcji menu nacisnąć  . Aby potwierdzić wybory i wyjść, nacisnąć  .

Opcje menu użytkownika są następujące:

- INFO = wyświetlenie najważniejszych parametrów działania
- SW/FW: wyświetlanie wersji SW/FW
- DATE AND TIME [DATA I GODZINA] = ustawianie daty i godziny
- NTC 1: czujnik otoczenia lub termostat otoczenia
- NTC 2: wyświetlanie stanu czujnika NTC2 (czujnik GÓRNY zbiornika akumulacyjnego) zgodnie z ustawieniami w menu NASTAWY INSTALACJI. Wyjściem może być styk beznapięciowy (T.EXT [T. ZEW.]), w danym przypadku zamiast temperatury wyświetla się napis ON/OFF.
- NTC 3: wyświetlanie stanu czujnika NTC3 (czujnik KOTŁA) zgodnie z ustawieniami w menu NASTAWY INSTALACJI. Wyjściem może być styk beznapięciowy (T.EXT [T. ZEW.]), w danym przypadku zamiast temperatury wyświetla się napis ON/OFF.
- Może służyć również jako czujnik do odczytu temperatury średniej zbiornika akumulacyjnego (T.MED) [T. ŚRED.] w przypadku NASTAWY INSTALACJI 5-6.
- AUX [POM]: konfiguracja wyjść zacisku tylnego (styki 7-8-9) według 4 różnych zastosowań:
 - o OFF = nieaktywny - DOMYŚLNA dla wszystkich konfiguracji instalacji.
 - o AUX 1 = alarm zdalny.
 - o AUX 2 = pompa zbiornika akumulacyjnego.
 - o AUX 3 = styk nagrzan.
 - o AUX 4 = styk termostatu.
- PURGE [USUWANIE]: aby aktywować funkcję usuwania pęcherzyków powietrza z instalacji.
- MAX POWER [MOC MAKS.]: aby ustawić maksymalną moc w przypadku zgłoszenia zapotrzebowania przez czujnik/termostat.
- WINTER/SUMMER [ZIMA/LATO]: ustawianie sezonu ogrzewania LATO/ZIMA. Zawór 3-drożny jest zawsze przekierowywany do wody użytkowej w przypadku trybu LATO.
- INSTALLATION SET [NASTAWA INSTALACJI] = menu do szybkiej konfiguracji rodzaju instalacji z poziomu panelu. Konfigurowalne pozycje odpowiadają numeracji instalacji. Istnieje 6 możliwości do wyboru:
 - o 1. OGRZEWANIE
 - o 2. OGRZEWANIE Z C.W.U. (CIEPŁA WODA UŻYTKOWA)
 - o 3. KOCIOŁ Z TERMOSTATEM, TABLICZKA ZACISKOWA POZYCJA 5-6
 - o 4. KOCIOŁ Z SONDĄ NTC, TABLICZKA ZACISKOWA POZYCJA 5-6

11

**CODZIENNE I COTYGODNIOWE CZYSZCZENIE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA
KONSERWACJE OKRESOWE PRZEPROWADZANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO OPERATORA**



NALÉŻY PAMIĘTAĆ, ŻE TYLKO DOBRZE UMIESZCZONY I PRAWIDŁOWO OCZYSZCZONY RUSZT PALENISKOWY ZAPEWNIĄ BEZPIECZNE WŁĄCZENIE I OPTYMALNĄ PRACĘ PAŃSTWA PRODUKTU NA PELETY. W PRZYPADKU NIEWŁĄCZENIA LUB PO JAKIMKOLWIEK INNYM PRZYPADKU ZABLOKOWANIA PRODUKTU, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PONOWNEGO WŁĄCZENIA KONIECZNE JEST OPRÓŻNIENIE RUSZTU PALENISKOWEGO.

KONTROLA KOMPONENTÓW WEWNĘTRZNYCH



UWAGA!

Kontrolę wewnętrznych komponentów elektryczno-mechanicznych należy powierzać wyłącznie specjalistom posiadającym wiedzę techniczną z zakresu spalania i elektryczności.

	CZĘŚCI/ OKRES	2-3 DNI	7 DNI	1 ROK
GESTII W UŻYTKOWNIKA	Obszar rusztu paleniskowego		✓	
	Popielnik		✓	
	Szyba	✓		
	Komora dolna		✓	
	Turbulatory		✓	
PRZYZWYKWALIFIKOWANEGO OPERATORA	Kompletny wymiennik			✓
	Przewód dymowy			✓
	Uszczelka drzwiowa			✓
	Części wewnętrzne			✓
	Kanał dymowy			✓
	Pompa obiegowa			✓
	Wymiennik płytowy			✓
	Komponenty hydrauliczne			✓
	Komponenty elektromechaniczne			✓
	Silikonowy amortyzator zabezpieczający przed nadciśnieniem w komorze spalania			✓
	Sprawność zamknięcia drzwiczek			✓

15

- o 5. ZBIORNIK AKUMULACYJNY Z TERMOSTATEM, TABLICZKA ZACISKOWA POZYCJA 1-2
- o 6. ZBIORNIK AKUMULACYJNY Z SONDĄ NTC, TABLICZKA ZACISKOWA POZYCJA 1-2
- AT START&STOP = regulacja histerezy DODATNIEJ i UJEMNEJ dla działania funkcji START & STOP.
- CLEAN GRATE [WYCZYŚĆ KOSZ PALENISKOWY]: polecenie otwierania i zamykania samoczyszczącego kosza paleniskowego (tylko produkty MATIC).
- ADAPTIVE MODE [TRYB ADAPTACYJNY] = ON/OFF (wartość domyślna OFF).
- TONE [DŹWIĘK]:
 - o SILENT [CICHY]: cichy BIP tylko przy potwierdzaniu poleceń
 - o NORMAL [NORMALNY]: BIP słyszalny tylko przy potwierdzaniu poleceń (NASTAWA FABRYCZNA)
 - o HIGH [WYSOKI]: BIP słyszalny przy każdym naciśnięciu przycisku
- BRIGHTNESS [JASNOŚĆ] = możliwość regulacji kontrastu wyświetlacza.
- DISPLAY SET [NASTAWA WYŚWIETLACZA] = możliwość regulacji wycentrowania wyświetlacza.
- STANDBY DISPLAY [WYŚWIETLACZ TRYBU CZUWANIA] = służy do regulacji czasu, po którym wyświetlacz przechodzi w tryb Czuwania (patrz poprzedni paragraf). Regulacja w sekundach poprzez naciskanie i przytrzymywanie przycisków, krokami 5-sekundowymi (domyślnie 120 s). Wartość graniczna 600 s (10 minut). Kolejne naciśnięcie przycisku po przekroczeniu 600 s prowadzi do przełączenia trybu czuwania w stan OFF, tj. stan czuwania ekranu nigdy nie występuje podczas działania.

ZABEZPIECZENIA

Produkt posiada następujące zabezpieczenia:

ACTIVE +

Oprócz regulacji funkcjonowania pieca jego zadaniem jest blokowanie ślimaka załadunkowego peletu w przypadku zapchania wylotu lub wystąpienia znacznego przeciwcisnienia.

CZUJNIK TEMPERATURY DYMU

Wykrywa temperaturę dymu, zezwalając na uruchomienie lub zatrzymując produkt, gdy temperatura spalin spada poniżej ustawionej wartości.

TERMOSTAT KONTAKTOWY W ZBIORNIKU PALIWA

Jeśli temperatura przekracza bezpieczną ustawioną wartość, zatrzymuje on działanie pieca w trybie natychmiastowym.

TERMOSTAT WODY

Jeśli temperatura przekracza bezpieczną ustawioną wartość, zatrzymuje on działanie pieca w trybie natychmiastowym.

CZUJNIK TEMPERATURY WODY

Jeśli temperatura wody zbliża się do temperatury blokady (85°C), czujnik wydaje polecenie automatycznego wyłączenia pieca „OFF Stand-by”.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA ŻUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM ZAWIERAJĄCYM BATERIE I AKUMULATORY.



Symbol ten, umieszczony na produkcie, bateriach, akumulatorach, ich opakowaniu albo we właściwej dokumentacji wskazuje, że produkt oraz załączone baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub unieszkodliwiane razem z odpadami domowymi.

Selektywna zbiórka i właściwe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii oraz akumulatorów sprzyja zachowaniu zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska naturalnego i zapewnia ochronę zdrowia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji w zakresie punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów należy skontaktować się z właściwymi organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.



Wszystkie instrukcje dotyczące utylizacji produktu i jego opakowania są określone w pełnej instrukcji instalacji, którą można pobrać zgodnie z początkowymi instrukcjami w tej broszurze.



MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce nr 8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – WŁOCHY
Telefon: 0434/599599 centrala
Faks: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it



8902222900-09/22

16